



# Récepteur audio/vidéo AVR 505

- 3 Introduction
- 4 Sécurité
- 4 Déballage
- 5 Commandes de la face avant
- 7 Branchements du panneau arrière
- 9 Fonctions de la télécommande
- 12 Installation et connexions
  - 12 Branchement des appareils audio
  - 12 Branchement des appareils vidéo
- 13 Connexions A/V Périel
- 14 Alimentation secteur
- 14 Choix et emplacement des enceintes
- 15 Configuration du système
  - 15 Première mise en service
  - 15 Réglage du Triple Crossover
  - 17 Réglage Surround
  - 18 Configuration d'Arrêt Surround
  - 18 Stereo-Direct
  - 18 Mode Stereo-Digital
  - 18 Temporisation
    - 18 Réglages Mode Nuit
    - 19 Réglage du niveau de sortie
  - 21 Mode opératoire
- 22 Fonctionnement de base
  - 22 Utilisation de l'affichage sur écran
  - 22 Commandes et utilisation du casque d'écoute
  - 22 Table des modes surround
  - 22 Sélection du mode surround
  - 22 Reproduction audionumérique
  - 23 Sélection d'une source numérique
  - 23 Témoins d'état numérique
  - 23 Types de mode surround
  - 24 Mode Nuit
  - 24 Enregistrement sur bande
  - 25 Réglage fin des niveaux de sortie
  - 25 Entrée directe 6 canaux
  - 25 Luminosité de l'écran
  - 25 Sauvegarde de la mémoire
  - 25 Mode opératoire du syntoniseur
  - 26 Utilisation de la fonction RDS
- 27 Programmation de la télécommande
  - 27 Programmer la télécommande
- 28 Fonctions des appareils programmés
  - 28 Programmer une séquence macro
  - 29 Commande couplée du volume
  - 29 Commande couplée de sélection de chaîne
  - 29 Commande couplée de transport
  - 29 Remise à zéro de la mémoire de la télécommande
- 30 Liste des fonctions
- 32 Guide de dépannage
  - 32 Remise à zéro du processeur
- 33 Spécifications techniques

## Déclaration de conformité



We, Harman Consumer International  
2, route de Tours  
72500 Château-du-Loir,  
FRANCE

déclarons sous notre responsabilité que le produit décrit dans le présent manuel de l'utilisateur est en conformité avec les normes techniques suivantes :

EN 55013/6.1990

EN 55020/12.1994

EN 60065:1993

EN 61000-3-2/4.1995

Carsten Olesen  
Harman Kardon Europe A/S  
09/03

### Conventions typographiques

Pour vous faciliter l'utilisation de ce manuel, certaines conventions ont été utilisées pour la télécommande, les commandes de la face avant et les connexions du panneau arrière.

**EXEMPLE** – les caractères gras signalent une télécommande ou une touche en face avant ou une prise du panneau arrière spécifiques.

**EXEMPLE** – les caractères "bâton" signalent un message affiché en façade.

**1** – un chiffre dans un carré signale une commande spécifique en façade.

**1** – un chiffre dans un ovale signale une touche ou un voyant sur la télécommande.

**1** – un chiffre dans un cercle signale une connexion sur le panneau arrière.

# Introduction

## Introduction

Merci d'avoir choisi Harman Kardon. L'achat d'un AVR 505 Limited Edition Harman Kardon vous prépare à de nombreuses années de plaisir d'écoute. AVR 505 Limited Edition a été conçu dans les détails pour vous apporter toute la joie et le détail des bandes son du cinéma et toutes les nuances des choix musicaux. Avec un décodage Dolby\* Digital et DTS+ incorporé, l'AVR 505 vous apporte six canaux audio différents qui tirent parti des pistes sonores numériques des derniers titres sur DVD et LD et des dernières émissions télévisées numériques.

Bien que l'AVR 505 utilise des circuits numériques sophistiqués, le raccordement et le fonctionnement de cet appareil sont extrêmement simples. Un codage couleurs pour les branchements et une télécommande programmable contribuent à la convivialité de AVR. Pour profiter au maximum des performances de votre nouveau récepteur, prenez le temps de lire le présent manuel. Ceci vous garantira des connexions correctes aux haut-parleurs, aux lecteurs et aux autres périphériques. Ces quelques minutes passées à apprendre et remémorer les fonctions des diverses commandes vous permettront de bénéficier de toute la puissance de l'AVR 505. Si vous avez des questions concernant ce produit, son installation ou son fonctionnement, veuillez contacter votre revendeur local.

## Description et caractéristiques

AVR 505 Limited Edition est un des récepteurs A/V les plus complets et multifonctionnels disponibles sur le marché. Outre le décodage Dolby Digital et DTS des supports numériques, il propose un choix de modes analogiques surround utilisables avec des supports CD, VCR, programmes télévisuels sans oublier son propre ampli-sintoniseur FM/AM. Outre la dernière technologie de décodage Dolby ProLogic® II, Dolby 3 Stereo et Custom Hall et Theater, les récepteurs Harman Kardon sont les seuls à proposer le Logic 7® pour restituer un champ sonore large et enveloppant avec des effets de survol panoramiques mieux définis. Une autre exclusivité Harman Kardon est son processeur VMAx™ à même de recréer un paysage sonore tridimensionnel à partir de deux simples haut-parleurs frontaux.

Outre qu'il permet toutes ces options d'écoute, AVR 505 Limited Edition est facile à configurer pour tirer le meilleur parti de vos haut-parleurs et personnaliser votre environnement d'écoute. Un mode Stereo-Direct contourne le processeur numérique pour préserver toutes les subtilités des documents anciens analogiques à deux canaux, tandis que la gestion des basses, disponible dans les modes de surround et de Stereo-Digital, améliore votre capacité à adapter le son aux caractéristiques acoustiques de votre pièce ou à vos goûts.

Pour offrir la plus grande flexibilité disponible actuellement, l'AVR 505 permet des connexions possibles à quatre appareils vidéos, tous équipés à la fois d'entrées composites et S-Vidéo, y compris les entrées du panneau avant. Deux entrées audio supplémentaires sont possibles, et un total de six entrées numériques permet à l'AVR 505 de traiter les dernières sources audio numériques disponibles. Des sorties numériques coaxiales et optiques sont disponibles pour un raccordement direct aux enregistreurs numériques.

Une sortie d'enregistrement vidéo et une entrée à six-canaux rendent l'AVR 505 pratiquement équipé pour toutes les innovations futures, avec tous les dispositifs "à bord" nécessaires pour traiter les nouveaux formats de demain.

L'amplificateur de AVR 505 Limited Edition's utilise les technologies traditionnelles Haute Capacité en Courant (HCC) de Harman Kardon pour reproduire toute la gamme dynamique de tout programme sélectionné.

Harman Kardon a inventé le tuner haute fidélité il y a plus de cinquante ans. Equipé des circuits les plus perfectionnés avec une conception qui a fait ses preuves, l'AVR 505

Edition Limitée est aujourd'hui l'un des récepteurs les plus performants jamais proposés par Harman Kardon dans cette gamme de prix.

### ■ Technologie Crystal® Chip pour décodage Dolby Digital et DTS

### ■ Modes Logic 7 et VMax (Exclusivité Harman Kardon)

### ■ Décodage Dolby Pro Logic II

### ■ Mode Stereo-Direct pour les sources à deux voies, contournant le traitement DSP et préservant l'intégrité des documents analogiques

### ■ Mode Stereo-Digital pour la gestion programmable des basses de basses fréquences entre les haut-parleurs principaux et le subwoofer





### ■ Entrées numériques en face avant pour branchement d'appareils numériques portatifs et consoles de jeu vidéo

### ■ Entrées et sorties numériques

### ■ Entrée directe 6 canaux pour une utilisation avec les lecteurs DVD-audio et SACD, ainsi que les autres produits équipés de décodeurs internes surround

### ■ Les bornes d'entrée à code de couleurs et les bornes de sortie des haut-parleurs sont conformes aux Normes CEA et facilitent l'installation de l'appareil

### ■ Télécommande avec capacité de codage interne

	<b>ATTENTION</b> RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE NE PAS OUVRIR	
<p>ATTENTION : POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, N'OUVREZ PAS LE PANNEAU ARRIÈRE OU LE CAPOT DE L'APPAREIL. IL NE CONTIENT AUCUN COMPOSANT QUI PUISSE ÊTRE ENTRETENU PAR L'UTILISATEUR. REPORTEZ-VOUS AUPRÈS D'UN SERVICE DE MAINTENANCE QUALIFIÉ.</p>		
	<p>L'éclair fléché au centre d'un triangle équilatéral prévient l'utilisateur de la présence de courants élevés dans l'appareil, pouvant constituer un risque d'électrocution en cas de mise en contact avec les composants internes.</p>	
<p>Le point d'exclamation au centre d'un triangle équilatéral prévient l'utilisateur de la présence d'instructions importantes dans le mode d'emploi concernant la mise en œuvre et l'entretien de l'appareil.</p>		
<p>ATTENTION : POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.</p>		

# Sécurité

## Informations importantes sur la sécurité

### Vérifiez la tension du secteur avant utilisation

Votre AVR 505 Edition Limitée a été conçu pour être branché sur une prise secteur alimentée en 220-240 V. Tout branchement sur une autre tension du secteur peut provoquer un danger pour la sécurité et un risque d'incendie et peut également endommager l'appareil.

Si vous vous posez des questions sur la tension nécessaire pour votre appareil ou sur l'alimentation du local d'utilisation, adressez-vous à votre revendeur avant de brancher le cordon de l'appareil sur une prise murale.

### N'utilisez pas de cordons prolongateurs

Pour éviter tout danger, n'utilisez que le cordon rattaché à votre appareil. Nous recommandons de ne pas utiliser de cordon prolongateur avec cet appareil. Tout comme pour les autres appareils électriques, ne faites pas passer le cordon d'alimentation sous un tapis ou sous un objet lourd. Un câble électrique endommagé doit être immédiatement remplacé par un câble conforme aux normes de fabrication en usine.

### Manipulez le cordon d'alimentation avec un minimum de précaution

Tirez toujours directement sur la prise lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale : ne tirez jamais sur le cordon. Si vous prévoyez de ne pas utiliser votre appareil pendant une longue période, débranchez la prise du secteur.

### N'ouvrez pas l'appareil

Cet appareil ne comporte, à l'intérieur, aucune pièce pouvant être réglée ou remplacée par l'utilisateur. Le fait d'ouvrir l'appareil peut présenter un danger d'électrocution et toute modification effectuée sur l'appareil rend votre garantie caduque. Si de l'eau ou un objet métallique, tel qu'un trombone, un fil métallique ou une agrafe, tombe accidentellement dans l'appareil, débranchez immédiatement votre appareil de sa prise d'alimentation et consultez un centre d'entretien agréé.

## Emplacement de l'installation

- Pour assurer un fonctionnement correct et éviter tout danger, placez l'appareil sur une surface solide et horizontale. Si vous placez l'appareil sur une étagère, veillez à ce que celle-ci et tout le système de montage supportent le poids de l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil dispose de suffisamment d'espace au-dessus et au-dessous pour lui assurer une bonne ventilation. Si cet appareil doit être installé dans un meuble ou dans tout autre environnement clos, assurez-vous que la circulation d'air est suffisante dans l'appareil. Un ventilateur peut s'avérer nécessaire dans certaines circonstances.
- Ne placez pas l'appareil sur un tapis.
- Évitez une installation dans des endroits très froids ou très chauds ou dans un endroit directement exposé aux rayons solaires ou près d'un système de chauffage.
- Évitez des lieux humides.
- N'obstruez pas les fentes de ventilation du dessus de l'appareil et ne placez pas d'objets dessus.

## Nettoyage

Lorsque l'appareil est sale, nettoyez-le avec un tissu propre, doux et sec. Si nécessaire, utilisez un tissu doux imbibé d'eau légèrement savonneuse puis un autre chiffon imbibé d'eau claire. Séchez immédiatement avec un chiffon sec. NE JAMAIS utiliser de benzène, de nettoyeurs aérosols, de diluant, d'alcool ou tout autre agent nettoyant volatil. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs car ils peuvent endommager le fini des parties métalliques. Évitez de vaporiser un insecticide près de l'appareil.

## Déplacement de l'appareil

Veillez, avant de déplacer l'appareil, à bien débrancher les cordons de connexion aux autres éléments et assurez-vous d'avoir bien débranché le cordon d'alimentation du secteur.

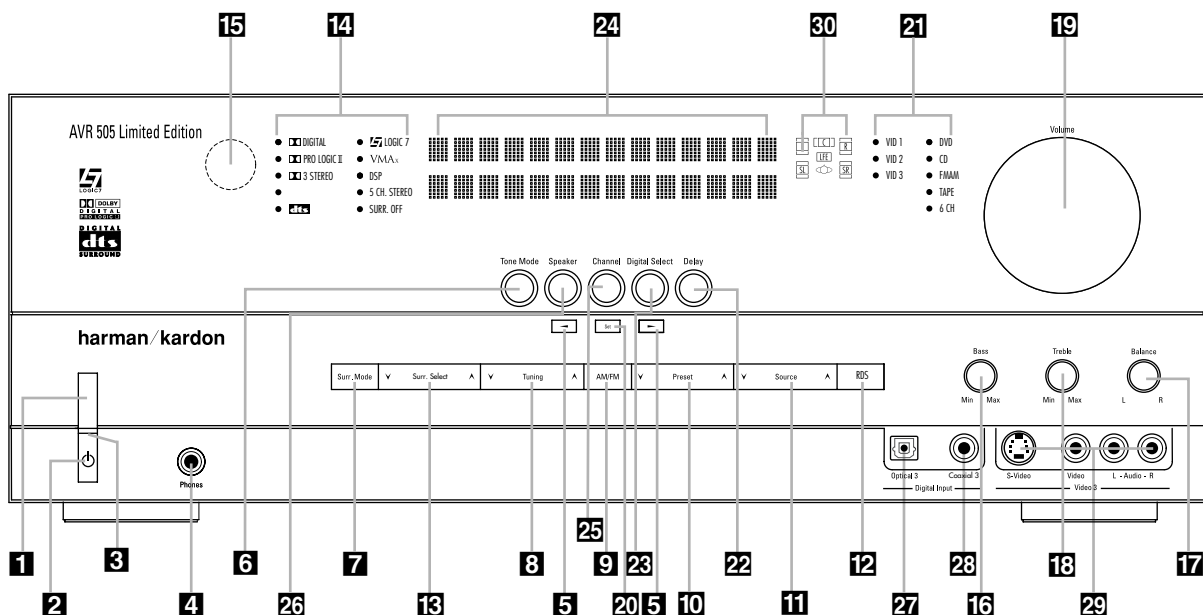
## Déballage

Le carton et les matériaux d'emballage utilisés pour protéger votre nouvel appareil pendant le transport ont été spécialement conçus pour le protéger contre les chocs et les vibrations. Nous vous suggérons de conserver le carton et les matériaux d'emballage pour un déménagement éventuel ou pour le cas où votre appareil aurait besoin d'être réparé.

Vous pouvez aplatir le carton pour en réduire le volume avant de le ranger. Vous pouvez faire ceci en coupant soigneusement les bandes placées sur les joints du carton et en le repliant. Les autres éléments en carton peuvent être rangés de la même manière. Les matériaux d'emballage qui ne peuvent pas être repliés devront être conservés avec le carton, dans un sac en plastique.

Si vous ne souhaitez pas conserver l'emballage, veuillez noter que le carton et les autres matériaux de protection pour le transport sont recyclables. Nous vous demandons de respecter l'environnement et de jeter ces matériaux dans un centre de recyclage local.

# Commandes de la face avant



- |   |  |   |
|---|--|---|
| <p><b>1</b> Interrupteur principal</p> <p><b>2</b> Commande de mise en marche/arrêt</p> <p><b>3</b> Témoin d'alimentation</p> <p><b>4</b> Prise pour casque</p> <p><b>5</b> Touches de sélection</p> <p><b>6</b> Mode de tonalité</p> <p><b>7</b> Sélecteur de groupe pour mode surround</p> <p><b>8</b> Touche d'accord</p> <p><b>9</b> Sélecteur AM/FM du sintoniseur</p> <p><b>10</b> Sélecteur de stations préprogrammées</p> <p><b>11</b> Sélecteur de source d'entrée</p> | <p><b>12</b> Sélecteur de mode RDS</p> <p><b>13</b> Sélecteur de mode surround</p> <p><b>14</b> Témoins de mode surround</p> <p><b>15</b> Fenêtre du capteur IR</p> <p><b>16</b> Contrôle des graves</p> <p><b>17</b> Contrôle de balance</p> <p><b>18</b> Contrôle des aigus</p> <p><b>19</b> Contrôle du volume</p> <p><b>20</b> Touche de validation</p> <p><b>22</b> Temporisation</p> | <p><b>23</b> Sélecteur d'entrée numérique</p> <p><b>24</b> Ecran d'information principal</p> <p><b>25</b> Sélecteur de canal</p> <p><b>26</b> Sélecteur de haut-parleur</p> <p><b>27</b> Entrée numérique optique 3</p> <p><b>28</b> Entrée numérique coaxiale 3</p> <p><b>29</b> Entrée audio vidéo 3</p> <p><b>30</b> Indicateur Enceintes / canaux</p> |
|---|--|---|

**1 Interrupteur principal** : appuyez dessus pour mettre l'AVR sous tension. Lorsqu'on appuie sur cette touche, l'appareil est placé en attente, comme l'indique la diode orange **3**. Cette touche DOIT être enfoncée pour permettre le fonctionnement de l'appareil. Pour éteindre l'appareil et éviter l'utilisation de la télécommande, il faut appuyer sur cette touche jusqu'à ce qu'elle ressorte du panneau avant et que l'on puisse lire "OFF" au-dessus de l'interrupteur.

**NOTA** : Ce commutateur est normalement laissé en position "ON".

**2 Contrôle de puissance système** : Lorsque l'**interrupteur de puissance 1** est sur "MARCHÉ", appuyer sur ce bouton pour allumer l'AVR; appuyer de nouveau pour arrêter l'appareil (sur Sleep). Noter que l'**indicateur de puissance 3** devient bleu quand l'appareil est allumé.

**3 Indicateur de puissance** : Cet indicateur LED sera allumé avec une couleur orange lorsque l'appareil est en mode de veille pour signaler que l'appareil est prêt à être allumé. Quand l'appareil est en marche, l'indicateur passera au bleu.

**4 Prise casque** : Cette prise jack permet d'écouter la sortie de l'AVR au casque. Vérifiez si le casque dispose d'une prise 6,3 mm stéréo. Les enceintes sont automatiquement désactivées lorsque cette prise est utilisée.

**5 Touches de sélection** : utilisez ces touches, lorsque vous établissez les réglages de configuration de l'AVR, pour sélectionner parmi les choix proposés sur l'**Afficheur d'informations 24**.

**6 Mode de tonalité** : Appuyez sur cette touche pour activer/désactiver les commandes de graves et d'aigus et de balance. Lorsque cette touche est enfoncée et que le message **TONE IN** apparaît sur l'**Afficheur d'informations 24**, les réglages de graves **16**, d'aigus **18** et de **Balance 17** affecteront les signaux de sortie. Lorsque cette touche est relâchée et que le message **TONE OUT** apparaît sur l'**Afficheur d'informations 24**, le signal de sortie sera plat, sans graves ni aigus, ni balance.

## Commandes de la face avant

**7 Sélecteur de modes surround** : Pressez cette touche pour sélectionner un groupe de modes surround. Chaque pression sélectionne un ensemble de modes dans l'ordre suivant :

Modes Dolby → Modes DTS Digital → Modes DSP → Modes Stereo → Modes Logic 7

Une fois la touche enfoncée de manière à ce que le nom du groupe de modes surround souhaité apparaisse sur l'écran et sur la **Ligne d'affichage inférieure 24**, pressez le **Sélecteur de mode surround 13** pour naviguer entre les divers modes disponibles. Par exemple, pressez cette touche pour sélectionner les modes Dolby, puis le **Sélecteur de mode surround 13** pour choisir l'option souhaitée.

**8 Sélecteur de stations tuner** : Appuyez sur le côté gauche du bouton pour régler les stations de plus basse fréquence et du côté droit du bouton pour régler les stations de fréquence plus élevée. Quand une station avec un signal fort est atteint, les indications **MANUAL TUNED** or **AUTO TUNED** apparaîtront sur l'**Afficheur d'information principal 24** (voir page 25 pour en savoir plus sur la syntonisation des stations).

**9 Sélecteur AM/FM** : appuyez sur cette touche pour sélectionner le tuner comme source d'entrée de l'AVR. Lors de la première pression, c'est la dernière station écoutée qui sera entendue. Appuyez à nouveau sur cette touche pour commuter entre les bandes AM et FM, maintenez-la appuyée pour commuter entre réception stéréo et mono respectivement et entre accord automatique et manuel (reportez-vous à la page 25 pour plus de renseignements).

**10 Sélecteur de stations préprogrammées** : Appuyez pour faire défiler verticalement la liste des stations saisies dans la mémoire de préprogrammation. (reportez-vous à la page 25 pour les modalités de la programmation)

**11 Sélecteur de source d'entrée** : appuyez sur cette touche pour modifier l'entrée en parcourant la liste des sources d'entrée disponibles.

**12 Sélecteur RDS** : appuyez sur cette touche pour afficher les divers messages fournis par le système de données RDS intégré au syntoniseur de l'AVR. (voir page 26 les modalités de la fonction RDS).

**13 Sélecteur de mode surround** : Appuyez sur ce bouton pour sélectionner parmi les options de mode surround celles disponibles pour le groupe de mode sélectionné. Les modes spécifiques changeront selon le nombre de haut-parleurs disponibles, le groupe de mode et la nature de la source d'entrée, numérique ou analogique. Par exemple, appuyez sur le **Sélecteur de groupe de mode surround 7** pour sélec-

tionner un groupage de mode comme le Dolby ou le Logic 7 et appuyez ensuite sur ce bouton pour visualiser les choix de mode disponibles. Pour en savoir plus sur la sélection du mode, reportez-vous à la page 22.

**14 Témoins de mode Surround** : Une diode verte s'allume pour indiquer quel est le mode surround actuellement utilisé.

**15 Fenêtre du capteur de télécommande** : Le capteur placé derrière cette fenêtre reçoit les signaux infrarouges de la télécommande. Pointez celle-ci vers cette fenêtre qui ne doit être ni obstruée ni recouverte.

**16 Contrôle des graves** : Tournez ce bouton pour modifier la sortie des fréquences basses des voies gauche/droite par pas de  $\pm 10$ dB. Réglez ce bouton à la convenance de votre écoute ou de l'acoustique de la pièce.

**17 Contrôle de balance** : Tournez ce bouton pour modifier le volume relatif des voies gauche/droite en face avant.

**NOTE** : Pour un fonctionnement correct en mode surround, ce bouton doit être réglé en position médiane.

**18 Contrôle des aigus** : Tournez ce bouton pour modifier la sortie haute fréquence des voies gauche/droite par pas de  $\pm 10$ dB. Réglez ce bouton à la convenance de votre écoute ou de l'acoustique de la pièce.

**19 Contrôle de volume** : Tournez ce bouton vers la droite pour augmenter le volume, vers la gauche pour le diminuer. Si l'appareil est muet, l'activation de ce bouton annulera automatiquement la mutité.

**20 Touche de validation** : Au cours des procédures de réglage et de configuration, appuyez sur cette touche pour mémoriser vos choix (indiqués sur l'**Afficheur d'informations 24**). Cette touche sert aussi à régler la luminosité de l'écran (voir en page 25.)

**21 Indicateurs d'entrée** : Une LED bleue s'allumera face à l'entrée qui est actuellement en cours d'utilisation comme source AVR.

**22 Temporisation** : Appuyez sur cette touche pour lancer la procédure de saisie des valeurs de retard. (Reportez-vous à la page 18 pour plus de renseignements sur le réglage des retards.)

**23 Sélecteur d'entrée numérique** : Pour l'écoute d'une source dotée d'une sortie numérique, appuyez sur cette touche pour choisir entre une entrée numérique **Optique 22** ou **Coaxiale 10**. (voir pages 22-24 pour plus d'informations sur l'audio numérique.)

**24 Afficheur d'informations** : Affiche les messages et indicateurs d'état qui vous aident à manipuler l'appareil.

**25 Touche de sélection de canal** : Appuyez sur cette touche pour lancer la procédure de réglage des niveaux de sortie au moyen d'une source audio externe (Reportez-vous à la page 25 pour plus de renseignements sur le réglage des niveaux de sortie).

**26 Touche de sélection de haut-parleur** : Appuyez sur cette touche pour lancer la procédure de sélection des haut-parleurs dans le local d'écoute. (voir page 15 les modalités de configuration et de réglage de la chaîne.)

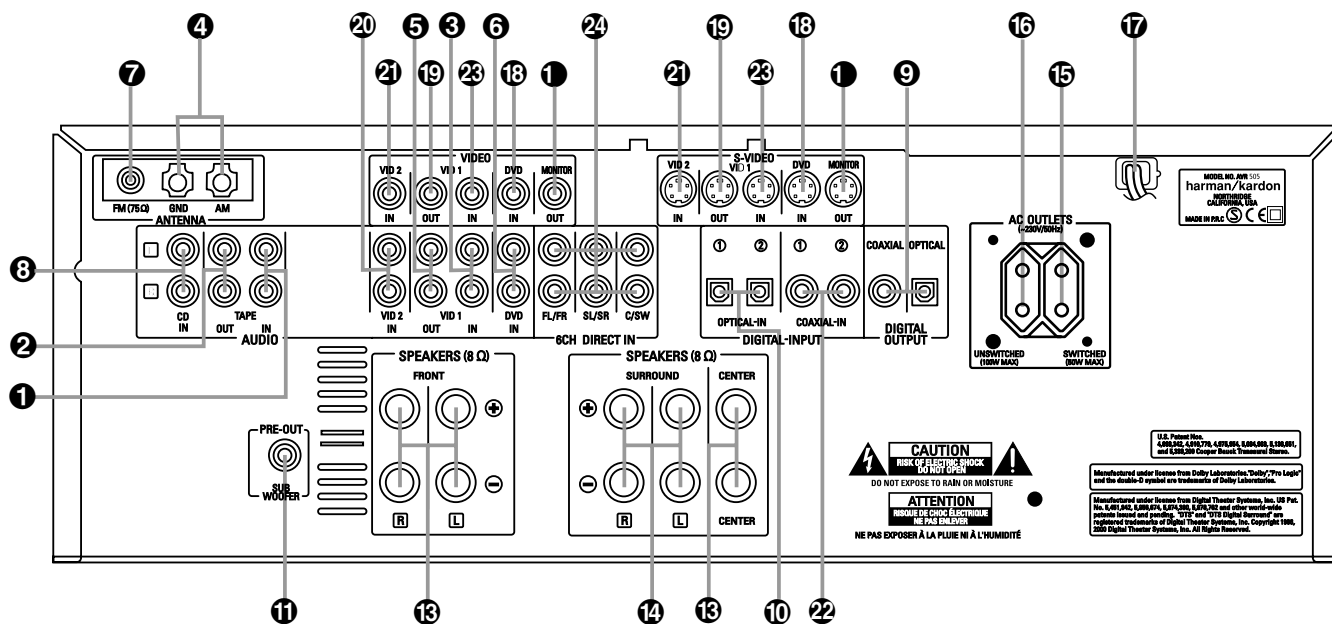
**27 Entrée numérique optique 3** : Reliez cette prise à la sortie numérique optique audio d'un appareil audio ou audio/vidéo. Si vous ne l'utilisez pas, vérifiez qu'elle est recouverte du bouchon en plastique qui la protège des poussières afin d'éviter par la suite de compromettre ses performances.

**28 Entrée coaxiale numérique 3** : Cette prise se relie généralement à la sortie d'appareils audio portatifs, consoles vidéo ou autres appareils munis d'une prise du même type.

**29 Entrée audio vidéo 3** : Ces prises audio/video peuvent servir au branchement d'une console de jeux vidéo ou d'appareils audio/video portatifs tels que lecteurs et caméscopes.

**30 Témoins Haut-parleur/signal entrée** : Ces témoins contextuels indiquent soit le type de haut-parleur choisi pour chaque canal, soit la configuration du signal d'entrée. Les témoins de haut-parleur gauche, centre, droit, droit surround et gauche surround se composent de trois fenêtres, le subwoofer n'en a qu'une. La fenêtre centrale s'allume pour signaler la sélection d'un "petit" haut-parleur, les fenêtres aux extrémités la sélection de "gros" haut-parleurs. Si aucune fenêtre ne s'allume au centre, pour les surrounds ou le subwoofer, c'est qu'aucun haut-parleur n'a été choisi pour ces positions. (voir page 18 les modalités de configuration des haut-parleurs.) Les lettres affichées dans les fenêtres centrales correspondent aux canaux d'entrée actifs. Dans le cas d'entrées analogiques standard, seuls L et R sont affichés, indiquant une configuration stéréo. Dans le cas d'une source numérique, les témoins s'allument pour signaler les canaux réceptionnant des signaux numériques. Si les lettres clignotent, c'est que la réception des signaux numériques est interrompue. (voir page 19 les modalités de fonctionnement des témoins de canal)

## Branchements du panneau arrière



- 1 Entrées bande
- 2 Sorties bande
- 3 Entrées Vidéo 1 Audio
- 4 Antenne AM
- 5 Sorties Vidéo 1 Audio
- 6 Entrées Audio DVD
- 7 Antenne FM
- 8 Entrées CD
- 9 Sorties audionumériques
- 10 Entrées numériques coaxiales
- 11 Sortie subwoofer
- 12 Sorties vidéo moniteur TV
- 13 Sorties haut-parleurs frontaux/central
- 14 Sorties haut-parleurs Surround
- 15 Sortie secteur commutée
- 16 Sortie secteur non commutée
- 17 Arrivée du cordon d'alimentation
- 18 Entrées vidéo DVD
- 19 Sorties vidéo 1 Vidéo
- 20 Entrées vidéo 2 Vidéo
- 21 Entrées vidéo 2 Vidéo
- 22 Entrées numériques optiques
- 23 Entrées vidéo 1 Vidéo
- 24 Entrées directes 6 canaux

**1 Entrées bande** : branchez ces prises sur les prises PLAY/OUT d'un magnétophone.

**2 Sorties bande** : branchez ces prises sur les prises RECORD/INPUT d'un magnétophone.

**3 Entrées vidéo 1 Audio** : branchez ces prises sur les prises audio PLAY/OUT d'un magnétophone ou une autre source vidéo.

**4 Antenne AM** : branchez l'antenne-cadre fournie avec le récepteur sur ces bornes. Si vous utilisez déjà une antenne AM externe, effectuez les connexions aux bornes AM et GND (terre) selon les indications fournies avec l'antenne.

**5 Sorties vidéo 1 Audio** : branchez ces prises sur les prises RECORD/INPUT audio d'un magnétophone ou tout autre enregistreur audio.

**6 Entrées Audio DVD** : branchez ces prises sur les prises audio analogiques d'un appareil DVD ou une autre source vidéo.

**7 Antenne FM** : branchez l'antenne intérieure fournie, ou une antenne FM externe optionnelle, sur cette borne.

**8 Entrées CD** : connectez ces prises à la sortie analogique d'un lecteur de disques compacts ou d'un changeur de CD.

**9 Sorties audio numériques** : connectez ces prises au connecteur d'entrée numérique correspondant sur un enregistreur numérique tel qu'un enregistreur de CD-R ou de MiniDiscs.

**10 Entrées numériques coaxiales** : connectez ces prises à la sortie numérique coaxiale d'un lecteur de DVD, récepteur HDTV, lecteur de LD, de MD ou de CD. Le signal peut être un signal Dolby Digital, un signal DTS ou une source numérique standard. Ne connectez pas la sortie numérique RF d'un lecteur de LD à ces prises.

**11 Sortie subwoofer** : connectez cette prise à l'entrée niveau de ligne d'un subwoofer amplifié (actif). Si vous utilisez un amplificateur externe au subwoofer, branchez cette prise sur l'entrée correspondante de l'ampli.

## Branchements du panneau arrière

**12 Sorties vidéo moniteur TV** : branchez ces sorties aux entrées Video composite et/ou S-Video d'un téléviseur ou d'un moniteur vidéo pour visualiser le signal de sortie d'une source vidéo sélectionnée via le commutateur vidéo du récepteur.

**13 Sorties haut-parleurs frontaux/central** : branchez ces sorties aux bornes correspondantes + ou - de vos haut-parleurs frontaux/central. Au moment de brancher les haut-parleurs, vérifiez le respect des polarités : bornes rouges (+) de l'AVR aux bornes rouges (+) des haut-parleurs et bornes noires (-) de l'AVR aux bornes noires des HP. (voir page 14, polarités des haut-parleurs.)

**14 Sorties haut-parleurs Surround** : branchez ces sorties aux bornes correspondantes + ou - de vos haut-parleurs surround. Au moment de brancher les haut-parleurs, vérifiez le respect des polarités : bornes rouges (+) de l'AVR aux bornes rouges (+) des haut-parleurs et bornes noires (-) de l'AVR aux bornes noires des HP. (voir page 14, polarités des haut-parleurs.)

**15 Sortie secteur commutée** : cette sortie peut servir à alimenter le(s) périphérique(s) de votre choix lorsque vous mettez l'appareil en marche au moyen du commutateur de **commande d'alimentation 2**.

**16 Sortie secteur non commutée** : cette sortie peut être utilisée pour alimenter tout appareil à courant alternatif. L'alimentation restera à cette sortie que l'AVR soit en fonction ou hors fonction (en attente), pourvu que l'**Interrupteur principal 1** soit en position "ON".

**REMARQUE** : la puissance consommée par l'appareil branché sur chacune de ces sorties ne doit pas dépasser 100 W avec la **Sortie sans interrupteur 16** et 50 W avec la **Sortie avec interrupteur 15**.

**17 Arrivée du cordon d'alimentation secteur** : branchez le cordon sur une prise murale sans commutateur.

**18 Entrées Vidéo DVD** : connectez ces prises à la sortie composite ou S-Video d'un lecteur de DVD ou autre source vidéo.

**19 Sorties Video 1 Video** : connectez ces prises à la prise **RECORD/INPUT** composite ou S-Video d'un magnétoscope.

**20 Entrées Video 2 Audio** : branchez ces prises sur les prises audio **PLAY/OUT** d'un magnétoscope ou autre source vidéo.

**21 Entrées Video 2 Video** : connectez ces prises aux prises **PLAY/OUT** composites ou S-Video d'un deuxième magnétoscope ou autre source vidéo.

**22 Entrées numériques optiques** : connectez la sortie numérique optique d'un lecteur de DVD, d'un récepteur HDTV ou d'un lecteur de LD, de MD ou de CD à ces prises. Le signal peut être un signal Dolby Digital, un signal DTS ou une source numérique standard.

**23 Entrées Video 1 Video** : connectez ces prises aux prises **PLAY/OUT** composites ou S-Video d'un magnétoscope ou autre source vidéo.

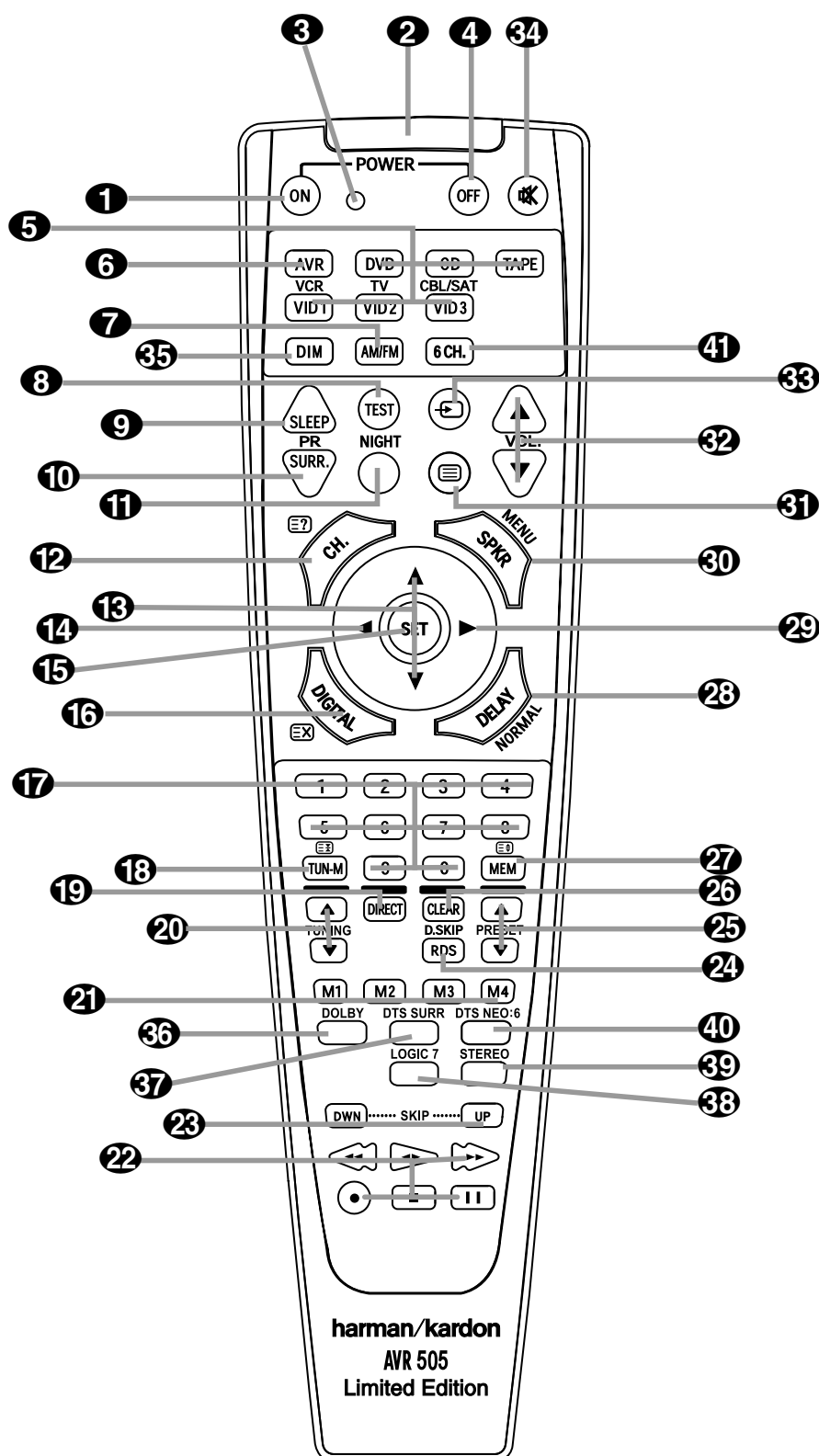
**Nota** : La sortie Vidéo ou S-Vidéo de toute source S-Vidéo doit être connectée à l'AVR, pas les deux en parallèle, sinon la vidéo pourrait être perturbée ou ses performances être négativement affectées.

**24 6-Entrées directes 8 canaux** : Ces jacks servent à relier des périphériques de type lecteurs DVD-Audio ou SACD dotés de sorties analogiques séparées.



## Fonctions de la télécommande

- ❶ Mise en marche
- ❷ Fenêtre de l'émetteur IR
- ❸ Indicateur Programmation
- ❹ Mise à l'Arrêt
- ❺ Sélecteur de l'entrée
- ❻ Sélecteur AVR
- ❼ Sélecteur AM/FM
- ❽ Tonalité d'essai
- ❾ Mise en sommeil
- ❿ Mode Surround
- ⓫ Mode Nuit
- ⓬ Sélecteur de canal
- ⓭ Touches de déplacement/incrémentation ▲/▼
- ⓮ Touche de déplacement ◀
- ⓯ Touche de validation
- ⓰ Sélection numérique
- ⓱ Touches numérotées
- ⓲ Mode Syntoniseur
- ⓳ Direct
- ⓴ Accord supérieur/inférieur
- ⓵ Séquences Macro
- ⓶ Transport
- ⓷ Saut de plage amont/aval
- ⓸ Sélecteur RDS
- ⓹ Présélections amont/aval
- ⓺ Effacement
- ⓻ Mémoire
- ⓼ Temporisation/canal préc.
- ⓽ Touche de déplacement ▶
- ⓾ Sélecteur de haut-parleur
- ⓿ Touche libre
- ⓿ Réglage de volume
- ⓿ Sélecteur TV/Vidéo
- ⓿ Sourdine
- ⓿ Bouton Dim
- ⓿ Bouton de sélection du mode Dolby
- ⓿ Bouton de sélection du mode numérique DTS
- ⓿ Bouton de sélection du mode Logic 7
- ⓿ Bouton de sélection du mode Stéréo
- ⓿ Bouton de sélection du mode DTS Neo:6
- ⓿ Entrée directe 6 canaux



**REMARQUE :** les noms de fonctions sus-cités correspondent aux caractéristique des touches lors d'une utilisation avec l'AVR. La majorité des touches ont d'autres fonctions lorsqu'elles sont utilisées avec d'autres appareils. Reportez-vous à la page 30 qui contient une liste de ces fonctions.

## Fonctions de la télécommande

**REMARQUE IMPORTANTE** : la télécommande de l'AVR peut 7 programmée pour commander jusqu'à huit appareils, y compris l'AVR. Avant d'utiliser la télécommande, il est important de ne pas oublier d'appuyer sur la touche de **sélection d'entrée** 5 correspondant à l'appareil que vous souhaitez faire fonctionner. La télécommande de l'AVR peut par défaut faire fonctionner l'AVR ainsi que la majorité des lecteurs de CD ou de DVD et platines à cassettes Harman Kardon. Elle peut également faire fonctionner de nombreux autres appareils, soit en utilisant la bibliothèque de codes préprogrammés qu'elle contient, soit en « apprenant » les codes d'autres télécommandes. Avant d'utiliser la télécommande avec d'autres appareils, suivez les instructions données aux pages 27 pour transférer dans la télécommande les codes correspondant aux appareils de votre système.

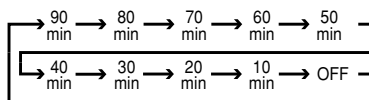
Rappelez-vous aussi que de nombreuses touches de la télécommande sont de type contextuel, c'est-à-dire que leurs fonctions dépendent de l'appareil sélectionné comme entrée. Les descriptions données ici se rapportent principalement aux fonctions de la télécommande lorsqu'elle est utilisée pour faire fonctionner l'AVR (voir page 30 les autres fonctions des touches de la télécommande).

- 1 **Mise en marche** : appuyez sur cette touche pour mettre en marche l'appareil choisi au moyen des touches de **sélection d'entrée** 5. (option Bande exceptée).
- 2 **Fenêtre émetteur infrarouge** : pointez cette fenêtre vers l'AVR en appuyant sur les touches de la télécommande pour vérifier que les commandes à infrarouge sont bien reçues.
- 3 **Témoin programmation** : Cet indicateur tricolore vous guide dans la programmation de la télécommande. Voir page 27 pour plus d'information sur la programmation de la télécommande.
- 4 **Commande Marche/Arrêt** : appuyez sur cette touche pour mettre l'AVR ou tout autre appareil sélectionné en mode de veille.
- 5 **Sélecteurs de l'entrée** : le fait d'appuyer sur l'une de ces touches effectue trois opérations en même temps. Si l'AVR n'est pas allumé, cela le met sous tension. Ensuite, cela permet de sélectionner la source affichée sur la touche comme étant la source d'entrée de l'AVR. Enfin, cela met la télécommande en état de commander le périphérique sélectionné. Après avoir appuyé sur l'une de ces touches, vous devez appuyer à nouveau sur le **Sélecteur AVR** 6 pour pouvoir gérer les fonctions de l'AVR avec la télécommande.
- 6 **Sélecteur AVR** : une pression sur cette touche commute la télécommande pour qu'elle puisse commander les fonctions de l'AVR. Si l'AVR est en mode d'attente, elle le met également en fonction.
- 7 **Sélection AM/FM sur le syntoniseur** : appuyez sur cette touche pour sélectionner le tuner de l'AVR comme appareil pour l'écoute. Le fait d'appuyer sur cette touche lorsqu'un tuner

est en cours d'utilisation fera la sélection entre les bandes AM et FM.

8 **Tonalité d'essai** : appuyez sur cette touche pour lancer la séquence utilisée pour étalonner les niveaux de sortie de l'AVR (voir page 19 les modalités d'étalonnage de l'AVR).

9 **Mise en sommeil** : appuyez sur cette touche pour mettre l'appareil en mode Sommeil. Une fois écoulé le temps indiqué sur l'afficheur, l'AVR se met automatiquement en mode d'attente. Chaque pression sur la touche modifie la durée jusqu'à l'extinction, dans l'autre suivant :



Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pendant deux secondes pour mettre hors fonction le mode de mise en sommeil.

Notez que cette touche est aussi utilisée pour modifier les canaux du téléviseur, du magnétoscope ou du récepteur câble ou TV, VCR and SAT sélectionné.

10 **Sélecteur mode Surround** : appuyez sur cette touche pour lancer le processus de modification du mode "Surround" puis sur les touches ▲/▼ 13 pour sélectionner le mode Surround voulu (reportez-vous à la page 22 pour plus d'informations). Notez que cette touche est également utilisée pour syntoniser les canaux du téléviseur, du magnétoscope ou du récepteur de programmes SAT sélectionné au moyen de la touche de **sélection d'entrée** 5.

11 **Mode Nuit** : appuyez sur cette touche pour activer le mode Nuit. Ce mode n'est disponible qu'en mode Dolby Digital et conserve l'intelligibilité du dialogue (canal central) à des niveaux de volume faibles (voir page 24).

12 **Sélection canal** : cette touche est utilisée pour lancer le processus de réglage des niveaux de sortie de l'AVR avec une source externe. Après avoir appuyé sur cette touche, utilisez les touches ▲/▼ 13 pour sélectionner le canal à régler puis appuyez sur la touche Réglage 15 et utilisez ensuite à nouveau les touches ▲/▼ pour modifier le réglage du niveau (Reportez-vous à la page 25 pour plus de renseignements).

13 **Touches ▲/▼** : ces touches à usages multiples seront utilisées le plus souvent pour sélectionner un mode Surround. Ces touches sont également utilisées pour augmenter ou diminuer les niveaux de sortie lors de la configuration de l'appareil, pour configurer les enceintes ou sélectionner les entrées numériques. Elles sont aussi utilisées pour introduire des réglages de temporisation (delay) après avoir appuyé sur la touche de temporisation 30.

Lorsque la télécommande de l'AVR a été programmée pour les codes d'un autre appareil, ces touches sont également utilisées pour le mode « Auto Search » (voir page 27 les modalités de programmation de la télécommande).

14 **Touche ◀** : Cette touche n'a pas d'effet sur l'AVR. Cependant, elle peut servir à naviguer dans les menus TV ou DVD.

15 **Réglage** : cette touche est utilisée pour introduire les réglages dans la mémoire de l'AVR. On l'utilise également au cours de la mise en place de la temporisation, de la configuration des haut-parleurs et du réglage du niveau de sortie de canaux.

16 **Sélecteur d'entrée numérique** : appuyez sur cette touche pour attribuer l'une des entrées numériques 27 28 22 10 à une source donnée (voir page 23 les modalités de sélection des entrées numérotées).

17 **Touches numérotées** : ces touches servent de pavé numérique à dix touches pour introduire des stations présélectionnées pour le syntoniseur. Elles sont également utilisées pour sélectionner un numéro de canal lorsque TV, magnétoscope ou récepteur Sat a été sélectionné sur la télécommande ou encore pour sélectionner un numéro de plage sur un lecteur de CD, de DVD ou de LD selon la programmation de la télécommande.

18 **Mode Tuner** : Appuyez sur ce bouton quand le syntoniseur est en service pour choisir entre syntonisation automatique ou manuelle. Quand on appuie sur le bouton et que l'indication MANUAL apparaît sur l'Afficheur d'information principal 24, on peut augmenter ou réduire la fréquence par incréments pas à pas en utilisant les boutons de Syntonisation 20 3. Quand la bande FM est utilisée et l'indication A U T O apparaît sur l'Afficheur d'information principal 24, on peut passer en réception monaurale en appuyant sur ce bouton, ce qui permet de rendre audibles mêmes des stations faibles (reportez-vous la page 25 pour en savoir plus.)

19 **Direct** : cette touche a deux fonctions. Le fait d'appuyer sur cette touche lorsque le syntoniseur est utilisé déclenche la séquence d'entrée directe de la fréquence d'une station. Une fois la touche appuyée, il suffit d'appuyer sur les **Touches numérotées** 17 pour sélectionner une station. (voir page 25 les modalités d'utilisation du syntoniseur).

20 **Syntonisation Up/Down** : Quand le syntoniseur est en service, ces boutons syntoniseront vers le haut ou vers le bas dans la bande de fréquence sélectionnée. Si l'on a appuyé sur le bouton 18 du **Mode syntoniseur** ou si le bouton 9 de **Bande** en face avant a été maintenu appuyé de sorte que l'indication A U T O apparaisse dans l'Afficheur d'information principal 24, il suffira d'appuyer sur l'un de ces boutons pour que le syntoniseur recherche la station suivante avec une force de signal suffisante permettant une réception de qualité. Quand l'indication MANUAL apparaît sur l'Afficheur d'information principal 24, il suffira d'appuyer sur ces boutons pour syntoniser les stations par incréments pas à pas. (Reportez-vous la page 25 pour avoir plus d'informations.)

## Fonctions de la télécommande

**21 Séquences Macro** : appuyez sur ces touches pour mémoriser ou rappeler une "Macro", c'est-à-dire une séquence de commandes préprogrammée mémorisée dans la télécommande. (voir page 28 les modalités de stockage et de rappel des séquences macros.)

**22 Avance/Retour** : ces touches n'ont aucune fonction pour l'AVR, mais peuvent être programmées pour le fonctionnement en mode lecture avant/arrière de nombreux lecteurs de CD ou de DVD, de magnétophones à cassettes et de magnétoscopes (voir page 27 les modalités de programmation de la télécommande).

**23 Saut de plage amont/aval** : ces touches n'ont pas de fonction directe sur l'AVR, mais utilisées avec un lecteur de CD ou de DVD programmé de manière compatible, elles agissent sur le CD /DVD en cours de lecture dans l'appareil.

**24 Sécteur RDS** : appuyez sur cette touche pour afficher les messages du système de données RDS sur le syntoniseur de l'AVR. (voir page 26 les informations sur le RDS).

**25 Présélections amont/aval** : lorsque le syntoniseur est utilisé, ces touches permettent de parcourir les stations mémorisées dans l'AVR's. Si vous avez sélectionné un lecteur de CD ou DVD au moyen d'une touche de **sélection d'entrée** 5, ces touches peuvent aux fonctions lecture lente/à rebours (DVD) ou "+10" (CD).

**26 Effacement** : appuyez sur cette touche pour effacer les saisies incorrectes lorsque la télécommande est utilisée pour saisir directement la fréquence d'une station.

**27 Bouton de mémoire** : Appuyez sur ce bouton pour entrer une station radio dans la mémoire préréglée de l'AVR. Deux indicateurs à soulignement clignoteront sur le côté droit de l'**Afficheur d'information principal** 24, et vous aurez alors cinq secondes pour entrer un emplacement préréglé dans la mémoire, en utilisant les **Touches numériques** 17. (Reportez-vous la page 25 pour avoir plus d'informations)

**28 Temporisation/Canal précédent** : appuyez sur cette touche pour lancer le processus du réglage des temporisations utilisées par l'AVR lors du traitement du son Surround. Après avoir appuyé sur cette touche, les temporisations sont saisies en appuyant sur la touche **Réglage** 15 puis en utilisant les touches ▲/▼ 13 pour modifier le réglage. Appuyez à nouveau sur la touche Réglage pour terminer le processus (Reportez-vous à la page 17 pour plus de renseignements).

**29 Curseur** ► : Cette touche n'a pas d'effet sur l'AVR. Cependant, elle peut servir à naviguer dans les menus TV ou DVD.

**30 Sélection haut-parleur** : appuyez sur cette touche pour démarrer la configuration du Système de gestion des basses de l'AVR pour utilisation avec le type de haut-parleurs de votre système. Une fois la touche pressée, utilisez les touches ▲/▼ 13 pour sélectionner le canal que vous voulez régler. Appuyez sur la touche

**Réglage** 15 puis sélectionnez le type de haut-parleur (voir page 15 pour plus de renseignements).

**31 Bouton libre** : Ce bouton n'a aucune fonction pour le fonctionnement de l'AVR, mais il est disponible pour une utilisation lors de la programmation avec le code d'une autre télécommande (voir page 30).

**32 Augmentation/baisse de volume** : appuyez sur ces touches pour augmenter ou diminuer le volume du système.

**33 TV/Vidéo** : Cette touche n'a pas de fonction directe sur l'AVR, mais utilisée avec un lecteur DVD, un magnétoscope ou récepteur satellite avec fonction "TV/Video" programmés, elle commute entre la sortie du lecteur/récepteur et l'entrée vidéo externe de ce appareil. Consultez les manuels de ces appareils respectifs pour les modalités d'implémentation de cette fonction.

**34 Sourdine** : appuyez sur cette touche pour que l'AVR, ou un poste de télévision commandé, devienne silencieux momentanément, selon l'appareil sélectionné.

Lorsque la télécommande de l'AVR est programmée pour faire fonctionner un autre appareil, appuyez simultanément sur cette touche et sur la touche de **sélection d'entrée** 5 pour lancer le processus de programmation (voir page 27 les modalités de programmation de la télécommande).

**NOTA** : Si la touche de la télécommande sur laquelle vous appuyez est active pour l'appareil sélectionné, le **sélecteur** correspondant

5 6 clignote brièvement (rouge) pour confirmer votre action.

**35 Bouton Dim** : Appuyez sur ce bouton pour activer la fonction du Variateur, qui réduit la luminosité de l'affichage du panneau avant ou fermez-le complètement. Le premier appui sur le bouton indique l'état par défaut, qui est la luminosité totale signalée par l'indication **DIMMER FULL** sur l'**Afficheur d'information principal** 24. Si vous appuyez sur le bouton à nouveau dans les cinq secondes suivantes, vous réduirez la luminosité de 50 % et l'indication **DIMMER HALF** apparaîtra. Un nouvel appui sur le bouton dans les cinq secondes qui suivent permettra de réduire complètement la luminosité de l'affichage principal. Notez que ce réglage est provisoire; l'affichage revient à la position de luminosité complète quand l'AVR est allumé. En outre, l'**Indicateur de puissance** 3 et l'éclairage bleu d'appoint à l'intérieur du contrôle de volume resteront toujours en position de luminosité complète indépendamment du réglage. Ceci est fait pour vous rappeler que l'AVR est toujours allumé.

**36 Sélecteur de mode Dolby** : Pour choisir un des modes Dolby Surround disponibles. Chaque pression sélectionne un des modes Dolby Pro Logic II, Dolby 3 Stereo ou Dolby Digital. Notez que le mode Dolby Digital n'est disponible que si une entrée numérique a été sélectionnée, et les autres modes que si la source source

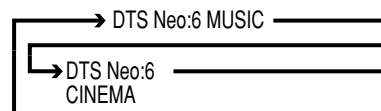
active n'est pas de type Dolby Digital. Voir en page 26 les options Dolby surround disponibles.

**37 Sélecteur de mode DTS Digital** : Si une source DTS est active, l'AVR choisit automatiquement le mode approprié et aucun autre mode n'est alors disponible. Une pression sur cette touche affiche le mode sélectionné par le décodeur de l'AVR en fonction du type d'enregistrement surround lu et de la configuration des enceintes. Si aucune source DTS n'est active, cette touche n'a pas de fonction. (voir pages 24, 28 les options DTS disponibles.)

**38 Sélecteur de mode Logic 7** : Pour sélectionner un des modes Logic 7 surround disponibles. (voir page 21 les options Logic 7 disponibles.)

**39 Sélecteur de mode Stéréo** : Appuyez sur ce bouton pour sélectionner un mode de lecture stéréo. Lorsque l'on appuie sur ce bouton avec l'indication **DSP SURR OFF** apparaissant sur l'**Afficheur d'information principal** 24, l'AVR fonctionne en mode de dérivation (Bypass) avec un mode stéréo analogique vrai et complet à deux canaux gauche/droit sans aucun traitement surround ou gestion des basses, par opposition à d'autres modes dans lesquels le traitement numérique est utilisé. Lorsque l'on appuie sur le bouton avec l'indication **SURROUND OFF** qui apparaît sur l'**Afficheur d'information principal** 24, on peut obtenir un son à deux canaux avec les avantages de la gestion des basses. En appuyant sur le bouton avec l'indication **5 CH STEREO** qui apparaît, le signal stéréo sera acheminé à chacun des cinq haut-parleurs (Voir la page 18 pour en savoir plus sur les modes de lecture stéréo).

**40 Sélecteur de mode DTS Neo:6** : Pressez cette touche pour parcourir en boucle les modes DTS Neo:6, qui créent un champ sonore surround cinq canaux à partir de programmes-enregistrements en bicanal (source PCM ou signal d'entrée analogique). La première pression sélectionne le dernier mode DTS Neo:6 surround utilisé, et chaque pression consécutive le mode suivant dans l'ordre :



**41 Entrée directe 6 canaux** : Appuyez sur ce bouton pour sélectionner le composant rattaché à l'**Entrée directe 6 canaux** 24 comme entrée audio. Notez que lorsque vous souhaitez utiliser l'Entrée directe 6 canaux en même temps qu'une source vidéo, vous devez d'abord sélectionner la source vidéo en appuyant sur l'un des **Sélecteurs d'entrée** 5. Appuyez ensuite sur ce bouton pour choisir l'**Entrée directe 6 canaux** 24 comme source audio.

## Installation et connexions

Après avoir déballé l'appareil et l'avoir placé sur une surface solide capable de supporter son poids, il vous faudra effectuer les connexions à votre matériel audio et vidéo.

### Branchement des appareils audio

Nous vous recommandons d'utiliser des câbles d'interconnexion de haute qualité lorsque vous effectuez des connexions avec votre matériel source et les appareils d'enregistrement pour conserver l'intégrité des signaux.

Lorsque vous effectuez des connexions avec un matériel source ou des haut-parleurs, il est toujours de bonne pratique de débrancher l'appareil au niveau de la prise murale. Ceci évite le risque d'envoyer des signaux audio ou transitoires aux haut-parleurs, ce qui pourrait les endommager.

**IMPORTANT :** Pour éviter les confusions entre connecteurs et faciliter l'installation, ainsi que le préconise la nouvelle norme EIA/CEA-863, toutes les connexions relatives à l'AVR font l'objet d'un codage couleur :

Haut-parleurs et entrées/sorties audio : Blanc (enceinte frontale gauche) et Rouge (enceinte frontale droite).

Haut-parleurs : Vert (enceinte centrale), Bleu (surround gauche) et Gris (surround droite).

Sortie audio : Mauve (Subwoofer).

Entrées/sorties Vidéo Composite : Jaune.

Entrées/sorties numériques : Orange.

Connectez la sortie analogique d'un lecteur de CD aux entrées **CD** ③.

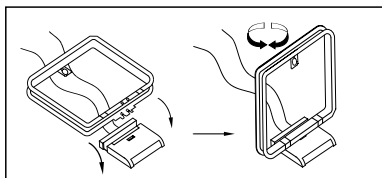
**REMARQUE :** lorsque le lecteur de CD comporte des sorties audio fixes et variables, il est préférable d'utiliser les sorties fixes à moins que vous considériez que l'entrée au récepteur est si basse que le son est parasité ou qu'elle est si haute que le signal est déformé.

2. Connectez les prises analogiques Play/Out des lecteurs de cassette, MD, CD, CD-R ou autre enregistreur audio aux prises **d'entrée numérique** ①. Connectez les prises analogiques Record/In de l'enregistreur aux prises **Sortie Bande** ② sur l'AVR.

3. Connectez la sortie de toute source numérique aux connexions d'entrée appropriées de la arrière de l'AVR. Notez que les entrées numériques **optiques** et **coaxiales** ②⑩ ②⑦②⑧ peuvent être utilisées avec une source Dolby Digital ou DTS, la sortie d'un lecteur de CD ou de MD conventionnel ou la sortie PCM d'un lecteur LD.

4. Connectez les **Sorties numériques coaxiales** ou **optiques** ⑨ du panneau arrière de l'AVR aux entrées numériques correspondantes d'un enregistreur de CD-R ou de MiniDiscs.

5. Montez le cadre d'antenne AM fourni avec l'appareil de la manière indiquée ci-dessous. Branchez-le sur les bornes à vis **AM** et **GND** ④.



6. Branchez l'antenne FM fournie sur la prise **FM (75 Ohms)** ⑦. L'antenne FM peut être une antenne de toit, une antenne intérieure alimentée ou une antenne filaire ou encore un branchement d'un système par câble. Notez que si l'antenne ou le branchement utilise un câble à paires sous plomb de 500 Ohms, il faut que vous utilisiez l'adaptateur 500 Ohms – 75 Ohms pour le branchement.

7. Connectez les sorties des haut-parleurs avant, central et Surround ⑬⑭ aux haut-parleurs correspondants.

Nous suggérons que vous utilisiez un câble haut-parleur de haute qualité pour que tous les signaux audio soient transportés vers vos haut-parleurs sans perte de clarté ou de résolution. Il existe de nombreuses marques de câbles pour haut-parleurs et le choix du câble peut être influencé par la distance entre le récepteur et les haut-parleurs, le type de haut-parleurs que vous utilisez, vos préférences personnelles et d'autres facteurs. Votre fournisseur ou votre installateur est une précieuse source de renseignements à consulter pour choisir le câble qui convient.

Quelle que soit la marque de câble choisie, nous vous recommandons d'utiliser un câble multibrins fins en cuivre d'un diamètre supérieur à 2,5 mm<sup>2</sup>. Un câble de 1,5mm<sup>2</sup> de diamètre peut être utilisé pour de petites longueurs de moins de 5 mètres.

Quelle que soit la marque de câble choisie, nous vous recommandons d'utiliser un câble de 1,5mm<sup>2</sup> de diamètre pour de petites longueurs de moins de 4 mètres. Nous vous déconseillons d'utiliser des câbles d'un diamètre inférieur à 1 mm<sup>2</sup> à cause de la perte de puissance et de la dégradation de qualité qui en résultent.

Les câbles montés à l'intérieur des murs doivent être estampillés pour indiquer leur conformité aux normes appropriées de tout organisme d'essais. Les questions concernant le passage des câbles à l'intérieur des murs doivent être soumises à votre installateur ou à un entrepreneur en électricité qui connaît bien les normes locales de construction applicables dans votre région.

Lorsque vous effectuez les connexions des fils aux haut-parleurs veillez à respecter la polarité. Souvenez-vous qu'il faut relier le fil "négatif" ou "noir" à la même borne aussi bien sur le récepteur que sur le haut-parleur. De même, le fil "positif" ou "rouge" doit être relié à des bornes semblables sur l'AVR et les haut-parleurs.

**REMARQUE :** bien que la majorité des fabricants de haut-parleurs respectent la convention industrielle qui consiste à utiliser les bornes noires pour le négatif et les bornes rouges pour le positif, certains peuvent travailler différemment. Pour

assurer la phase correcte et une performance optimale, consultez la plaque de firme de vos haut-parleurs ou le manuel les concernant pour vérifier la polarité. Si vous ne connaissez pas la polarité de vos haut-parleurs, consultez votre fournisseur pour des conseils avant de poursuivre ou consultez le fabricant des haut-parleurs.

Nous recommandons également que la longueur du câble utilisé pour raccorder des paires de haut-parleurs soit identique. Utilisez, par exemple, la même longueur de câble pour raccorder les haut-parleurs avant gauche et avant droit, ou Surround gauche et Surround droit, même si les haut-parleurs ne sont pas à la même distance de l'AVR.

8. Le branchement sur un subwoofer se fait normalement en raccordant la **sortie ligne subwoofer** ⑪ sur l'entrée correspondante du subwoofer actif (amplificateur intégré). Dans le cas où vous utilisez un (ou plusieurs) subwoofer(s) passif(s), cette sortie doit être raccordé à l'amplificateur séparé destiné à alimenter ce(s) subwoofer(s). Si votre subwoofer actif ne comporte pas d'entrée ligne, veuillez vous reporter à sa notice d'utilisation pour plus de renseignements sur son raccordement à votre système.

Remarque : les ensembles de haut-parleurs avec deux satellites avant et un haut-parleur de graves passif doivent être reliés aux **bornes de haut-parleurs frontaux** ⑫ plutôt qu'à la **Sortie subwoofer** ⑪.

### Branchement des appareils vidéo

Les appareils vidéo sont branchés de la même manière que les éléments audio. À nouveau, il est recommandé d'utiliser des câbles d'interconnexion de haute qualité pour conserver la qualité des signaux.

1. Connectez les prises Play/Out audio et vidéo du magnétoscope aux prises **Vidéo 1** ou **Vidéo 2 In** ③④⑤⑥ sur le panneau arrière. Connectez les prises Record/In audio et vidéo sur les prises **Vidéo 1 Out** ⑤⑥ de l'AVR.

2. Connectez les sorties audio et vidéo analogiques d'un récepteur satellite, d'un convertisseur de TV par câble, d'un poste de télévision ou de toute autre source vidéo aux prises **Entrées vidéo 2** ④⑤⑥.

3. Connectez les sorties audio et vidéo analogiques d'un lecteur de DVD ou de disque laser aux prises **DVD** ⑥⑦.

4. Connectez les prises **Sorties moniteur TV** ⑫ du récepteur à l'entrée vidéo composite et S-vidéo de votre moniteur de télévision ou de votre vidéoprojecteur.

**Remarques concernant les connexions vidéo :**

- Les signaux S-Video ou Composite ne peuvent être visualisés que dans leur format d'origine et ne peuvent être reformatés.

# Installation et connexions

## Connexions A/V Péritel

Pour les connexions décrites ci-dessus, votre appareil vidéo doit être muni de connecteurs RCA (cinch) et/ou de connecteurs S-vidéo pour tous les signaux audio et vidéo : tout appareil vidéo ordinaire (pas S-VHS ni Hi-8) réservé à l'écoute nécessite trois prises RCA, tandis que les magnétoscopes - permettant enregistrement et écoute - requièrent 6 prises RCA. Tout appareil S-vidéo (S-VHS, Hi-8) requiert 2 prises RCA (audio) et 1 prise S-vidéo (vidéo) s'il s'agit d'un appareil pour l'écoute, ou 4 prises RCA (Entrée/sortie audio) et 2 prises S-vidéo (Entrée/sortie vidéo) s'il s'agit d'un magnétoscope permettant écoute et enregistrement.


De nombreux appareils vidéo européens ne sont équipés de prises RCA (cinch) ou S-vidéo que partiellement, et non pas pour toutes les entrées/sorties audio et vidéo nécessaires comme décrit ci-dessus, mais sont dotés d'un connecteur appelé Péritel (Euro Scart) (presque rectangulaire de 21 broches, voir dessins ci-contre).

Dans ce cas, il faut utiliser les adaptateurs ou câbles Péritel à Cinch suivants :

- Les appareils permettant l'écoute, tels que les récepteurs satellites, les caméscopes et les lecteurs de DVD ou de LD, requièrent un adaptateur Scart vers 3 prises RCA, voir Fig. 1 (appareils vidéo ordinaires), ou un adaptateur Péritel vers 2 prises RCA et une prise S-vidéo, voir Fig. 4 (appareils S-vidéo).

- Les magnétoscopes hi-fi nécessitent un adaptateur Péritel vers 6 prises RCA, voir Fig. 2 (vidéo normale) ou un adaptateur Péritel vers 4 prises audio et 2 prises S-vidéo, voir Fig. 5 (magnétoscope S-vidéo). Lisez soigneusement les instructions jointes à l'adaptateur pour déterminer laquelle des six prises est utilisée pour le signal d'enregistrement vers le magnétoscope (à connecter aux prises de sortie de l'AVR) et celle qui est utilisée pour le signal de reproduction en provenance du magnétoscope (à connecter aux prises d'entrée de l'AVR). Faites la différence entre les signaux audio et vidéo. N'hésitez pas à consulter votre revendeur si vous avez des doutes.

- Si vous utilisez uniquement des appareils vidéo ordinaires, le moniteur TV nécessite uniquement un adaptateur allant de 3 prises RCA vers Péritel (Fig. 3). Si des appareils S-vidéo sont utilisés, un adaptateur allant de 2 prises RCA et 1 prise S-vidéo vers Péritel est également nécessaire (Fig. 6) et doit être connecté à l'entrée PÉRITEL prévue pour S-vidéo sur votre téléviseur.

Notez que seules les prises vidéo (la prise cinch « jaune » sur la Fig. 3 et la prise S-vidéo sur la Fig. 6) doivent être connectées aux **TV Monitor Output**  et que le volume de la TV doit être réduit au minimum.

**Remarque importante sur les adaptateurs :** Si les connecteurs cinch de l'adaptateur que vous utiliserez sont étiquetés, connectez toujours les

Figure 1 : adaptateur PÉRITEL/Cinch pour l'écoute ; sens du signal : PÉRITEL → Cinch

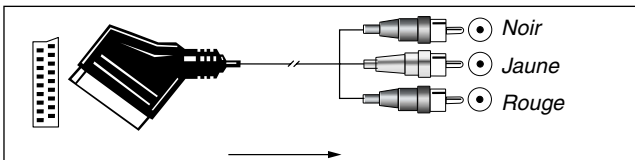


Figure 2 : adaptateur PÉRITEL/Cinch pour l'enregistrement et l'écoute ; sens du signal : PÉRITEL ↔ Cinch

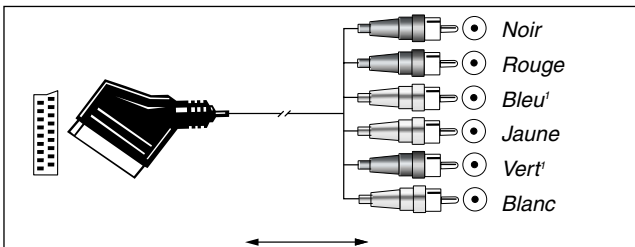


Figure 3 : adaptateur Cinch/PÉRITEL pour l'écoute ; sens du signal : Cinch → PÉRITEL

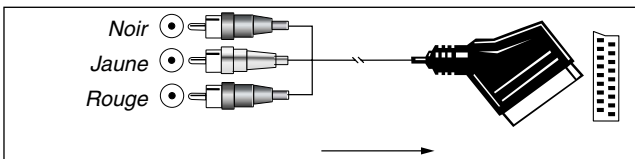


Figure 4 : adaptateur PÉRITEL/S-vidéo pour l'écoute ; sens du signal : PÉRITEL → Cinch

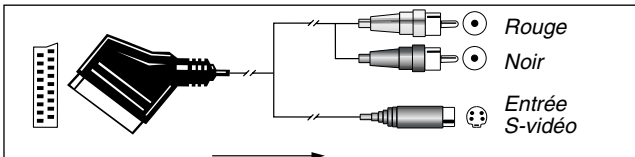


Figure 5 : adaptateur PÉRITEL/S-vidéo pour l'enregistrement et l'écoute ; sens du signal : PÉRITEL ↔ Cinch

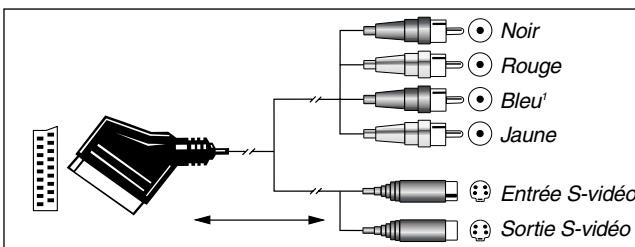
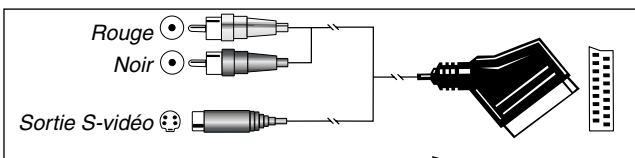


Figure 6 : adaptateur PÉRITEL/S-vidéo pour l'écoute ; sens du signal : Cinch → PÉRITEL



<sup>1</sup> D'autres couleurs sont également possibles, par exemple marron et gris.

fiches "Entrée" audio et vidéo avec les prises "Entrée" audio et vidéo correspondantes sur l'AVR et inversées. S'il n'en est pas ainsi, faites attention aux indications concernant le sens du signal données dans les diagrammes ci-dessus et contenues dans les instructions jointes à l'adaptateur. Si vous avez des doutes, n'hésitez pas à consulter votre revendeur.

### Remarques importantes sur les connexions S-vidéo :

1. Seule l'entrée/la sortie S-vidéo des appareils S-vidéo doit être connectée à l'AVR, et NON PAS à la fois les entrées/sorties vidéo normale et S-vidéo (exception faite du téléviseur, voir point 2).

2. Comme la plupart des appareils A/V, l'AVR ne convertit pas le signal vidéo en S-Vidéo ou vice versa. Par conséquent, il faut effectuer les deux connexions entre l'AVR et le téléviseur si des sources vidéo et S-vidéo sont utilisées simultanément et sélectionner l'entrée appropriée sur le téléviseur.

ment et sélectionner l'entrée appropriée sur le téléviseur.


### Remarque importante sur l'utilisation d'adaptateurs Péritel-Cinch :

Si les sources vidéo sont directement reliées au téléviseur par un câble SCART, des signaux de contrôle spécifique autres que Audio/Video seront acheminés au téléviseur. Pour toutes les sources vidéo, ces signaux sont : le signal de sélection automatique de l'entrée qui relie automatiquement l'appareil TV à l'entrée appropriée dès le démarrage de la source vidéo. Pour les lecteurs DVD : les signaux qui formatent automatiquement l'écran en 4:3/16:9 (sur les téléviseurs appropriés) et activent/désactivent le décodeur RGB vidéo du téléviseur en fonction du réglage du lecteur DVD. Si vous utilisez un adaptateur, quel qu'il soit, ces signaux seront perdus et vous devrez régler votre moniteur TV manuellement.



## Installation et connexions

### Alimentation secteur

Cet appareil comporte deux sorties secteur accessoires. On peut les utiliser pour alimenter des appareils accessoires, mais elles ne doivent pas être utilisées pour des appareils gourmands en énergie tels que des amplificateurs de puissance. La puissance totale consommée ne doit pas dépasser 100 watts sur chaque sortie.

La **Sortie commutée**  n'est alimentée que lorsque l'appareil est effectivement en marche. Cette sortie est recommandée pour des appareils qui n'ont pas d'interrupteur d'alimentation ou qui ont un interrupteur d'alimentation mécanique pouvant être laissé en position "ON" (marche).

**REMARQUE :** de nombreux appareils audio et vidéo passent en mode attente lorsqu'ils sont utilisés avec des sorties commutées et ne peuvent être complètement mis en service par la seule sortie, sans utiliser la télécommande de l'appareil en question.

La **Sortie non commutée**  est alimentée tant que l'appareil est branché sur une prise secteur alimentée et que l'**Interrupteur principal**  est en position "ON".

Finalement, une fois tous les branchements terminés, branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur murale sans interrupteur alimentée en 220-240 volts. Vous êtes maintenant sur le point de profiter de votre AVR 505 Limited Edition! !

### Choix des enceintes

Quel que soit le type ou la marque des haut-parleurs utilisés, il faut utiliser le même modèle ou marque de haut-parleurs pour les haut-parleurs avant gauche, central et avant droit. Ceci constitue une scène sonore avant uniforme et élimine les risques de perturbations sonores dérangeantes qui se produisent lorsqu'un son se déplace entre des haut-parleurs avant différents.

### Emplacement des enceintes

L'emplacement des haut-parleurs dans un système Home Theater multicanal peut avoir un impact sensible sur la qualité du son reproduit.

Selon le type de haut-parleur central utilisé et votre système de visualisation, placez votre haut-parleur central soit immédiatement au-dessus ou au-dessous de téléviseur ou au centre, derrière un écran frontal projeté.

Une fois que le haut-parleur du canal central a été installé, placez les haut-parleurs frontaux gauche et droit de façon qu'ils soient aussi éloignés l'un de l'autre que le haut-parleur du canal central l'est de la position d'écoute préférée. Idéalement les haut-parleurs du canal frontal devraient être placés de telle sorte que leurs tweeters ne se trouvent pas à plus de 60 cm au-dessus ou au-dessous du tweeter du haut-parleur du canal central.

Ils doivent également être placés à 0,5 mètre de votre téléviseur à moins que les haut-parleurs ne soient magnétiquement blindés pour éviter toute interférence avec le signal de tonalité d'essai. Rappelez-vous que la plupart des haut-parleurs ne sont pas blindés, même dans le cas d'enceintes surround complètes, seul le haut-parleur central peut l'être éventuellement.

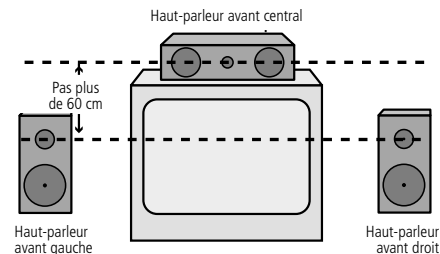
Vous pouvez considérer, selon les caractéristiques acoustiques de votre pièce et du type de haut-parleurs que vous utilisez, que les images reçues sont meilleures si vous déplacez légèrement vers l'avant les haut-parleurs frontaux gauche et droit, par rapport au haut-parleur central. Si cela vous est possible, placez tous les haut-parleurs avant de façon qu'ils se trouvent à « hauteur d'oreilles » lorsque vous êtes assis en position d'écoute.

Sur la base de ces indications générales, vous constaterez qu'il faut un peu de tâtonnement expérimental pour déterminer l'emplacement exact de vos haut-parleurs frontaux pour votre installation particulière. Ne craignez pas de déplacer les éléments jusqu'à ce que le système rende bien. Optimisez vos haut-parleurs de telle sorte que les transitions auditives se fassent sans coupure partout dans la pièce.

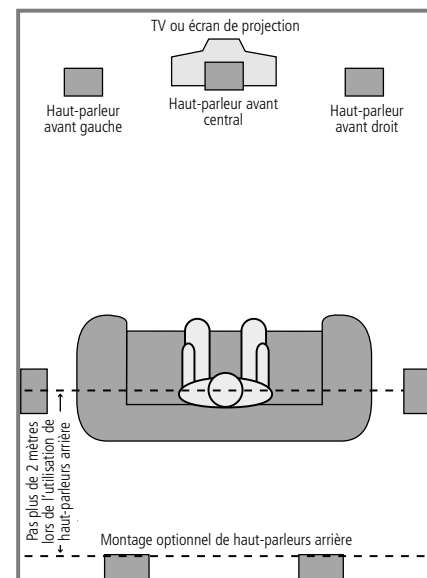
Les haut-parleurs Surround doivent être montés sur les murs latéraux de la pièce, au niveau ou légèrement derrière la position d'écoute. Le centre du haut-parleur doit faire face aux couleurs sur l'écran du téléviseur.

Si un montage sur les murs latéraux n'est pas pratique, placez les haut-parleurs sur un mur derrière la position d'écoute. Les haut-parleurs ne doivent pas être situés à plus de deux mètres derrière la zone où l'on s'assoit.

Comme les haut-parleurs de graves (subwoofers) produisent un son en grande partie non-directionnel, vous pouvez les placer pratiquement où vous voulez dans la pièce. L'emplacement doit être déterminé par les dimensions et la forme de la pièce ainsi que par le type de haut-parleur de graves utilisé. Une méthode permettant de trouver l'emplacement optimal pour un subwoofer est de commencer par le placer à l'avant de la pièce, à environ 15 cm d'un mur, ou près du coin avant de la pièce. Une autre méthode consiste à placer, provisoirement, le haut-parleur de graves à l'endroit où, normalement, vous vous asseyez et à marcher autour de la pièce jusqu'à ce que vous trouviez l'endroit exact où le subwoofer est le plus efficace. Placez-le à cet endroit. Vous devez également suivre les instructions du fabricant du haut-parleur de graves, à moins que vous ne souhaitiez déterminer expérimentalement quel est le meilleur emplacement pour un subwoofer dans votre pièce d'écoute.



A) Installation des haut-parleurs du canal avant avec téléviseur à vision directe ou à projecteur derrière l'écran.



B) La distance entre les haut-parleurs gauche et droit doit être égale à la distance entre votre position d'écoute et l'écran. Vous pouvez également faire un essai avec les haut-parleurs placés légèrement en avant du haut-parleur central.

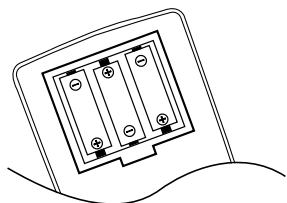
## Configuration du système

Une fois que les haut-parleurs ont été placés dans la pièce et raccordés, les dernières étapes du processus d'installation sont la programmation des mémoires de configuration du système. L'AVR utilise deux types de mémoire, celles qui sont individuellement associées à l'entrée sélectionnée, ex. : modes Surround, et d'autres fonctionnant indépendamment de n'importe quelle entrée sélectionnée comme : les niveaux de sortie des haut-parleurs, les fréquences de coupure ou les temporisations utilisées par le processeur de son d'ambiance.

### Première mise en service :

Vous êtes maintenant prêts à mettre l'AVR sous tension et à commencer ces derniers réglages.

1. Branchez le **Cordon d'alimentation 17** sur une prise secteur murale sans interrupteur.
2. Appuyez sur l'**Interrupteur principal 1** de façon à ce qu'il s'enclenche et vienne affleurer le panneau avant. Notez que le **témoin d'alimentation 3** devient orange, ce qui indique que l'appareil est en mode de veille.
3. Retirer le film protecteur qui recouvre les lentilles sur la face avant, pour ne pas risquer d'affecter les performances de la télécommande.
4. Placez les 3 piles AAA fournies dans la télécommande comme indiqué sur le schéma. Veillez à bien respecter les polarités (+) et (-) au fond du compartiment des piles.



5. Allumez l'AVR en appuyant soit sur le **Contrôle de puissance système 2** ou sur le **Sélecteur d'entrée source 11** sur le panneau avant, ou par l'intermédiaire de la télécommande en appuyant sur le **Sélecteur AVR 6** ou sur une quelconque touche **Sélecteurs d'entrée 5 7** sur la télécommande. L'**Indicateur de puissance 3** deviendra bleu pour confirmer que l'appareil est allumé, et l'**Afficheur d'information principal 24** s'allumera également.

### Réglages à faire avec chacune des entrées utilisées

L'AVR offre un système perfectionné de mémoire qui vous permet de faire différents réglages de la configuration des haut-parleurs, des entrées numériques, du mode de surround, des durées de temporisation et des niveaux de sortie pour chaque source en entrée. Cette flexibilité vous permet de customiser votre mode d'écoute pour chacune des sources et de le mémoriser dans l'AVR. Par exemple, vous pouvez associer différents modes de surround et des entrées analogiques ou numériques avec différentes sources ou paramétrer différentes configurations de haut-parleur avec les changements au système de gestion des basses qui en résultent ou l'utilisation du haut-parleur central. Une fois ces réglages effectués, ils seront automatiquement rappelés toutes les fois que vous sélectionnez une entrée.

Les réglages par défaut de l'AVR, effectués en usine, sont tous faits pour une source d'entrée analogique (sauf l'entrée de DVD, qui a comme réglage par défaut l'**Entrée numérique coaxiale 1 10**, avec le mode surround Logic 7 "music", tous les haut-parleurs étant réglés sur "small", et un subwoofer raccordé. Avant d'utiliser l'appareil, vous voudrez probablement changer ces réglages pour la plupart des entrées afin d'adapter leur configuration à l'utilisation des entrées numériques ou analogiques, au type des haut-parleurs installés et au mode surround associé à l'entrée.

#### Réglage de l'entrée

La première étape dans la configuration de l'AVR consiste à sélectionner une entrée. Pour cela, appuyez sur le **Sélecteur d'entrée source 11** du panneau avant jusqu'à ce que le nom de l'entrée désirée apparaisse sur l'**Afficheur d'information principal 24** et que la LED bleue s'allume en face du nom de cette entrée sur les **Indicateurs d'entrée 21** du panneau avant. L'entrée peut également être sélectionnée en appuyant sur le Sélecteur de l'entrée correspondante depuis la télécommande **5 7**.

La seconde étape consiste à associer une des entrées numériques à l'entrée sélectionnée.

Appuyez sur la touche de **sélection d'entrée numérique 23 16** sur la face avant ou la télécommande. Vous avez cinq secondes pour faire votre sélection à l'aide des touches de sélection situées sur le **panneau avant 5** ou des touches **▲/▼ 13** de la télécommande jusqu'à ce que l'entrée numérique ou analogique apparaisse dans l'**Afficheur d'informations principal 24**. Appuyez alors sur la touche **SET 15** pour valider votre choix. Une fois votre configuration terminée pour une entrée, répéter la procédure ci-dessus avec toute les autres entrées numériques. Les entrées numériques associés aux selections d'entrées pourront être modifiés par la suite ainsi que tous les réglages de l'AVR.

#### Configuration des haut-parleurs

Ce menu informe l'AVR des types d'enceintes utilisés. Cela est important pour adapter les réglages en fonction des enceintes qui reçoivent les informations basse fréquence (graves), de l'utilisation ou non de l'enceinte centrale. Les réglages peuvent être effectués indépendamment sur chaque entrée. Pour chacun de ces réglages utilisez le réglage **LARGE** si les haut-parleurs, pour une position particulière, sont des haut-parleurs traditionnels reproduisant toute la gamme sonore et capables de reproduire les sons inférieurs à 100 Hz. Utilisez le réglage **SMALL** pour les haut-parleurs, plus petits à gamme de fréquence réduite, ne reproduisant pas les sons au-dessous de 100 Hz. Notez que lorsque des petites enceintes satellites (gauche et droite) sont utilisées, il est nécessaire d'avoir un subwoofer pour reproduire les basses fréquences. Si vous avez des doutes quant à laquelle des deux catégories décrit vos haut-parleurs, consultez-en les spécifications dans le manuel de l'utilisateur ou demandez à votre revendeur.

Une fois l'AVR allumé, suivez les étapes suivantes afin de configurer vos enceintes :

1. Appuyez sur le bouton du **Haut-parleur 30 26** sur la télécommande ou le panneau avant. Les mots **SPEAKER SIZE** apparaîtront l'**Afficheur d'information principal 24**.
2. Appuyez sur le bouton **Set 15 20**.
3. Lorsque l'indication **FRONT SPEAKER** apparaît sur l'**Afficheur d'information principal 24**, appuyez sur le bouton **Set 15 20** pour continuer.
4. Appuyez sur les boutons **▲/▼ 13** de la télécommande ou les boutons **5** du **Sélecteur** du panneau avant jusqu'à ce que l'indication **FRONT LARGE** ou **FRONT SMALL** apparaisse, en accord avec le type de haut-parleurs que vous avez dans les positions gauche-avant et droite-avant, conformément aux définitions données dans la section précédente.

## Configuration du système

Lorsque **S M A L L** est sélectionné, les sons basse fréquence du canal avant ne sont envoyés qu'au haut-parleur de graves (subwoofer). Notez que si vous choisissez cette option et qu'aucun haut-parleur de graves n'est connecté, vous n'entendrez aucune basse fréquence en provenance des canaux avant. This setting is not available with stereo mode to ensure purest sound by bypassing the crossovers of the DSP's. Ce réglage n'est pas possible en mode stéréo afin d'assurer le rendu le plus fidèle possible, par contournement des circuits DSP.

Lorsque **L A R G E** est sélectionné, une sortie large bande passante sera acheminée vers les haut-parleurs frontaux gauche et droit. Suivant le réglage du subwoofer (voir ci-dessous), l'information relative aux sons basse fréquence gauche et droit peut aussi être dirigée vers ce subwoofer.

**Remarque importante :** lorsqu'un ensemble de haut-parleurs avec deux satellites avant et un haut-parleur de graves passif, connectés aux bornes de **haut-parleurs** avant **13**, est utilisé, les haut-parleurs avant doivent être réglés sur **L A R G E**.

5. Une fois que vous avez terminé votre sélection pour le canal avant, appuyez sur la touche **Réglage 15 20** puis sur les touches **▲/▼ 13** sur la télécommande ou sur les touches **Sélecteur 5** sur le panneau avant pour faire passer le message affiché à **C E N T E R S P E A K E R**.

6. Appuyez à nouveau sur la touche **Réglage 15 20** et utilisez les touches **▲/▼ 13** sur la télécommande ou les touches **Sélecteur 5** sur le panneau avant, pour sélectionner l'option qui décrit le mieux votre système sur la base de la définition du haut-parleur central donnée dans la section précédente.

Lorsque **S M A L L** est sélectionné, les sons basse fréquence du canal central sont envoyés uniquement aux haut-parleurs avant (s'ils sont réglés sur **L A R G E** et si **Sub** (haut-parleur de graves) est désactivé. Lorsque **Sub** est activé, les sons basse fréquence du canal central sont envoyés uniquement au haut-parleur de graves.

Lorsque **L A R G E** est sélectionné, la gamme sonore complète est envoyée au haut-parleur central et, avec les modes Surround numériques et analogiques, (sauf en mode Pro Logic II Music) AUCUN signal du canal central n'est envoyé au haut-parleur de graves.

Lorsque **N O N E** (aucun) est sélectionné, aucun signal n'est envoyé à la sortie du canal central. Le récepteur fonctionne alors en mode canal central latent, et les informations sont redirigées vers les sorties frontales droite et gauche. Les basses sont également dirigées vers la sortie subwoofer si **SUB L/R+LFE** est sélectionnée dans la ligne **SUBWOOFER** de ce menu (voir plus bas). Ce mode est nécessaire en l'absence d'enceinte centrale. Remarquez que si le mode surround

Logic 7C nécessite une enceinte centrale, le mode Logic 7M peut fonctionner sans.

7. Une fois que vous avez terminé votre sélection pour le canal central, appuyez sur la touche **Réglage 15 20** et appuyez sur les touches **▲/▼ 13** sur la télécommande ou sur les touches **Sélecteur 5** sur le panneau avant pour que le message affiché devienne **S U R R S P E A K E R**.

8. Appuyez à nouveau sur la touche **Réglage 15 20** et utilisez les touches **▲/▼ 13** sur la télécommande ou les touches **Sélecteur 5** sur le panneau avant, pour sélectionner l'option qui décrit le mieux votre système sur la base de la définition des haut-parleurs Surround donnée dans la section précédente.

Lorsque **S M A L L** est sélectionné, quel que soit le mode surround numérique choisi, les graves des canaux surround sont dirigés vers les enceintes frontales si le subwoofer est désactivé, ou vers la sortie subwoofer si **Sub** est réglé sur **On**. Avec les modes surround analogiques, l'alimentation des graves à l'arrière dépend du mode choisi et du réglage des enceintes Subwoofer et frontales.

Lorsque **L A R G E** est sélectionné, la gamme sonore complète est envoyée sur les sorties du canal Surround (dans tous les modes Surround analogiques et numériques) et, à l'exception des modes Hall et Théâtre, AUCUN signal de graves du canal Surround n'est envoyé au haut-parleur de graves.

Lorsque **N O N E** est sélectionné, les informations sonores Surround sont partagées entre les sorties avant gauche et avant droit. Notez que pour une performance optimale lorsqu'aucun haut-parleur Surround n'est actif, il faut utiliser le mode Dolby 3 stéréo à la place du mode Dolby Pro Logic.9. Une fois que vous avez terminé votre sélection pour le canal "surround", appuyez sur la touche **Réglage 15 20** puis sur les touches **▲/▼ 13** sur la télécommande ou sur les touches **Sélecteur 5** du panneau avant pour faire passer le message affiché à **S - W S P E A K E R**.

10. Appuyez sur la touche **Réglage 15 20** puis sur les touches **▲/▼ 13** de la télécommande ou les touches **Sélecteur 5** sur le panneau avant, pour sélectionner l'option qui décrit le mieux votre système de "subwoofer".

Le réglage du subwoofer dépend du réglage des autres haut-parleurs, en particulier de celui des frontaux gauche et droit.

Si les haut-parleurs frontaux gauche et droit sont réglés sur **S M A L L**, le subwoofer est automatiquement réglé sur **S U B**, correspondant à la position "on".

S'ils sont réglés sur **L A R G E**, trois options sont possibles :

- Si aucun subwoofer n'est connecté à l'AVR, appuyer sur les flèches **13 5** jusqu'à faire apparaître le message **S U B N O N E** sur l'afficheur. Cette option une fois sélectionnée, toutes les informations concernant les basses fréquences seront acheminées vers les haut-parleurs frontaux "principaux".

- Si un subwoofer est connecté à l'AVR, vous avez la possibilité de laisser les frontaux gauche/droit "principaux" reproduire les graves en permanence et de ne laisser le subwoofer fonctionner que lorsque l'AVR est utilisé comme une source numérique présentant des effets spécifiques basse fréquence ou une piste son LFE. Cela vous permet d'utiliser l'ensemble de vos haut-parleurs pour la reproduction d'effets spéciaux associés à certains films. Pour sélectionner cette option, appuyer sur les flèches **13 5** jusqu'à afficher le message **S U B L F E** sur l'afficheur.

- Si un subwoofer est connecté et que vous souhaitez l'utiliser à la reproduction des sons graves conjointement avec les haut-parleurs frontaux principaux quel que soit le type de source ou de mode surround mis en œuvre, appuyer sur les touches fléchées **13 5 5** jusqu'à afficher le message **S U B L / R + L F E** sur l'afficheur. Lorsque cette option est sélectionnée, un signal "complet" est dirigé vers les enceintes principales gauche et droite, et le subwoofer récupère les fréquences basses au-dessous de la fréquence de coupure 80 Hz.

11. Une fois que toutes les sélections d'enceintes ont été effectuées, appuyez sur la touche **Set 15 20** deux fois ou attendez 3 secondes jusqu'à ce que l'afficheur revienne en mode normal.

Les icônes des **témoins d'entrée canal/haut-parleur 30** vous guident dès que le type de haut-parleur est sélectionné à chaque position. Si le haut-parleur est réglé sur "small", seule la boîte d'icône interne est allumée et les deux autres boîtes contenant des cercles s'allument lorsque le haut-parleur est réglé sur "large".

Lorsqu'aucun voyant ne s'allume à un repère de haut-parleur, cette position est réglée sur "no/none" (aucun) haut-parleur.

Par exemple, Dans le schéma ci-dessous, les haut-parleurs frontaux gauche et droit sont réglés sur "Large", le centre, surround gauche et surround droit sur "small", et un subwoofer a été ajouté.





# Configuration du système

## Réglage du triple filtrage (Triple Crossover)

L'AVR 505 Edition Limitée est le seul parmi tous les ampli-tuner audio vidéo dans sa gamme de prix à offrir une fonctionnalité de triple filtrage. Alors que les systèmes de gestion des basses conventionnels offrent seulement un réglage global du recouplement, le système de Triple Crossover Harman Kardon vous permet de définir un point de filtrage différent selon trois groupes : haut-parleurs gauche/droit frontaux, central et surround. Cette fonction est la condition pour créer un champ sonore "sans trou" lorsque le système utilise différentes marques ou modèles de haut-parleurs d'un de ces trois groupements à l'autre.

Pour votre information, le point de filtrage se rapporte à la fréquence pour laquelle

le signal de bande large est réparti entre vos haut-parleurs principaux et le subwoofer. Etant donné que le subwoofer est conçu particulièrement pour la reproduction des basses fréquences, il ne peut pas reproduire les fréquences élevées. Inversement, lorsque l'on supprime la fonction de reproduction des basses fréquences sur les haut-parleurs principaux, il est possible de construire des haut-parleurs de type "satellite" plus petits et plus efficaces. Régler la fréquence de filtrage signifie en fait que chaque haut-parleur fait le travail pour lequel il a été prévu, en évitant la déformation ou les dommages possibles qui pourraient être causés en cas d'introduction des mauvais signaux. Pour pouvoir utiliser à plein les avantages de la fonction de triple recouplement, nous vous recommandons de consulter le manuel d'utilisation de vos haut-parleurs pour connaître la fréquence la plus basse pour laquelle ils sont conçus pour, car c'est ce chiffre que nous utiliserons pour faire les réglages dans cette section.

Veillez noter que le réglage fait en usine est un point de filtrage de 100 Hz pour tous les haut-parleurs. Si vos haut-parleurs ont un recouplement à ce niveau, il n'est pas nécessaire de faire ces réglages et vous pouvez continuer à l'étape suivante. Cependant, si, par exemple, votre haut-parleur frontal ont un point de recouplement de 80 Hz, votre haut-parleur central se recoupe à 120 Hz et le recouplement de vos haut-parleurs surround se fait encore à un autre point différent, ces réglages vous aideront à établir le rapport correct entre le son à basse fréquence envoyé à votre subwoofer et la balance du son reproduit par vos haut-parleurs principaux.

Si votre haut-parleur complémentaire nécessite un changement des réglages de recouplement, procédez de la façon suivante :

1. Appuyez sur le **Bouton de haut-parleur 26** et ensuite sur les **Boutons ▲/▼ 13** de la télécommande ou les **Boutons ◀/▶ 5** sur le panneau avant de sorte que **SPEAKER XOVER** apparaisse sur l'**Afficheur d'information principal 24**, et appuyez sur le **Bouton Set 15/20** pour entrer l'arborescence du menu de recouplement.

3. Quand **FRONT EX - FREQ** apparaît sur l'**Afficheur d'information principal 24**, appuyez sur le **Bouton Set 15/20** pour changer le réglage des haut-parleurs frontaux gauche/droite.

4. Appuyez sur les **Boutons ▲/▼ 13** de la télécommande ou les **Boutons ◀/▶ 5** sur le panneau avant pour faire dérouler les choix disponibles, et quand la fréquence de recouplement adaptée à vos haut-parleurs apparaît sur l'**Afficheur d'information principal 24**, appuyez sur le **Bouton Set 15/20** pour retourner au choix de groupe de haut-parleurs.

5. Appuyez sur les **Boutons ▲/▼ 13** de la télécommande ou les **Boutons ◀/▶ 5** sur le panneau avant à nouveau pour sélectionner un autre groupe de haut-parleurs, soit **CENTER FREQ** pour ajuster le recouplement du haut-parleur de canal central, ou **SURR EX - FREQ** pour ajuster le recouplement des haut-parleurs surround, et appuyez sur le **Bouton Set 15/20** lorsque le groupe de haut-parleurs désiré semble modifier le réglage dans la direction désirée, après les instructions de l'étape 4, ci-dessus.

6. Quand tous les réglages de recouplement sont entrés, appuyez sur le **Bouton Set 15/20** pour revenir au fonctionnement normal.

**Mémoire globale/indépendante de gestion des basses**  
Une des caractéristiques de l'AVR unique dans sa catégorie est sa capacité à permettre le stockage de différents réglages de taille de haut-parleur pour chaque entrée source. Dans la plupart des cas, vous n'avez pas à faire appel à ces possibilités, en particulier quand les haut-parleurs utilisés sont tous des modèles du type "satellite" à fréquence limitée. Cependant, quand les haut-parleurs frontaux d'un système sont de grands modèles, à bande large, il peut être souhaitable d'utiliser différents réglages "grands" ou "petits" pour les entrées comme le syntoniseur ou le lecteur CD, où le mode désiré d'écoute est la musique stéréo à deux canaux, alors que pour le DVD ou d'autres entrées vidéo connexes, le subwoofer sera utilisé.

Si vous n'avez pas besoin de créer des réglages de configuration différents des haut-parleurs pour chaque entrée, passez à la section suivante. Pour utiliser cette fonctionnalité, suivez les étapes suivantes :

1. Configurez les informations sur la taille des haut-parleurs comme indiqué à la page xx. Elles constituent la ligne de base commune pour toutes les entrées.

2. Sélectionnez l'entrée si vous souhaitez avoir des réglages différents des réglages d'origine en appuyant sur le **Sélecteur d'entrée 5** correspondant.

Pour utiliser cette fonctionnalité, suivez les étapes suivantes :

1. Appuyez sur le **Bouton de haut-parleur 26** et ensuite sur les **Boutons ▲/▼ 13** de la télécommande ou les **Boutons ◀/▶ 5** sur le panneau de sorte que **BASS MANAGER** apparaisse sur l'**Afficheur d'information principal 24**. Appuyez sur le **Bouton Set 15/20**.

4. Quand l'indication **GLOBAL** apparaît sur l'**Afficheur d'information principal 24**, appuyez sur les **Boutons ▲/▼ 13** de la télécommande ou les **Boutons ◀/▶ 5** sur le panneau avant pour sélectionner **INDEPENDENT**. Appuyez sur le **Bouton Set 15/20** pour entrer la requête faite à la mémoire de l'AVR.

5. Une fois que le message **BASS MANAGER** réapparaît sur l'**Afficheur d'information principal 24**, vous avez configuré l'AVR de sorte que des réglages de taille et de recouplement de haut-parleur différents puissent être choisis pour chaque entrée. Pour entrer ces réglages, attendez d'abord cinq secondes jusqu'à ce que l'appareil revienne à son mode de fonctionnement normal. À ce moment-là, sélectionnez une autre entrée et répétez chacune des étapes des instructions pour la configuration du haut-parleur et le réglage du triple recouplement comme indiqué sur les pages précédentes.

**Configuration du mode surround**  
Une fois la configuration du haut-parleur terminée, l'étape suivante de la configuration consiste à définir le mode de surround que vous souhaitez utiliser avec chaque entrée. Le choix des modes de surround étant essentiellement une question de goût personnel, il vous appartient de sélectionner librement le mode que vous souhaitez – vous pourrez toujours le changer ultérieurement. La table sur les modes de surround de la page 24 peut vous aider à sélectionner le mode le plus adapté à l'entrée source sélectionnée. Cependant, pour faciliter l'établissement des paramètres initiaux pour l'AVR, il est préférable de quitter le réglage par défaut du mode de musique Logic 7 pour la plupart des entrées analogiques, et Dolby Digital pour les entrées raccordées aux sources numériques. Dans le cas des entrées comme un lecteur CD, une platine de bande ou un syntoniseur, vous pouvez vouloir définir le mode sur stéréo, si c'est votre mode d'écoute préféré des sources stéréo standard, pour lesquelles il est peu probable que des documents de codage surround seront utilisés.

Pour configurer le mode surround souhaité en fonction de l'entrée sélectionnée, appuyez sur la touche **sélecteur de mode surround 7** sur le panneau avant ou **10** et sur les touches **13** de la télécommande jusqu'à ce que le nom du mode surround souhaité apparaisse sur l'**afficheur principale 24**.

Lorsque les modes seront changés, une lampe témoin LED bleu s'allumera également à côté des noms de modes dans les **Indicateurs de mode surround 14** sur le panneau avant.

## Configuration du système

A noter que les modes Dolby Digital et dts seront utilisables uniquement si les entrées numériques sont connectés et sélectionnés.

Après avoir configuré le mode surround correspondant à l'entrée choisit, répéter l'opération avec toutes les autres entrées disponibles. Les modes surround associés aux entrées pourront être modifiés par la suite ainsi que tous les réglages de l'AVR. Cependant ces réglages s'applique à toutes les autres entrées sélectionnés, jusqu'aux prochaines modifications.

### Configuration des modes Surround Off (Stéréo)

Pour permettre une reproduction de qualité supérieure pour les documents de programmes à deux canaux, l'AVR offre deux modes stéréo : un mode analogique Stereo-Direct qui contourne les circuits de traitement des signaux numériques par une voie complètement analogique préservant la pureté du signal original, et un mode numérique capable de fournir une gestion des basses pour une distribution optimale des basses fréquences entre les plus petits haut-parleurs et un subwoofer.

#### Mode Stereo-Direct (Bypass)

Quand le mode analogique de Stereo-Direct est sélectionné en appuyant sur le **Sélecteur de mode stéréo** **39** jusqu'à ce que l'indication **SURROUND OFF** apparaisse sur l'**Afficheur d'information principal** **24** et que l'**Indicateur de mode surround** **14** pour Surround off soit allumé, l'AVR transmettra le document analogique source directement par les haut-parleurs gauche et droit avant, en contournant les circuits de traitement numérique.

Dans ce mode, les haut-parleurs gauches et droits avant seront automatiquement configurés sur **LARGE**; il n'est pas possible de configurer ces haut-parleurs sur **SMALL**.

Quand l'AVR est en mode de Stereo Bypass, vous pouvez toujours configurer la sortie du subwoofer qui est soit arrêtée, avec un signal de bande large aux haut-parleurs gauche/droit avant, ou vous pouvez le configurer de sorte que l'alimentation du subwoofer soit activée. Le réglage d'usine par défaut du subwoofer est sur arrêt pour ce mode, mais vous pouvez changer ce réglage en appliquant les étapes suivantes:

1. Appuyez sur le **Bouton de haut-parleur** **26** **30**.
2. Appuyez sur le **Bouton Set** **15** **20** pour activer le menu de configuration.
3. Appuyez sur les **Boutons** **▲/▼** **13** de la télécommande ou les **Boutons** **◀/▶** **5** sur le panneau avant pour sélectionner l'option désirée. **SUB NONE** éteint l'alimentation au subwoofer, alors que **SUB <L + R>** l'allume.
4. Quand le réglage désiré a été entré, appuyer sur le **Bouton Set** **15** **20** pour retourner au mode de fonctionnement normal.

#### Mode Stereo-Digital

Quand le mode de Stereo-Direct (Bypass) est en service, un signal de bande large est toujours envoyé aux haut-parleurs gauche/droite avant. Par sa nature, cette option ne transmet pas le signal par le traitement de signal numérique de l'AVR, créant le besoin pour des haut-parleurs à large bande. Si vos haut-parleurs sont à largeur de bande limitée, des haut-parleurs "satellite", nous vous recommandons de ne pas utiliser le mode bypass, mais d'utiliser plutôt le mode **DSP SURROUND OFF** pour l'écoute stéréo.

Pour écouter des programmes en mode stéréo à deux canaux, tout en profitant du système de gestion des basses, appuyer sur le **Sélecteur de mode stéréo** **39** jusqu'à ce que l'indication **SURROUND OFF** apparaisse sur l'**Afficheur d'information principal** **24** et que le DSP et les **Indicateurs de mode Surround** **14** **SURR - OFF** soient tous deux allumés. Lorsque seuls les **Indicateurs de mode Surround** **14** **SURR - OFF** sont allumés, vous vous trouvez dans le mode Stereo-Direct (Bypass).

Lorsque ce mode est utilisé, les haut-parleurs gauches et droits et le subwoofer peuvent être configurés pour répondre aux exigences de vos haut-parleurs spécifiques en appliquant les étapes indiquées dans la section de configuration des haut-parleurs de la page 15.

#### Temporisation

Ce réglage n'est nécessaire que pour les modes Dolby Digital et Dolby Pro Logic II. Le retard n'est pas ajustable dans les autres modes.

Comme les distances qui séparent la position d'écoute des haut-parleurs frontaux et des haut-parleurs surround sont inégales, le temps que met le son pour atteindre vos oreilles à partir des haut-parleurs frontaux et des haut-parleurs Surround varie. Vous pouvez compenser ce phénomène en réglant la temporisation pour ajuster le "timing" et personnaliser l'emplacement spécifique des haut-parleurs et de l'acoustique de votre pièce ou de votre salle de cinéma à domicile.

Le réglage par défaut (voir tableau des modes surround page 24) Surround convient à la plupart des locaux, mais certaines installations établissent une distance inhabituelle entre les haut-parleurs frontaux et les haut-parleurs Surround, qui peut décaler l'arrivée des sons du canal frontal par rapport aux sons provenant du canal Surround.

Pour resynchroniser les canaux frontaux, central et surround, procédez comme suit :

1. Mesurez la distance entre la position de l'auditeur-spectateur et les haut-parleurs avants, en mètre.
2. Mesurez la distance entre la position de l'auditeur-spectateur et les haut-parleurs Surround.

3. Appuyez sur le **Bouton de temporisation** **22** **23**.

4. Appuyez sur les **Boutons** **▲/▼** **13** jusqu'à ce que le message **UNIT** apparaisse.

5. Appuyez sur le **Bouton Set** **15** **20** et sélectionnez soit **F E E T** ou **M E T E R**. Appuyez sur le **Bouton Set** pour confirmer.

6. Quand **F R O N T D E L A Y** apparaît sur l'**Afficheur d'information principal** **24**, appuyez sur le **Bouton Set** **15** **20**.

7. Appuyez sur les **Boutons** **▲/▼** **13** de la télécommande ou les **Boutons** **◀/▶** **5** sur le panneau avant pour entrer la distance entre les haut-parleurs gauche/droit avant et votre position d'écoute. Appuyez ensuite sur le **Bouton Set** **15** **20**.

8. Appuyez sur les **Boutons** **▲/▼** **13** de la télécommande ou les **Boutons** **◀/▶** **5** sur le panneau avant jusqu'à ce que **C E N T E R D E L A Y** apparaisse sur l'**Afficheur d'information principal** **24**, appuyez ensuite sur le **Bouton Set** **15** **20**.

9. Appuyez sur les **Boutons** **▲/▼** **13** de la télécommande ou les **Boutons** **◀/▶** **5** sur le panneau avant pour entrer la distance entre le haut-parleur central et votre position d'écoute. Appuyez ensuite sur le **Bouton Set** **15** **20**.

10. Appuyez sur les **Boutons** **▲/▼** **13** de la télécommande ou les **Boutons** **◀/▶** **5** sur le panneau avant jusqu'à ce que **S U R R D E L A Y** apparaisse sur l'**Afficheur d'information principal** **24**, appuyez ensuite sur le **Bouton Set** **15** **20**.

11. Appuyez sur les **Boutons** **▲/▼** **13** de la télécommande ou les **Boutons** **◀/▶** **5** sur le panneau avant pour entrer la distance entre les haut-parleurs surround et votre position d'écoute. Appuyez ensuite sur le **Bouton Set** **15** **20**.

12. Quand tous les réglages ont été faits, l'appareil reviendra à son mode de fonctionnement normal au bout de cinq secondes.

#### Réglages Mode Nuit

Une des caractéristiques spéciales du Dolby Digital est le mode Nuit qui utilise un processus spécial permettant de préserver la gamme dynamique et la compréhensibilité totale de la bande sonore des films tout en réduisant le niveau de crête maximal. Ceci permet d'éviter que des transitions puissantes ne dérangent les voisins sans réduire l'impact de la source numérique. Le mode Le mode Nuit n'est disponible que lorsque le mode Dolby Digital est sélectionné.

Pour procéder à quelques ajustements du mode Nuit, appuyez sur la touche **Sélecteur de source d'entrée** **11** sur le panneau avant ou sur la touche **5** de la télécommande et choisissez une entrée associée avec une entrée numérique et le mode surround Dolby Digital.

Lorsque cette touche est pressée, les lettres **D - R A N G E** (Gamme dynamique) apparaissent, suivies de la valeur de réglage en cours (MID,

## Configuration du système

MAX, OFF), dans l'afficheur d'informations principal 24. Pressez les ▲/▼ touches 13 dans les cinq secondes qui suivent pour sélectionner le réglage souhaité.

**OFF** : Lorsque **OFF** apparaît sur l'afficheur, le mode Nuit ne fonctionne pas.

**MID** : Lorsque **MID** apparaît sur l'afficheur, une compression moyenne est appliquée.

**MAX** : Lorsque **MAX** apparaît sur l'afficheur, un algorithme de compression plus sévère est appliqué.

Lorsque vous souhaitez utiliser le mode Nuit, nous vous conseillons de sélectionner le réglage MID pour commencer et de choisir, si nécessaire, le réglage MAX par la suite.

### Réglage du niveau de sortie

Le réglage du niveau de sortie est une étape clé de la procédure de configuration de tout système d'enceintes surround, et notamment pour un récepteur Dolby Digital comme l'AVR, car un niveau de sortie bien réglé garantit une bonne reproduction de l'intensité sonore et des caractéristiques directionnelles.

**NOTE** : Il règne une certaine confusion sur le fonctionnement des canaux surround. Certains s'attendent à ce que le son provienne en permanence de tous les haut-parleurs. Or la plupart du temps, les canaux surround n'émettent qu'un son faible ou nul parce que la bande son du film ne contient pas toujours les signaux nécessaires à la création de l'ambiance sonore, d'effets spéciaux ou de mouvement continu de l'avant vers l'arrière de la salle. Lorsque le nouveau de sortie est correctement réglé, il est normal pour un haut-parleur surround de ne fonctionner que de temps à autre. Augmenter le volume des haut-parleurs arrière peut nuire à la sensation d'un champ sonore enveloppant qui rappelle celui des salles de cinéma ou de concert.

**REMARQUE IMPORTANTE** : Le niveau de sortie est ajustable séparément pour chaque mode surround analogique ou numérique. Vous pouvez ainsi compenser les différences de niveaux entre haut-parleurs, qui peuvent varier selon le mode surround choisi, ou hausser et baisser intentionnellement le niveau de certains haut-parleurs. Remarquez que les ajustements effectués pour un mode surround quelconque s'appliquent à toutes les entrées associées à ce mode.

Avant de lancer la procédure, vérifiez toutes les connexions et inhibez le réglage de volume du système. Vérifiez aussi que le **contrôle de balance est en position médiane 17**.

Afin d'ajuster et calibrer les niveaux de sortie, suivez les étapes suivantes. Pour une calibration juste, il est conseillé de les réaliser à partir de votre position d'écoute favorite. Comme l'ajustement doit être effectué pour chaque mode surround, il est conseillé de sélectionner une entrée associée à un mode Dolby Pro Logic II, et d'associer ensuite ces réglages aux autres modes surround utilisés. Répéter l'opération ci-dessous pour la configuration de chaque nouveau mode surround.

1. Sélectionnez n'importe quelle entrée associée à un mode surround Dolby Pro Logic II en appuyant sur le **Sélecteur d'entrée source 11 5** jusqu'à ce que l'**Indicateur de mode surround Pro Logic II 14** s'allume sur l'affichage du panneau avant.

2. Appuyez sur le **Bouton de tonalité d'essai 8 13** de la télécommande. Les mots **TEST - TFLDDB** apparaîtront sur l'**Afficheur d'information principal 24**.

3. Le bruit-test circule alors d'enceinte en enceinte dans le sens des aiguilles d'une montre avec une pause de deux secondes dans chaque enceinte. Le bruit-test tourne dans le sens des enceintes suivante : **FL, C, FR, SR, SL** (Frontale gauche, Centre, Frontale Droite, Surround Droite, Surround Gauche) comme indiqué sur l'**afficheur principal 24**. Pour vous aider à localiser la provenance du bruit-test, les **Témoins haut-parleur/signal d'entrée 30** s'affichent simultanément en indiquant la lettre de l'enceinte concerné.

Augmentez maintenant le volume jusqu'à percevoir nettement le son.

**REMARQUE IMPORTANTE** : Puisque ce bruit-test sera caractérisé par un niveau nettement inférieur au niveau d'écoute normal, le volume doit être baissé à la fin du réglage de tous les canaux, n'oubliez pas de mettre avant la fonction Tonalité d'essai en position éteinte.

**REMARQUE** : le moment est bien choisi de vérifier que les haut-parleurs ont été correctement branchés. Écoutez, pendant que le Test de tonalité circule, pour vous assurer que le son provient bien de l'emplacement du haut-parleur tel qu'il est donné dans la fenêtre de l'**Afficheur d'informations principal**. Si l'emplacement d'un haut-parleur ne correspond PAS à la position donnée dans la fenêtre de l'**Afficheur d'informations principal**, éteignez l'AVR au moyen de l'**Interrupteur principal 1** et vérifiez le câblage du haut-parleur pour être certain que chaque haut-parleur est bien connecté à la borne de sortie appropriée.

Après avoir vérifié l'emplacement des haut-parleurs, laissez la tonalité d'essai circuler une nouvelle fois et prêtez l'oreille afin de repérer les canaux qui produisent un bruit plus fort que les autres. En utilisant le haut-parleur frontal gauche comme référence, appuyez sur les touches ▲/▼ 13 de la télécommande pour égaliser le volume de tous les haut-parleurs. Notez que lorsqu'une des ▲/▼ touches est enfoncée, la tonalité s'arrête sur le canal en cours de réglage pour vous donner le temps de procéder au réglage. Lorsque vous relâchez la touche, la circulation reprend après 5 secondes.

Continuez de régler les haut-parleurs jusqu'à ce qu'ils soient tous au même volume. Notez que les réglages doivent être réalisés au moyen des touches ▲/▼ 13 de la télécommande uniquement, et NON PAS avec les commandes de volume principales.

**REMARQUE** : le niveau de sortie du haut-parleur de graves ne peut pas être réglé au moyen de la tonalité d'essai. Pour modifier le niveau du

haut-parleur de graves, suivez les étapes pour le Réglage fin des niveaux de sortie en page 25.

Quand les niveaux de tous les canaux ont été égalisés, baissez le **Volume 19 42** jusqu'à environ -40dB, afin que le niveau d'écoute ne soit pas trop élevé quand la source commencera d'émettre. Puis appuyez de nouveau sur le **sélecteur de tonalité d'essai 13 8** pour le désactiver et clore la procédure.

**REMARQUE IMPORTANTE** : Le réglage des niveaux de sortie sera effectif pour le mode Surround courant sélectionné, ainsi que pour toutes les autres entrées utilisant ce même mode surround.

Pour ajuster le niveau de sortie des modes surround de toutes les autres entrées, vous devez les sélectionner une par une à l'aide de la touche **Sélecteur de source d'entrée 11** sur le panneau avant ou sur la touche d'entrée appropriée 5 de la télécommande. Quand l'indicateur de mode surround pour lequel le niveau d'ajustement n'a pas encore été allumé sur l'**Ecran d'information principal 24** ou si les blue lumières verte s'allument dans la partie **Témoins de mode surround 14**, répéter la procédure d'ajustement des niveaux comme décrit ci-dessus. Vous pourrez ainsi compenser les différences de niveau entre les haut-parleurs, qui peuvent être dues au mode Surround sélectionné, ce mode permet aussi d'augmenter ou de réduire intentionnellement le niveau de certains haut-parleurs, en fonction du mode Surround sélectionné.

**Remarque** : Le réglage des niveaux de sortie n'est pas disponible pour le mode Surround Off ou le mode Vmax, puisque les haut-parleurs Surround ne sont pas utilisés (aucune différence de niveau entre les hauts parleurs de la pièce ne peut se produire). Cela dit, pour compenser les niveaux de différence entre les modes Stéréo, Vmax et autres modes Surround, (indépendamment de l'entrée sélectionnée), les sorties peuvent être réglées au moyen de la procédure de Réglage Fin (cf. page 25) (idem pour les modes Surround Off/stéréo et Vmax).

Une fois que tous les réglages mentionnés dans les pages précédentes ont été effectués, l'AVR est prêt à fonctionner. Bien qu'il reste quelques derniers réglages à effectuer, nous vous conseillons de les effectuer après avoir écouté différentes sources et différents types de programmes. Ces réglages plus avancés sont décrits dans les pages 28 de ce manuel. En outre, tout réglage effectué au cours de la configuration initiale de l'appareil peut être modifié à n'importe quel instant. À mesure que vous ajoutez des sources ou des haut-parleurs nouveaux ou différents ou si vous souhaitez modifier un réglage pour satisfaire vos goûts en matière d'écoute, suivez les instructions permettant de modifier les réglages de ce paramètre (cf. page 32). Une fois le processus de configuration et d'installation de votre AVR terminé, vous allez expérimenter ce qu'il y a de meilleur en matière de musique et de cinéma à domicile. Nous vous souhaitons de passer un agréable moment !

## Mode opératoire

### Fonctionnement de base

Une fois achevée la mise en route et la configuration de l'AVR, le mode opératoire est très simple. Suivez les instructions suivantes pour optimiser le plaisir d'écoute de votre appareil.

#### Mise en Marche/Arrêt de l'AVR

• Lors de la toute première utilisation de l'AVR, vous devez appuyer sur l'**Interrupteur principal 1** du panneau avant pour mettre l'appareil sous tension. Ceci le met en mode d'attente ainsi que l'indique la couleur orange du **témoin d'alimentation 3**. Une fois l'appareil en mode d'attente, vous pouvez commencer une session d'écoute en appuyant sur la **commande d'alimentation 2** ou le **Sélecteur de source d'entrée sur 11** le panneau avant ou sur le **Sélecteur AVR 6**. Notez que le **témoin d'alimentation 3** blue devient vert. L'appareil s'allume et revient à la dernière source d'entrée utilisée. On peut également faire passer l'appareil de sa position Attente à sa position Marche en appuyant sur l'un des **Sélecteurs d'entrée** sur la télécommande **5 7 83**.

**REMARQUE** : Après avoir appuyé sur une des touches de **sélection d'entrée 5** pour mettre l'appareil sous tension, appuyez sur le **Sélecteur AVR 6** pour que la télécommande contrôle les fonctions de l'AVR.

Pour éteindre l'appareil à la fin une séance d'écoute, appuyez sur la **Commande d'alimentation 2** sur la face avant ou sur l'**interrupteur principal 4** de la télécommande.

L'alimentation de tout matériel branché dans le panneau arrière sur la Sortie AC avec interrupteur **15** est coupée et le **témoin d'alimentation 3** devient orange.

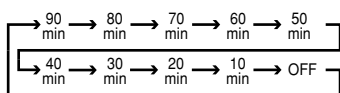
Lorsque la télécommande est utilisée pour 'arrêter' l'appareil, celui-ci, en fait, est mis en mode Attente comme le montre la couleur orange du **témoin d'alimentation 3**.

Il est toujours préférable, lorsque vous quittez votre domicile pour une durée prolongée d'éteindre entièrement votre appareil au moyen de la touche **Interrupteur principal 1**.

**Note** : Toutes les données mémorisées peuvent être perdues si l'appareil, éteint au moyen de l'**Interrupteur Principal 1** est resté inactif plus de deux semaines.

#### Mise en sommeil

• Pour programmer l'AVR pour qu'il s'arrête automatiquement, appuyez sur la touche 'sleep' **9** de la télécommande. Chaque pression sur la touche incrémente la durée avant l'arrêt de la manière suivante :



Quand la durée de veille programmée est écoulée, l'appareil s'éteindra automatiquement (sur le mode Standby). Notez que la luminosité de l'affichage du panneau avant se réduira de moitié quand la fonction de veille est programmée. Pour annuler la fonction Sleep, appuyez et maintenez le **Bouton de veille (Sleep) 9** jusqu'à ce que l'Afficheur d'information revienne au niveau de luminosité normal et que le message **SLEEP OFF** apparaisse sur l'**Afficheur d'information principal 24**.

### Utilisation de l'affichage sur écran

• Pour sélectionner, une source, appuyez sur l'une des touches de sélection sur la télécommande **5 6 7 87**.

**REMARQUE** : Après avoir appuyé sur l'une des touches de **sélection d'entrée 5** pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur le **sélecteur AVR 6** pour que la télécommande soit opérationnelle avec l'AVR.

• On peut aussi modifier la source d'entrée en appuyant sur la touche **Sélection de l'entrée 11**. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, votre sélection se déplace dans la liste des entrées disponibles.

• Dès que la source d'entrée est modifiée, l'AVR est automatiquement commuté sur la configuration de l'entrée numérique, du Mode Surround et des haut-parleurs qui avait été entrée durant le processus de configuration pour cette source.

• Vous pouvez utiliser les **prises d'entrées Vidéo 3 29** du panneau avant pour connecter, temporairement, un dispositif tel qu'un jeu vidéo ou un camescope à votre système de loisir familial.

• Lorsqu'une source d'entrée change, le nom de la nouvelle entrée apparaît sur l'écran d'**informations principal 24** et une diode verte s'allume à côté des **témoins d'entrée 21** sur la face avant.

• Lorsqu'une source purement audio est sélectionnée (entrée syntoniseur, CD, bande), la dernière entrée vidéo utilisée reste acheminée vers les **sorties Vidéo 1 19** et la **sortie moniteur vidéo 12**. Cela pour permettre la vision et l'écoute simultanées de différentes sources.

• Lorsqu'une source audio pure (tuner, CD, bande) est sélectionnée, la dernière entrée vidéo à avoir été utilisée demeure dirigée vers les **Sorties vidéo 1 22** et les **Sorties vidéo moniteur TV 12**. Ceci permet de voir et d'écouter simultanément différentes sources.

• Lorsqu'une source d'entrée vidéo est sélectionnée, son signal audio sera envoyé vers les haut-parleurs, et le signal vidéo pour cette entrée sera orienté vers la prise **Sorties Vidéo Moniteur TV 12** appropriée et peut être vu sur un moniteur de TV connecté à l'AVR.

### Commandes et utilisation du casque d'écoute

• Réglez le volume à un niveau confortable au moyen de la commande de **Volume 19** du panneau avant ou des touches **hausse/baisse de Volume 82** sur la télécommande.

• Vous pouvez utiliser la **commande de la Balance 17** pour ajuster le son relatif entre les haut-parleurs avant gauche et droit.

• Pour rendre silencieuses temporairement toutes les sorties haut-parleurs, appuyez sur la touche **Sourdeine 84**. Ceci interrompt la sortie vers tous les haut-parleurs et la prise de casque, mais n'affecte pas un enregistrement ou une copie qui serait en cours. Appuyez à nouveau sur la touche **Sourdeine 84** pour revenir à un fonctionnement normal.

• Vous pouvez souhaiter, au cours d'une session d'écoute, ajuster le **Réglage des graves 16** et le **Réglage des aigus 18** en fonction de vos préférences d'écoute ou de l'acoustique de la pièce. Notez que ces commandes ne sont pas actives avec l'entrée 6 canaux.

• Pour régler la sortie de l'AVR de manière à ce que le signal soit "plat," (commandes de tonalité et de balancé désactivées), appuyez sur la touche **mode tonalité 6** une ou deux fois pour que le message **Tone Out** apparaisse fugitivement sur l'**écran d'information principal 24**. Pour annuler cette opération et réactiver les correcteurs de tonalité, appuyez une fois ou deux sur la touche **Mode tonalité 6** jusqu'à ce que les mots **TONE IN** apparaissent fugitivement sur l'**écran d'information principal 24**.

• Pour une écoute privée, branchez la prise stéréo 6,3 mm d'un casque stéréo sur la **Prise de casque 4** du panneau avant. Notez que lorsque la prise du casque est branchée, le mot **HEADPHONE** défilera une fois sur l'**écran d'information principal 24** et tous les haut-parleurs seront alors coupés. Une fois la prise du casque retirée, les haut-parleurs fonctionneront à nouveau.

## Mode opératoire

### Table des modes Surround

MODE	CARACTÉRISTIQUES	PLAGE DE TEMPORISATION
DOLBY DIGITAL	N'est disponible qu'avec les sources d'entrée numériques codées avec des données Dolby Digital. Il fournit jusqu'à cinq principaux canaux audio séparés ainsi qu'un canal spécialement réservé aux effets basse fréquence (LFE).	Centre : 0 à 5 ms 0 ms par défaut Surround : 0 à 15 ms 0 ms par défaut
DTS	N'est disponible qu'avec les sources d'entrée numériques codées avec des données DTS. Disponible sur des DVD, LD et disques audio spéciaux, le DTS fournit jusqu'à cinq principaux canaux audio séparés ainsi qu'un canal spécialement réservé aux fréquences basses.	Temporisation non ajustable
Dolby Pro Logic II	Dolby Pro Logic II est la dernière version des Laboratoires Dolby en terme de technologie surround. Elle crée ou décode les signaux discrets bande passante pour les canaux gauche, central, droit, surround gauche et surround droit à partir de programmes matriciels encodés ou de sources stéréo conventionnelles. Le mode Dolby ProLogic II Movie est optimisé pour les bandes sons de films enregistrés en mode surround matriciel et génère des signaux réalistes pour les canaux arrière gauche, central et droit. Le mode ProLogic II Music est plus particulièrement destiné aux enregistrements musicaux.	15 à 30 ms 15 ms par défaut
LOGIC 7 C LOGIC 7 M	Ces modes permettent une extraction maximale des informations « surround » à partir de sources stéréo conventionnelles ou de programmes « surround » analogiques. Lorsque ce mode est utilisé avec un programme codé en « surround », le décodage est plus précis et plus réaliste en termes de placements des différents effets panoramiques. Le système Logic 7 améliore également la spatialisation et l'image stéréo du signal lorsqu'il est utilisé avec des programmes musicaux conventionnels. Le mode Logic 7 Cinéma est prévu pour profiter au maximum de l'environnement sonore des programmes cinématographiques tandis que le Logic 7 Music utilise un procédé de décodage spécifiquement adapté à la reproduction du signal musical.	Temporisation non ajustable
DOLBY 3 STEREO	Utilise les informations contenues dans un programme codé Surround ou stéréo à deux canaux pour créer des informations d'un canal central. De plus, les informations qui sont normalement envoyées aux haut-parleurs Surround du canal arrière sont soigneusement mixées avec celles des canaux avant gauche et avant droit pour obtenir un réalisme accru. Utilisez ce mode lorsque vous disposez d'un haut-parleur de canal central mais pas de haut-parleur Surround.	Pas de canaux Surround
THEATER (cinéma)	Le mode THEATER recrée un champ acoustique rappelant les sensations vécues dans une salle de cinéma standard, à partir de sources stéréo et même purement mono.	Temporisation non ajustable
HALL 1 HALL 2	Les deux modes Hall recréent un champ acoustique rappelant les sensations vécues dans une salle de concert petite (HALL 1) ou moyenne (HALL 2), à partir de sources stéréo ou mono.	Temporisation non ajustable
VMAx Near VMAx Far	Si vous n'utilisez que deux haut-parleurs frontaux, le mode VMAx breveté Harman reproduit le son en trois dimensions en donnant l'illusion de haut-parleurs fantômes aux positions situées au centre, latéralement et derrière vous. Le mode VMAx N, ou "champ proche" doit être sélectionné si votre position d'écoute est à moins de 1,5 m des haut-parleurs. Le mode VMAx F, ou "champ lointain" doit être sélectionné si votre position d'écoute est à plus de 1,5 m des haut-parleurs	Pas de canaux Surround
5-Channel Stereo	Ce mode profite de l'installation de plusieurs haut-parleurs pour reproduire un signal stéréo sur les haut-parleurs frontaux et les haut-parleurs arrière. Le même signal est respectivement reproduit sur les haut-parleurs frontal gauche et surround gauche, frontal droit et surround droit. Le canal central reproduit un signal mono représentant la somme des données gauche et droite en phase..	Pas de temporisation dans ce mode
Surround Off (Stéréo) Surround Off (Bypass) DSP Surround Off	Ces modes arrêtent tout traitement et diffusent la pure présentation des canaux gauche et droit pour les programmes stéréo deux canaux. Le mode Surround Off (Bypass) peut être utilisé seulement avec les entrées de signal source analogiques, puisqu'il préserve le format analogique du signal audio sur son passage entier de déplacement à travers le récepteur vers les sorties des haut-parleurs et du subwoofer, en déviant tout traitement numérique. La gestion numérique des basses n'est pas disponible dans le mode de Surround Off. Le mode de Surround Off DSP peut être utilisé avec une entrée analogique ou avec une entrée numérique, puisque le signal est soumis à la gestion numérique des basses pour optimiser la distribution des basses fréquences entre les haut-parleurs principaux et un subwoofer.	Aucun canal surround

## Mode opératoire

### Sélection du mode Surround

L'une des caractéristiques les plus importantes de l'AVR est sa capacité à reproduire un son Surround totalement multicanal à partir de sources numériques, de programmes codés Surround analogiques matriciels et de programmes stéréo standard et même mono. Au total, quinze modes d'écoute sont possibles avec l'AVR.

Le choix d'un mode surround repose sur les préférences individuelles et sur le type de source utilisé. Ainsi, les supports de films, CD ou émissions télévisées portant le logo Dolby Surround seront associés à un mode Dolby Pro Logic II Movie ou Music, ou au mode Logic 7 Movie Harman Kardon, pour que puisse être recréés des signaux discrets sur une gamme complète de fréquences 5.1 channel surround à partir de supports codés surround avec effets stéréophoniques arrière gauche et droit, comme s'ils avaient été enregistrés dans la réalité (par exemple, le son enregistré sur le côté arrière gauche ne sera reproduit que sur ce côté, voir détails en page 21).

En l'absence d'enceintes arrière, choisissez pour vos enregistrements surround le mode Dolby 3 Stereo.

Notez que pour la réception, à partir d'entrées numériques, de signaux Dolby Digital 2.0 (ex. pistes "D.D. 2.0" des DVD) encodés Dolby Pro Logic, le mode Dolby Pro Logic II Movie est choisi automatiquement (en supplément du mode Dolby Digital) pour un décodage 5.1 channel surround de ces signaux également (voir aussi "Dolby Digital" en page 24).

Pour recréer l'espace sonore enveloppant et les effets panoramiques associés aux enregistrements analogiques stéréo, choisissez le mode Dolby Pro Logic II Music, ou encore le mode Logic 7 Music Harman Kardon, qui constituent un énorme progrès par rapport à l'ancien mode Dolby Pro Logic (I).

**REMARQUE :** Une fois qu'un programme a été codé avec des informations Surround matricielles, il garde ces informations Surround tant que le programme est transmis en stéréo. Ainsi, les films dotés d'un son Surround peuvent être décodés via n'importe quel mode Surround analogique tels que Pro Logic II ou Logic 7, lorsqu'ils sont transmis via des stations TV conventionnelles, le câble, la télévision par abonnement et les transmissions satellites. En outre, un nombre croissant de programmes créés pour la télévision, d'émissions sportives, d'émissions dramatiques à la radio et des CD musicaux sont aussi enregistrés dans un son Surround. Vous pouvez disposer d'une liste de ces programmes sur le site WEB "Dolby Laboratories" à l'adresse suivante : [www.dolby.com](http://www.dolby.com).

Même si un programme n'est pas listé comme contenant des informations surround, n'oubliez pas que les modes Pro Logic II, Dolby 3 Stereo ou Logic 7 créent des ambiances sonores enveloppantes grâce à l'information surround présente dans tout enregistrement stéréo. Cependant, pour certains programmes stéréo sans données surround et les programmes mono, nous vous conseillons les modes Theater (cinéma), Hall (salle de concert) et

5CH Stereo (5CH Stereo est efficace pour les vieux enregistrements stéréo "extrêmes"). Et si vous n'utilisez que deux haut-parleurs frontaux, choisissez le mode VMaX breveté Harman, qui reproduit un environnement sonore tridimensionnel à partir de deux haut-parleurs.

Les modes surround sont sélectionnés en utilisant, soit les contrôles du panneau avant, soit la télécommande. Pour sélectionner un mode surround sur le panneau avant, appuyez sur le Bouton du **Sélecteur de groupe de mode surround 7** pour faire défiler la liste de groupes surround disponibles (par exemple, un mode Dolby ou un mode Logic 7). Appuyez ensuite sur le Bouton du **Sélecteur de mode surround 13** pour choisir le mode particulier désiré dans le groupe (par exemple, dans le groupe de mode Dolby, les options sont le mode Dolby Pro Logic, Dolby Pro Logic II Music, Dolby Pro Logic II Music Movies et Dolbt 3 Stereo). Pour sélectionner un mode surround avec la télécommande, utilisez n'importe lequel des boutons du sélecteur de mode surround **10 36** ou **37 38 39 40** jusqu'à ce que le mode désiré apparaisse. Dès que vous appuyez sur les boutons, le nom du mode Surround apparaîtra sur l'écran de l'**Afficheur d'information principal 24**. Quant le mode Surround changera, une LED bleue s'allumera à côté du mode courant dans la liste des **Indicateurs de mode surround 14** sur le panneau avant. Notez que quand un mode surround est changé, il reste associé à l'entrée qui vient d'être sélectionnée jusqu'à ce qu'un autre choix soit fait.

**REMARQUE :** Le nom de chaque mode surround défile sur l'écran d'**informations principal 24** au moment de la sélection. Pour ne pas quitter par inadvertance le processus de sélection de mode surround, pressez bien les touches **▲/▼ 13** pendant que le nom du mode est visible.

Notez que les modes Dolby Digital ou DTS ne peuvent être sélectionnés que lorsqu'une entrée numérique est utilisée. De plus, lorsqu'une source digitale est courante, l'AVR sélectionnera automatiquement le mode correct (Dolby Digital ou DTS) et se commutera dans ce mode, sans tenir compte du mode sélectionné au préalable. Pour plus de renseignements sur la sélection des sources numériques, reportez-vous à la section suivante du présent manuel.

Pour écouter un programme en stéréo traditionnelle à deux canaux, en n'utilisant que les haut-parleurs avant gauche et avant droit (plus le haut-parleur de graves s'il est installé et configuré), suivez les instructions données ci-dessus pour l'utilisation de la télécommande jusqu'à ce que les mots **S U R R O F F** apparaissent sur l'**écran d'information principal 24**.

### Reproduction audio numérique

Le système audionumérique représente un progrès majeur par rapport aux anciens systèmes surround matriciels analogiques. Il fournit cinq canaux sépa-

rés : avant gauche, centre, avant droit, Surround gauche et Surround droit. Chaque canal reproduit une gamme complète de fréquence (20 Hz à 20 kHz) et offre une étendue dynamique améliorée et des améliorations significatives pour les rapports signal/bruit. Les deux systèmes numériques disposent, de plus, de la capacité à fournir un canal supplémentaire qui est spécifiquement consacré aux informations basses fréquences. Il s'agit du canal appelé ".1" lorsque ces systèmes sont décrits comme "5.1". Le canal "basse" est séparé des autres canaux mais, du fait qu'il est intentionnellement à largeur de bande limitée, les concepteurs sonores lui ont donné cette appellation spécifique.

### Dolby Digital

Dolby Digital (initialement AC-3®) équipe les supports DVD en standard. Disponible sur des disques LD spécialement encodés et les programmes diffusés par satellite, il est intégré au nouveau système haute définition (HDTV).

Notez qu'un démodulateur RF externe, en option, est nécessaire pour utiliser l'AVR pour lire les pistes sonores Dolby Digital sur disques laser. Connectez la sortie RF du lecteur de LD au démodulateur, puis connectez la sortie numérique du démodulateur à l'une des entrées **optiques** ou **coaxiales 22 10 27 28** de l'AVR. Aucun démodulateur n'est nécessaire pour utiliser l'appareil avec les disques codés DTS ou les lecteurs de DVD.

### DTS

Le DTS est un autre système audio numérique qui est doté d'une capacité 5.1 audio. Bien que le DTS et le Dolby Digital soient tous deux numériques, ils utilisent des méthodes différentes pour le codage des signaux et nécessitent donc des circuits de décodage différents pour convertir les signaux numériques en signaux analogiques.

Les enregistrements codés DTS sont disponibles sur certains supports DVD et LD ainsi que sur certains CD DTS audio. Vous pouvez utiliser n'importe quel lecteur de LD, DVD ou CD doté d'une sortie numérique pour écouter les CD audio codés DTS avec l'AVR, tandis que les CD DTS ne peuvent être lus que sur des lecteurs de LD et les DVD DTS sur les lecteurs de DVD. Il vous suffit de relier la sortie du lecteur à l'entrée **Optique** ou **Coaxiale** du panneau arrière **22 10** ou de la face avant **27 28**.

Afin de pouvoir écouter des DVD à codage de pistes sonores DTS, le lecteur de DVD doit être compatible avec le signal DTS, ce qui est indiqué par un logo DTS sur la façade du lecteur. Notez que les lecteurs de DVD plus anciens peuvent ne pas être capables de lire des DVD codés en DTS. Cela ne veut pas dire qu'il y a un problème avec l'AVR, étant donné que certains lecteurs ne peuvent pas transmettre le signal DTS jusqu'aux sorties numériques. Si vous avez des doutes quant à la capacité de votre lecteur à lire des DVD codés en DTS, consultez le manuel de l'utilisateur pour le lecteur.

Veillez noter que certains lecteurs de DVD sont livrés avec leur sortie définie pour Dolby Digital uniquement. Pour garantir que les données DTS

## Mode opératoire

soient envoyées à l'AVR, vérifiez sur le menu de configuration de votre lecteur DVD que la sortie des données DTS est opérationnelle.

### Lecture audio PCM

Le PCM (modulation par impulsions codées = MIC) est le système audio numérique non compressé qui est utilisé pour les disques compacts audio standard, les disques laser non-Dolby Digital/DTS et certains DVD spécialement codés en PCM. Les circuits numériques de l'AVR sont capables d'un décodage numérique/analogique de haute qualité et ils peuvent être connectés directement à la sortie audio numérique de votre lecteur CD ou LD (LD seulement pour les programmes PCM ou DTS ; pour les disques en Dolby Digital il faut utiliser un adaptateur RF, voir "Dolby Digital" ci-dessus).

Les connexions peuvent être réalisées entrées **optique** ou **coaxiale** 22 10 du panneau arrière ou devant sur les **entrées numériques** 27 28.

Pour écouter une source numérique PCM, commencez par sélectionner l'entrée pour la source voulue (CD, par exemple) pour envoyer son signal vidéo (le cas échéant) au moniteur TV et fournir son signal audio analogique pour enregistrer. Ensuite, appuyez sur la touche **Sélecteur d'entrée numérique** 23 16 puis utilisez les touches ▲/▼ 13 sur la télécommande ou sur les **Touches de sélection** 5 du panneau avant pour choisir entre **OPTICAL** ou **COAXIAL** lorsqu'ils apparaissent sur l'**écran d'information principal** 24. Appuyez sur la touche **Set** 20 15 pour saisir votre choix.

Quand une source PCM est lue, un bref message PCM apparaît sur l'**Afficheur d'information principal** 24. Pendant la lecture PCM vous pouvez sélectionner n'importe quel mode surround comme indiqué dans les pages 21 et 22 précédentes, sauf le Dolby Digital ou le DTS.

### Sélection d'une source numérique

Pour utiliser l'un ou l'autre mode numérique, vous devez disposer d'une source numérique correctement connectée à l'AVR. Connectez les sorties numériques des lecteurs de DVD, des récepteurs HDTV, systèmes satellite et des lecteurs de CD aux entrées **optiques** ou **coaxiales** des panneaux avant 22 10 ou panneau arrière 27 28. Pour permettre un signal de protection et une source pour les enregistrements stéréo analogiques, les sorties analogiques dont sont dotés les appareils source numériques doivent également être connectées à leurs entrées respectives sur le panneau arrière de l'AVR (exemple : connectez la sortie audio stéréo analogique d'un DVD aux entrées **DVD** 6 du panneau arrière lorsque vous branchez les sorties numériques de la source).

Pour la reproduction de sources numériques telles que les sources DVD, sélectionnez d'abord l'entrée correspondante au moyen de la télécommande ou des touches de la face avant, comme décrit ailleurs dans ces pages, pour amener leurs éventuels signaux vidéo au moniteur TV et l'ali-

menter en signaux audio analogiques pour l'enregistrement. Si l'entrée numérique appropriée au lecteur de DVD n'est pas sélectionnée automatiquement (à cause de réglages d'entrée effectués plus tôt lors de la configuration du système, voir page 17), sélectionnez cette source au moyen des touches de **sélection d'entrée numérique** 16 23 puis des touches ▲/▼ 13 de la télécommande ou de **Sélection** 5 sur la face avant, jusqu'à ce que vous affichiez les messages **OPTICAL (OPT)** ou **COAXIAL (COAX)** sur l'**écran d'informations principal** 24 et les témoins **EE** sur l'afficheur. Lorsque la source numérique est active, l'AVR détecte automatiquement s'il s'agit d'une source multicanaux Dolby Digital, DTS ou PCM conventionnel, qui est la sortie standard des lecteurs de CD.

### Témoins d'état numérique

Lorsqu'une source numérique est utilisée, l'AVR détecte automatiquement le type de conversion bit par bit (train binaire) qui lui est associé. Le mode Surround correct est choisi automatiquement sur la base de cette information. Par exemple, un train binaire DTS commutera l'appareil en mode décodage DTS et un train binaire Dolby Digital provoquera un décodage Dolby Digital. Lorsque des données PCM provenant de lecteurs de CD, LD, DVD musicaux et certaines plages de DVD standard sont détectées, vous pouvez sélectionner manuellement le mode surround approprié. Les modes Surround utilisables étant régi par le type de données numériques détectées, l'AVR dispose de plusieurs témoins d'information sur le type de signal. Cela permet de comprendre le choix des modes et les canaux d'entrées enregistrés sur le disque.

Quand une source numérique est lue, l'AVR affiche une variété de messages pour indiquer le type de flot binaire qui est reçu. Ces messages apparaîtront peu de temps après qu'une entrée ou un mode surround soit changé, et resteront affichés sur l'**Afficheur d'information principal** 24 pendant environ cinq secondes avant que l'affichage ne revienne à l'indication normale de mode surround.

### Types de mode Surround

Pour les sources Dolby Digital et DTS, une indication à trois chiffres apparaîtra, indiquant le nombre de chaînes actuelles présentes dans les données. Un exemple de ce type de message est 3/2/.1.

Le premier chiffre indique combien de signaux discrets de canaux avant sont présents.

- Le chiffre 3 vous indique que des signaux séparés avant gauche, centre et avant droit sont disponibles. Il sera affiché pour les programmes Dolby Digital 5.1 et DTS 5.1.
- Le chiffre 2 vous indique que des signaux séparés avant gauche et droit sont disponibles. Il sera affiché pour les flots binaires Dolby Digital qui ont des programmes stéréo.

- Le chiffre 1 indique qu'il y a seulement une chaîne mono dans le flot numérique Dolby Digital.

Le chiffre du milieu indique combien de signaux discrets de canaux surround sont présents.

- Le chiffre 2 vous indique que des signaux séparés gauche et droit sont disponibles. Il sera affiché pour les programmes Dolby Digital 5.1 et DTS 5.1.

- Le chiffre 1 vous indique qu'il y a seulement un canal surround à codage surround. Il apparaîtra pour les flots binaires Dolby Digital qui ont un codage matriciel.

- Le 0 indique qu'il n'y a aucune information de canal surround. Il apparaîtra pour les programmes stéréo à deux canaux.

Le dernier chiffre indique s'il y a un canal discret de Low Frequency Effects (LFE). C'est le "1" de l'abréviation commune du son "5.1" et c'est un canal spécial qui contient seulement les fréquences basses.

- Un 1 vous indique qu'un canal LFE est présent. Il sera affiché lorsque des programmes Dolby Digital 5.1 et des programmes DTS 5.1 sont disponibles.
- Le 0 indique qu'il n'y a aucune information de chaîne LFE disponible. Cependant, même lorsque qu'il n'y a aucun canal dédié LFE, le son de basse fréquence sera présent à la sortie du subwoofer quand la configuration du haut-parleur a été définie pour indiquer la présence du subwoofer.

Lorsque les signaux de Dolby Digital 3/2/.1 ou DTS 3/2/.1 sont lus, l'AVR se positionne automatiquement sur le mode correspondant de surround, et aucun autre traitement ne peut être sélectionné. Quand un signal Dolby Digital avec un signal 3/1/0 ou 2/0/0 est détecté, vous pouvez sélectionner n'importe quel mode surround Dolby.

Il est utile de toujours vérifier sur l'afficheur les données du canal et s'assurer qu'elles correspondent bien aux informations du logo audio présentes au dos du boîtier du DVD. Dans certains cas, vous verrez des indications "2/0/0" alors que le disque contient un signal entièrement 5.1 ou 3/2/.1. Si c'est le cas, vérifiez les réglages audio de sortie de votre lecteur DVD ou les sélections du menu audio pour le disque spécifique en cours de lecture afin de vous assurer que le lecteur envoie bien le signal correct à l'AVR. En plus des **témoins bitstream**, l'AVR est doté d'un ensemble de témoins d'entrée de canaux signalant d'une part, le nombre de canaux d'information numérique en cours de réception et, d'autre part, si le signal numérique est interrompu ou non.

Ces témoins sont représentés par les lettres L/C/R/LS/RS/LFE dans les boîtes centrales des **témoins d'entrée Canal/Haut-parleur** 30.

## Mode opératoire

Lorsqu'un signal Surround matriciel ou stéréo analogique standard est utilisé, seuls les témoins "L" et "R" s'allument puisque les signaux analogiques ne sont dotés que d'un canal gauche et d'un canal droit, même les enregistrements Surround ne transportent de l'information numérique que dans les canaux droit et gauche uniquement.

Les signaux numériques, cependant, peuvent être associés à plusieurs canaux différents (1 à 6) selon le matériel programme, la méthode de transmission et le type de codage. Les lettres des divers indicateurs s'allument en réponse au signal spécifique en cours de réception. Notez que même si le mode Dolby Digital, par exemple, est désigné sous le nom de système "5.1", tous les DVD numériques Dolby, les pistes audio sélectionnées dans les DVD ou autres programmes numériques Dolby ne sont pas codés pour le système 5.1. Ainsi, il est normal pour un DVD doté d'une piste sonore Dolby Digital, de n'allumer que les témoins "L" et "R".

**REMARQUE :** De nombreux supports DVD sont enregistrés avec les deux versions "5.1" et "2.0" de la même piste sonore. La version "2.0" est souvent utilisée avec d'autres langages. Au cours de la lecture d'un DVD, assurez-vous toujours du type de matériel sur le disque. La plupart présentent ces informations sous la forme d'une liste ou d'une icône au dos de la pochette. Lorsqu'un disque offre différents choix de pistes sonores, vous devrez procéder à quelques réglages sur votre lecteur de DVD (généralement à l'aide de la touche "Sélecteur Audio" ou à partir de l'écran de menu sur le disque) pour envoyer un signal "5.1" à l'AVR ou pour sélectionner la piste audio appropriée et donc le langage ( les enregistrements audio "2.0" peuvent être reproduits par le biais des modes Pro Logic II ou Vmax, voir "Dolby Digital" en page 26) Il est possible que le type d'un signal envoyé change au cours de la lecture d'un DVD. Dans certains cas, les prévisualisations de matériel particulier seront seulement enregistrées en audio "2.0", alors que les fonctions principales sont disponibles en audio 5.1. Tant que votre lecteur DVD est réglé pour une sortie 6 canaux, l'AVR détectera automatiquement les changements de trains binaires et de comptage de canaux et les indiquera via les témoins.

Les lettres utilisées par les **témoins d'entrée Canal/Haut-parleur 30** clignotent pour signaler l'interruption d'un train binaire. Cela se produit lorsqu'une source d'entrée numérique est sélectionnée avant que la lecture ne commence ou lorsqu'une source numérique telle qu'un DVD est mise en mode Pause. Les témoins clignotants signalent que la lecture a été interrompue en raison de l'absence d'un signal numérique et non en raison d'un quelconque dysfonctionnement de l'AVR. Ceci est tout à fait normal et la lecture numérique reprendra une fois la lecture relancée.

### Mode Nuit (Night)

Une des caractéristiques spéciales du Dolby Digital est le mode Nuit qui permet que des sources d'entrée Dolby Digital soient lues avec une intel-

ligibilité numérique totale tout en réduisant le niveau de crête maximal de 1/4 à 1/3. Ceci, afin d'éviter que les transitions puissantes dérangent les voisins sans réduire l'impact de la source numérique. Le mode Nuit n'est disponible qu'associé au mode Dolby Digital.

Le mode Nuit peut être activé pendant la lecture d'un DVD Dolby Digital, en appuyant sur le bouton **Nuit 11** de la télécommande. Appuyez ensuite sur les boutons **▲/▼ 13** pour sélectionner soit la gamme moyenne ou les versions complètes de compression du mode Nuit. Pour éteindre le mode Nuit, appuyez sur les boutons **▲/▼ 13** jusqu'à ce que le tiers inférieur de l'affichage vidéo et l'**Afficheur d'information principal 24** affichent l'indication **D - R A N G E O F F**.

Le mode Nuit peut être également sélectionné pour être toujours à n'importe quel niveau de compression dès que le mode Dolby Digital est allumé en utilisant les options de réglage du mode Nuit. Voir la page 18 pour en savoir plus sur les utilisations de cette option.

### REMARQUES IMPORTANTES SUR LA LECTURE NUMÉRIQUE :

1. Lorsque la source de lecture numérique est arrêtée ou interrompue, mise en marche avant rapide ou mise en recherche de plage, le débit audio numérique s'arrête momentanément et les lettres de position de canal situées dans les **témoins d'entrée canal/haut-parleur 30** clignotent. Ceci est normal et n'indique de problème ni avec l'AVR ni avec l'appareil de base. L'AVR revient en mode lecture numérique dès que les données sont disponibles en mode lecture standard.

2. Bien que l'AVR décode pratiquement tous les films DVD, tous les CD et les sources HDTV, il peut se faire que certaines sources numériques futures ne soient pas compatibles avec l'AVR.

3. Ce ne sont pas tous les programmes codés numériquement ni toutes les pistes audio d'un DVD qui contiennent un canal audio 5.1 complet. Consultez le guide des programmes qui accompagne le DVD ou le disque laser pour déterminer le type d'audio enregistré sur le disque.

4. Lorsqu'une source Dolby Digital ou DTS est active, vous ne pouvez pas sélectionner de mode analogique Surround, tels que Dolby Pro Logic II, Dolby 3 Stéréo, Hall, Théâtre, 5CH Stereo ou Logic 7, sauf avec des pistes audio spéciales (voir paragraphe "Dolby Digital" de la page précédente) ou un format de données choisi (voir paragraphe "PCM" de la page précédente).

5. Lorsqu'une source Dolby Digital ou DTS est active, vous ne pouvez pas effectuer d'enregistrement analogique via les sorties **bande 2** ou **Video 1 519** si la source est reliée uniquement à une entrée numérique sur l'AVR. Mais le signal bicanal analogique de cette source, le "Downmix" pour Stereo ou Dolby Surround, peut être enregistré en reliant ses sorties audio analogiques aux entrées audio analogiques appropriées (ex : DVD) de l'AVR, même si l'entrée numérique de l'AVR reste

sélectionnée. En supplément, les signaux numériques seront acheminés via les **sorties audio numériques 9**.

### Enregistrement sur bande

Dans son fonctionnement normal, la source audio ou vidéo sélectionnée pour l'écoute par l'intermédiaire de l'AVR est envoyée aux sorties d'enregistrement. Ceci signifie que tout programme que vous regardez ou écoutez peut être enregistré, simplement en plaçant des appareils raccordés aux **Sorties bande 2** ou aux **sorties Video 1 519** en mode enregistrement.

Lorsqu'un enregistreur audio numérique est connecté à une quelconque des **Sorties numériques 9**, vous pouvez enregistrer le signal numérique sur un CD-R, un MiniDisc ou un autre système d'enregistrement numérique. Remarquez que tous les signaux numériques passeront simultanément par les sorties coaxiale et optique quelle que soit le type d'entrée numérique sélectionné.

### REMARQUES :

- L'AVR peut convertir une entrée analogique en un signal numérique. Ainsi, les signaux analogiques ou numériques peuvent être enregistrés sur un support CD-R via la sortie numérique. Notez que le changement de format (par exemple de Dolby Digital vers PCM ou vice versa) n'est pas possible. De plus, l'enregistreur numérique doit être compatible avec le signal de sortie. Par exemple, la sortie numérique PCM d'un lecteur de CD peut être enregistrée sur un support CD-R ou MiniDisc, mais pas les signaux Dolby Digital ou DTS.

- Il est impossible d'effectuer un enregistrement analogique d'une source Dolby Digital ou DTS, si la source n'est reliée qu'à une entrée numérique sur l'AVR. Par contre, le signal analogique bicanal de cette source peut être enregistré (voir chapitre 5 "Remarques importantes concernant la Lecture Numérique" ci-dessus).

### Réglage fin des niveaux de sortie

Le réglage normal du niveau de sortie pour l'AVR est fait en utilisant la tonalité d'essai, comme il est décrit dans les pages 20 et 21. Dans certains cas, cependant, il peut être souhaitable de régler les niveaux de sortie en utilisant des programmes, sur un disque de test par exemple ou une sélection que vous connaissez bien. De plus, le niveau de sortie pour le subwoofer peut seulement être réglé en utilisant ce procédé.

Pour ajuster les niveaux de sortie des enceintes au moyen d'un matériel-programme familier, sélectionnez le mode surround souhaité (voir REMARQUE plus loin) en choisissant l'entrée associée appropriée, démarrez le matériel-programme et définissez le volume de référence pour les canaux frontaux gauche et droite au moyen de la **commande de volume 19 34**.

Une fois le niveau de référence déterminé, appuyez sur la touche **Sélection canal 13 25** et notez que **FRONT LEVEL** apparaît sur l'**écran d'information principal 24** pendant 5 secondes. Pour modifier le niveau, commencez par appuyer sur la touche **Set 15 20**, puis utili-



## Mode opératoire

sez les **Touches de sélection 5** ou les **touches ▲/▼ 13** pour augmenter ou diminuer le niveau. N'utilisez PAS la commande du volume du fait que ceci modifie les réglages de référence.

Une fois la modification apportée, appuyez sur la touche **Set 15 20** puis appuyez sur les **touches de sélection 5** ou les touches **▲/▼ 13** pour sélectionner le prochain emplacement du canal de sortie que vous souhaitez régler. Pour ajuster le volume du subwoofer, appuyez sur les touches de **sélection 5** ou les touches **▲/▼ 13** jusqu'à ce que **W O F E R L E V E L** apparaisse sur l'écran d'**informations principal 24** (possible uniquement si vous avez sélectionné le subwoofer au moment de configurer les enceintes, voir page 17).

Appuyez sur la touche **Set 15 20** lorsque le nom du canal voulu apparaît sur l'**écran d'information principal 24** et sur l'écran d'affichage et suivez les instructions données précédemment pour le réglage du niveau.

Répétez la procédure selon les besoins jusqu'à ce que tous les canaux aient été réglés. Une fois les réglages effectués, appuyez deux fois sur la touche **Set 15 20** pour que l'AVR revienne à un mode de fonctionnement normal.

**REMARQUE :** les niveaux de sortie peuvent être réglés séparément pour chacun des modes Surround numérique et analogique. Si vous souhaitez disposer de différents niveaux de réglage fin pour un mode spécifique, sélectionnez ce mode et suivez les instructions indiquées dans les étapes suivantes.

Un changement des niveaux tels que décrit précédemment modifie automatiquement les réglages affichés pendant le réglage des niveaux de sortie (voir page 19) et vice versa, et il est mémorisé par l'AVR même après une mise hors tension de l'appareil. En mode stéréo et VMax, la procédure de réglage décrite ci-dessus est la seule façon de régler les niveaux de sorties (exemple : pour que les niveaux Vmax et les autres modes correspondent).

### Entrée directe 6 canaux

L'AVR 3550 est prévu pour de futures extensions grâce à l'utilisation d'adaptateurs externes en option pour des formats que l'AVR pourrait ne pas être en mesure de traiter. Lorsqu'un adaptateur est branché sur **Entrées directes 6 canaux 24**, vous pouvez le sélectionner en appuyant sur le **Sélecteur direct 6 canaux 41**. L'entrée directe 6 canaux peut aussi être sélectionnée en appuyant sur le **Sélecteur de Source d'Entrée 11** situé sur le panneau avant jusqu'à ce que les mots **L C H D I R E C T** apparaissent sur l'**écran d'information principal 24**, et qu'une diode blue verte s'allume près de **6CH** dans les **témoins d'entrée 21**.

Lorsque l'Entrée directe 6 canaux est active, vous ne pouvez pas sélectionner un mode Surround, puisque le décodeur externe détermine le traitement et il n'y a pas de signal aux sorties d'enregistrement. Les commandes de **Tonalité 16 18** et de **Balance 17** sont inhibées.

### Luminosité de l'écran.

L'**Afficheur d'informations 24** du panneau avant de l'AVR est réglé par défaut sur un niveau de luminosité suffisant pour être visible dans un endroit normalement éclairé. Mais dans certaines installations "cinéma à domicile", vous souhaitez parfois diminuer la luminosité de l'afficheur ou occulter ce dernier.

La luminosité de l'afficheur peut aussi être modifiée en appuyant sur la touche **Set 20** et en la maintenant enfoncée pendant trois secondes jusqu'à ce que le message **V F D F U L L** apparaisse sur l'**écran d'information principal 24**. Vous avez 5 secondes pour appuyer sur les **touches de sélection ◀/▶ 5** jusqu'à ce que ce que le degré de luminosité de l'afficheur souhaité soit atteint. Appuyez sur la touche **Set 20** pour valider ce nouveau réglage.

Vous pouvez également régler la luminosité de l'affichage en appuyant sur le bouton **Dim 35** de la télécommande. Notez que l'éclairage bleu à l'intérieur du contrôle de volume et l'**Indicateur de puissance 3** resteront allumés au niveau normal de luminosité pour vous rappeler que l'appareil est encore allumé.

### Sauvegarde de la mémoire

Cet appareil est équipé d'un système de sauvegarde de mémoire qui conserve les présélections du syntoniseur et les informations de configuration du système si l'appareil est totalement éteint, débranché accidentellement ou sujet à une coupure de courant. Cette mémoire dure environ 1 semaine, après quoi toutes les informations doivent de nouveau être saisies.

### Mode opératoire du syntoniseur

Le syntoniseur de l'AVR permet de recevoir les émissions des émetteurs en modulation d'amplitude (AM) et en modulation de fréquence (FM) en mono ou stéréo. La recherche des stations peut être manuelle ou s'appuyer sur une présélection stockée dans une mémoire à 30 positions.

#### Sélection des stations

1. Appuyez sur la touche **AM/FM 7** pour sélectionner le syntoniseur comme entrée. Le syntoniseur peut être sélectionné à partir du panneau avant en appuyant sur **Sélecteur de source d'entrée 11** jusqu'à activation du syntoniseur ou sur **Sélecteur de bande du syntoniseur 9** à tout moment.

2. Appuyez à nouveau sur la touche **Sélection Syntoniseur AM/FM 7** ou sur **Sélecteur de Bande syntoniseur 9** pour commuter entre AM et FM de manière à sélectionner la bande de fréquences souhaitée.

Lorsque vous appuyez sur le bouton et que l'indication **A U T** apparaît sur l'**Afficheur d'information principal 24**, chaque appui sur les **Sélecteurs de syntonisation 8 20** mettra le syntoniseur en mode de balayage pour rechercher la station suivante ayant la fréquence plus élevée ou plus basse, avec une force de signal

acceptable. Une indication **A U T O S T T U N E D** apparaîtra momentanément quand la station s'arrête sur une station stéréo FM, et une indication **A U T O T U N E D** apparaîtra momentanément quand une station AM ou monaurale FM est syntonisée.

Lorsque vous appuyez sur le bouton et que l'indication **M A N U A L** apparaît sur l'**Afficheur d'information principal 24**, chaque appui sur le Sélecteur augmentera ou diminuera la fréquence d'un incrément. Quand le syntoniseur reçoit un signal suffisamment fort pour obtenir une bonne réception, l'indication **M A N U A L T U N E D** apparaîtra sur l'**Afficheur d'information principal 24**.

4. Vous pouvez aussi vous'accorder directement sur les stations en appuyant sur la touche **Direct 19** puis sur les **Touches numérotées 17** correspondant à la fréquence de la station. La station se trouvera automatiquement accordée après la saisie du dernier chiffre. Si vous appuyez sur une touche erronée au moment de saisir une valeur de fréquence, appuyez sur la touche **Effacement 28** pour recommencer.

**NOTE :** Quand la réception FM d'une station stéréo est faible, la qualité audio pourra être améliorée en passant sur le mode Mono; pour cela appuyez sur le bouton de **Mode de syntoniseur 13** de la télécommande ou maintenez appuyé le **Sélecteur de bande 9** sur le panneau avant pour que l'indication **M A N U A L** apparaisse momentanément sur l'**Afficheur d'information principal 24** et s'éteigne ensuite.

#### Réglage des présélections

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 30 stations dans la mémoire de l'AVR pour les rappeler facilement au moyen des commandes du panneau avant ou de la télécommande.

Pour mémoriser une station, commencez par l'accorder comme décrit ci-dessus, puis:

1. Appuyez sur le bouton **Mémoire 27** de la télécommande. Remarquez que deux lignes de soulignage apparaissent sur l'**Afficheur d'information principal 24**.
2. Dans un délai de cinq secondes, appuyez sur les **Touches numériques 27** correspondant à l'emplacement où vous souhaitez enregistrer la fréquence de cette station. Une fois le numéro de pré-réglage entré, il apparaîtra sur l'**Afficheur d'information principal 24**.
3. Répétez le processus après accord sur toute nouvelle station à présélectionner.

#### Rappel d'une station présélectionnée

- Pour sélectionner manuellement une station stockée en mémoire de présélection, appuyez sur les **touches numérotées 17** correspondant à l'emplacement en mémoire de cette station.
- Pour parcourir manuellement la liste des stations stockées en mémoire de **présélection**, appuyez sur les touches **Stations présélectionnées 10 25** de la face avant ou de la télécommande.

## Mode opératoire

### Utilisation de la fonction RDS

L'AVR est équipé du système RDS (Radio Data System) qui fournit un grand nombre d'informations à la radio FM. Maintenant utilisé dans de nombreux pays, le RDS est un système qui permet la transmission des indicatifs d'appel des stations ou des informations sur le réseau, une description du type de programme de la station, des messages textuels concernant la station, les caractéristiques d'une sélection musicale et l'heure exacte.

L'AVR servira de plus en plus de "centre" convivial pour l'information et les loisirs, au fur et à mesure de l'équipement RDS des stations FM. Cette section vous aidera à bénéficier au maximum des avantages du système RDS.

### Syntonisation RDS

Quand une station FM est syntonisée et qu'elle contient des données RDS, l'AVR affichera automatiquement le signe d'appel de la station ou tout autre service de programme sur l'Afficheur d'information principal 24.

### Options d'affichage RDS

Le système RDS peut transmettre un large éventail d'informations en plus de l'indicatif d'appel de la station qui apparaît au moment où la station est accordée pour la première fois. En fonctionnement normal du RDS, l'affichage indique le nom de la station, le réseau d'émission ou l'indicatif de la station. Le fait d'appuyer sur la touche **RSD** 12 24 vous permet de parcourir les divers types de données dans l'ordre suivant :

- L'indicatif d'appel de la station (et d'autres informations, sur certaines stations privées).
- La fréquence de la station ( **FREQ** ).
- Le type de programme ( **PTY** ) comme indiqué dans la liste ci-dessous.
- Un message "texte" (Radiotext, **RT**) contenant des informations spéciales provenant de la station d'émission. Notez que ce message peut défiler sur l'afficheur pour permettre l'affichage de messages de plus de huit caractères. Selon la qualité du signal, le message texte peut mettre jusqu'à 30 secondes à apparaître ; durant ce laps de temps le mot **TEXT** clignote sur l'Afficheur d'informations lorsque RT est sélectionné. Le **témoin de texte RDS** 15 s'allume lors de la réception de données texte prêtes à être affichées.
- L'heure de la journée ( **CT** ). Notez que cet affichage horaire peut prendre deux minutes. En attendant, le mot **TIME** clignote sur l'Afficheur d'informations lorsque **CT** est sélectionné. Notez que la précision des données relatives à l'heure dépend de la station de radio et non de l'AVR.

Certaines stations RDS peuvent ne pas être équipées de ces options. Si les données nécessaires

au mode sélectionné ne sont pas transmises, un message **NO TYPE, NO TEXT** ou **NO TIME** finira par apparaître sur l'écran d'information principal 24.

Dans tout mode FM, la fonction RDS nécessite un signal assez fort pour son bon fonctionnement.

### Recherche de Programme (PTY)

L'une des caractéristiques importantes du RDS est sa capacité à coder des émissions avec des codes Type de Programme (PTY) qui indiquent le type de matériel en cours de diffusion. La liste suivante contient les abréviations utilisées pour indiquer chaque type de programme, accompagné d'une explication :

- ( **RDS ONLY** )
- ( **TRAFFIC** )
- **NEWS** : nouvelles
- **AFFAIRS** : actualité
- **INFO** : informations
- **SPORT** : sport
- **EDUCATE** : émissions éducatives
- **DRAMA** : émissions dramatiques
- **CULTURE** : culture
- **SCIENCE** : science
- **VARIED** : émissions diverses
- **POPM** : musique pop
- **ROCKM** : musique rock
- **M · O · R · M ·** : musique tout public
- **LIGHTM** : musique classique légère
- **CLASSICS** : musique classique sérieuse
- **OTHERM** : autres musiques
- **WEATHER** : météo
- **FINANCE** : émissions financières
- **CHILDREN** : émissions pour enfants
- **SOCIALA** : affaires sociales
- **RELIGION** : émissions religieuses
- **PHONEIN** : tribune libre
- **TRAVEL** : tourisme et voyages
- **LEISURE** : loisirs

- **JAZZ** : musique jazz
- **COUNTRY** : musique country
- **NATION** : musique nationale
- **OLDIES** : chansons et musiques rétro
- **FOLKM** : musique folk, folklore
- **DOCUMENT** : documentaires
- **TEST** : test d'urgence
- **ALARM** : informations d'urgence

Vous pouvez rechercher un certain type de programme (PTY) de la manière suivante :

1. Appuyez sur la touche **RDS** 12 24 jusqu'à ce que le PTY en cours apparaisse sur l'écran d'information principal 24.

2. Pendant que le PTY est affiché, appuyez sur les touches **stations présélectionnées/ Présélections** amont/aval 10 25 ou maintenez-la enfoncée pour parcourir la liste des types de PTY disponibles, comme indiqué ci-dessus. Pour simplifier la recherche de la station suivante émettant des données RDS, utilisez les touches **stations présélectionnées/ Présélections** amont/aval 10 25 jusqu'à ce que **RDS ONLY** apparaisse sur l'afficheur.

3. Appuyez sur l'une des touches **Accord supérieur/inférieur** 8 20 et le syntoniseur commence alors à balayer la bande FM en amont ou en aval afin de trouver la première station qui dispose de données RDS correspondant à la sélection voulue et qui a une intensité de signal acceptable pour une réception de qualité.

4. Le syntoniseur procède à un balayage complet de la bande FM tout entière, à la recherche de la station ayant le type de PTY souhaité et une qualité de réception acceptable. Si aucune station ne répond à ces critères, le mot **NONE** (aucun) apparaît pendant quelques secondes sur l'afficheur et le syntoniseur se replace sur la station FM initiale.

**NOTE** : Un grand nombre de stations n'émettent pas de codes PTY. Dans ces conditions, l'afficheur indique la mention **NONE** si la touche PTY est activée.

**REMARQUE** : Certaines stations ne transmettent que des informations sur la circulation routière. Ces stations peuvent être trouvées en sélectionnant **TRAFFIC**, l'option se trouvant juste devant **NEWS** dans la liste. L'AVR RDS repérera la station appropriée, même si cette dernière ne diffuse pas d'informations sur la circulation routière au moment de la recherche.

# Programmation de la télécommande

L'AVR intègre une télécommande capable de gérer toutes ses fonctions mais aussi celles de la plupart des appareils audio et vidéo de grande marque tels que lecteurs de CD, téléviseurs, boîtiers de réseaux câblés, magnétoscopes, récepteurs satellite et autres équipements de "cinéma à domicile". Une fois que la télécommande de l'AVR est programmée avec les codes des appareils de votre système, elle peut remplacer la plupart des autres télécommandes et devenir ainsi la télécommande unique et universelle pour tous vos équipements.

## Programmer la télécommande :

La télécommande est codifiée par défaut pour gérer les fonctions de l'AVR ainsi que la plupart des lecteurs enregistreurs de CD Harman Kardon, lecteurs DVD et platines cassette Harman/Kardon. Toutefois, vous pouvez également suivre les indications ci-après pour la programmer de manière à ce qu'elle puisse gérer les fonctions d'appareils d'autres marques.

**Nota :** La touche de **sélection d'entrée Video 3** **5** n'est valide que pour l'AVR et ne peut pas être codifiée. En outre, seul le code par défaut "001" peut être programmé pour la touche **sélecteur AVR** **6**.

### Saisie directe du code

Il s'agit de la méthode la plus simple pour codifier votre télécommande afin qu'elle fonctionne avec des appareils différents.

1. Utiliser les tableaux de la documentation séparée pour déterminer quels sont les codes à trois chiffres qui correspondent à la fois au type d'équipement (Magnétoscope, TV, etc) et à la marque de votre produit. S'il existe plus d'un code pour une marque, notez les diverses possibilités.

2. Mettez sous tension l'appareil pour la gestion duquel vous voulez programmer la télécommande de l'AVR.

3. Pressez simultanément et maintenez enfoncés le **sélecteur d'entrée** **5** correspondant au type d'appareil à saisir (ex : magnétoscope, TV) et la touche **Sourde** **34**. Lorsque le **témoin programmation** **3** passe à l'ambre et commence à clignoter, relâchez les touches. L'étape 4 doit être commencée dans les 20 secondes.

4. Si l'appareil à coder dans la télécommande de l'AVR est doté d'une fonction de Marche/Arrêt à distance, procédez comme suit :

a. Dirigez la télécommande de l'AVR vers l'appareil et saisissez le premier code à trois chiffres au moyen des touches **Numerotées** **17**. Si l'appareil s'éteint, vous avez saisi le bon code. Appuyez de nouveau sur le **sélecteur d'entrée** **5** et vérifiez que la diode rouge sous le **sélecteur d'entrée** clignote trois fois avant de s'éteindre pour confirmer la saisie.

b. Si l'appareil NE s'éteint PAS, continuez à saisir les trois chiffres du code jusqu'à ce qu'il s'éteigne. La mise à l'arrêt de l'appareil signi-

fiera la saisie du code correct. Appuyez de nouveau sur le **sélecteur d'entrée** **5** et vérifiez que la diode rouge sous le **sélecteur d'entrée** clignote trois fois avant de s'éteindre pour confirmer la saisie.

5. Si la fonction de Marche/Arrêt de l'appareil n'est pas contrôlable à distance, procédez comme suit (dans les 20 secondes qui suivent l'étape 3, sinon celle-ci doit être recommencée) :

a. Saisissez le premier code à trois chiffres au moyen des touches **numérotées** **17** puis appuyez de nouveau sur le **sélecteur d'entrée** **5**. Appuyez sur la touche de commande à distance d'une fonction de transport quelconque sur l'appareil à programmer, par exemple **Pause** ou **Play** **23**. Si cette fonction s'active sur l'appareil, c'est que vous avez saisi le code qui convient.

b. Si la fonction ne s'active pas sur l'appareil lorsque vous appuyez sur la touche appropriée, recommencez l'étape 3 et 5a en saisissant les trois chiffres du code suivant sur la liste de la table de codage, jusqu'à ce que la fonction de transport s'active.

6. Essayez toutes les fonctions de la télécommande pour vérifier que l'appareil fonctionne correctement. De nombreux fabricants utilisent un certain nombre de combinaisons de codes différentes et il vaut mieux s'assurer que non seulement la commande d'alimentation fonctionne, mais également les commandes de volume, de choix de canal et de transport. Si certaines fonctions ne marchent pas correctement, vous devriez pouvoir utiliser un codage de télécommande différent.

7. Si l'appareil ne réagit à aucun des codes saisis ou si le code de votre produit n'est pas listé dans les tableaux de la documentation séparée, essayez de programmer la télécommande avec la méthode de recherche automatique.

### Remarque sur la programmation de la télécommande de l'AVR pour un enregistreur de CD Harman Kardon.

La télécommande est programmée par défaut pour gérer les fonctions des lecteurs de CD Harman Kardon. Mais elle peut aussi gérer la plupart des fonctions d'un enregistreur de CD Harman Kardon (voir la liste des fonctions en page 32) après avoir saisi le code "002" pour la touche **sélecteur de CD** **5** comme décrit ci-dessus. Pour revenir aux commandes de gestion à distance du lecteur de CD, il faudra de nouveau saisir le code "001".

### Méthode de recherche automatique

Si l'appareil que vous souhaitez inclure à la télécommande de l'AVR n'est pas listé dans les tableaux de la documentation séparée, ou si le code ne fonctionne pas correctement, vous pouvez essayer de programmer la télécommande avec la méthode de recherche automatique ci-après. Cette méthode ne fonctionne qu'avec les appareils dont les fonctions Marche/Arrêt sont télécommandables :

1. Mettez en marche l'appareil que vous souhaitez faire fonctionner au moyen de la télécommande de l'AVR.

2. Pressez simultanément et maintenez enfoncés la touche de **sélection d'entrée** **5** correspondant au type d'appareil à saisir (ex : magnétoscope, TV) et la touche **Sourde** **34**. Lorsque le **témoin programmation** **3** passe à l'orange et commence à clignoter, relâchez les touches. L'étape 3 doit être commencée dans les 20 secondes.

3. Pour savoir si le code correspondant à votre appareil est préprogrammé par défaut, pointez la télécommande de l'AVR dans sa direction et appuyez et maintenez enfoncée la touche **▲** **13**. Vous émettrez ainsi une série de codes stockés dans la base de données intégrée, signalés par chaque clignotement de la diode placée sous le **sélecteur d'entrée** **5**. Après une minute ou plus, le temps que le code soit trouvé, l'appareil s'éteint, relâchez immédiatement la touche **▲** **13**.

4. Si la touche **▲** n'a pas été relâchée à temps suite à la mise hors tension de l'appareil, le code approprié peut avoir été ignoré. C'est pourquoi un essai des fonctions doit être effectué : remettez l'appareil en marche et, pendant que le **sélecteur d'entrée** **5** est toujours allumé en rouge, appuyez une fois sur la touche **▲** **13**, puis une fois sur la touche **▼** **13**. Quand l'appareil s'éteint, c'est la preuve que le code correct avait été trouvé, s'il ne s'éteint pas, qu'il avait été "oublié". Pour le retrouver, tandis que le **sélecteur d'entrée** **5** est toujours allumé en rouge, appuyez (sans la maintenir enfoncée) plusieurs fois sur la touche **▼** **13** pour parcourir à rebours les codes disponibles et observez la réaction de l'appareil à chaque pression. Si l'appareil s'éteint, c'est le signe que le code a été retrouvé.

5. Appuyez de nouveau sur le **sélecteur d'entrée** **5**, et vérifiez que la diode rouge clignote trois fois avant de s'éteindre pour confirmer la saisie du code.

6. Essayez bien toutes les fonctions de la télécommande pour vérifier que l'appareil fonctionne correctement. De nombreux fabricants utilisent un certain nombre de combinaisons codées différentes et il vaut mieux s'assurer que non seulement la commande d'alimentation fonctionne, mais également les commandes de volume, de choix de canal et de transport. Si certaines fonctions ne marchent pas correctement, vous devriez pouvoir utiliser un codage de télécommande différent ou saisir un code au moyen de la méthode de saisie directe.

### Lecture du code

Une fois qu'un code a été saisi au moyen de la méthode de recherche automatique, il est préférable de le noter pour pouvoir facilement le resaisir en cas de besoin. Vous pouvez également lire les codes pour vérifier quel appareil a été programmé avec telle ou telle touche du Sélecteur de commande.

## Programmation de la télécommande

1. Pressez simultanément et maintenez enfoncés le **sélecteur d'entrée** ⑤ correspondant au type d'appareil à saisir (ex : magnétoscope, TV) et la touche **Sourdine** ✕ ④③.

Lorsque le **témoin programmation/SPL** ③ passe à l'ambre et commence à clignoter, relâchez les touches. L'étape 2 doit être commencée dans les 20 secondes.

2. Appuyez sur la touche **Set** ⑩. Le **témoin programmation** ③ clignote alors en vert, selon une séquence correspondant à chaque chiffre du code, avec 1 seconde d'interruption entre chaque chiffre. Comptez le nombre de clignotements après chaque interruption pour identifier le chiffre. Un seul clignotement pour le chiffre 1, deux pour le chiffre 2, etc. Une séquence rapide de trois clignotements correspond à "0".

**Exemple :** un clignotement, une pause d'une seconde, six clignotements, une pause d'une seconde, quatre clignotements correspondra au code 164.

Pour vous en servir plus tard, inscrivez ici les codes d'initialisation des appareils de votre système :

DVD \_\_\_\_\_ CD \_\_\_\_\_  
VID1/VCR \_\_\_\_\_ VID2/TV \_\_\_\_\_  
VID3/CBL/SAT \_\_\_\_\_  
VID4 \_\_\_\_\_  
TAPE \_\_\_\_\_

### Fonctions des appareils programmés

Une fois que la télécommande de l'AVR a été programmée avec les codes d'autres appareils, appuyez sur le **Sélecteur d'entrée ou d'appareils vidéo** ⑤ approprié pour qu'elle passe du contrôle de l'AVR au contrôle de l'appareil tiers. Lorsque vous appuyez sur l'une quelconque de ces touches, elle clignote brièvement en rouge pour indiquer que vous êtes passé au contrôle d'un autre appareil.

Lorsque vous faites fonctionner un appareil autre que l'AVR, les commandes peuvent ne pas correspondre exactement aux fonctions imprimées sur la télécommande ou la touche. Certaines commandes, telles que la commande de volume, sont les mêmes que pour l'AVR. D'autres touches changent de fonction de sorte qu'elles correspondent à une référence secondaire sur la télécommande. A titre d'exemple, les touches de sélection des modes **Surround** et **Sommeil** peuvent également être utilisées pour la sélection montante et descendante des canaux sur la plupart des téléviseurs, des magnétoscopes, ou récepteurs satellite.

Certaines fonctions de certains appareils ne sont pas accessibles via la touche correspondante sur la télécommande. Veuillez vous reporter à la table de la page 30 pour déterminer les correspondances entre les fonctions d'un appareil et les touches de la télécommande. Pour utiliser ces tables, veuillez tout d'abord vérifier le type d'appareil à contrôler (ex : TV, magnétoscope ...), puis

consultez le schéma de la télécommande en page 30. Notez que chaque touche est associée d'un numéro spécifique.

Pour connaître la fonction attribuée à une touche particulière lorsqu'elle est associée à un appareil particulier, repérez son numéro sur la liste de fonctions puis regardez dans la colonne réservée à l'appareil à contrôler. Par exemple, le numéro 5 correspond à la touche "Favorite" de beaucoup de téléviseurs câblés ou satellite. Le numéro 30 est la touche de temporisation pour l'AVR, mais aussi la touche ouverture/fermeture des lecteurs de CD.

Remarquez que les numéros servant à décrire les fonctions de touche sur la gauche sont différents des numéros utilisés dans le reste du présent manuel pour décrire les fonctions des touches de commande de l'AVR.

### Remarques sur l'utilisation de la télécommande de l'AVR avec d'autres appareils

- Les fabricants peuvent utiliser des jeux de codes différents pour une même catégorie de produits. C'est la raison pour laquelle il est important de vérifier si le jeu de codes que vous avez saisi fait fonctionner autant de commandes que possible. S'il s'avère que seules quelques fonctions marchent, vérifiez pour voir si un autre jeu de codes pourrait rendre plus de touches utilisables.

- Suivant la marque et le type de l'appareil utilisé, les fonctions énumérées dans les tables de la Liste de fonctions peuvent ne pas correspondre à la fonction à laquelle l'appareil réagit lorsque cette commande est activée. Dans ce cas, il est judicieux d'inscrire la réaction de l'appareil sur la ligne correspondante de la table ou d'établir une liste séparée.

- Lorsque vous appuyez sur une touche de la télécommande de l'AVR, le voyant rouge sous le **sélecteur d'entrée ou d'appareil vidéo** ⑤ correspondant à l'appareil que vous voulez faire fonctionner doit clignoter brièvement. Si le Sélecteur de commande d'appareil clignote pour certaines touches mais pas pour toutes, pour un appareil donné, cela ne signifie PAS un problème de télécommande, mais plutôt qu'aucune fonction n'est programmée pour la touche sur laquelle vous appuyez.

- La télécommande ayant été programmée par défaut pour des modèles de la dernière génération, certains nouveaux codes peuvent différer des codes associés à des modèles moins récents.

### Programmer une séquence macro

Les séquences macro vous permettent d'exécuter des procédures entières en appuyant une fois sur une touche de la télécommande de l'AVR. Mémorisée, une séquence macro peut adresser jusqu'à 19 codes de fonctions télécommandées dans un ordre défini et automatiser ainsi les procédures les plus courantes : mise en marche du système, changement d'appareils ou autre. La télécommande de l'AVR peut mémoriser jusqu'à cinq séquences macro : une associée à la **commande de mise en marche** ①, et 4 autres par pression sur les touches **Macro** ②①.

1. Appuyez simultanément sur la touche **Sourdine** ④③ et la touche **Macro** ②① à programmer ou la **commande de mise en marche** ①. Vérifiez que le **sélecteur d'entrée** sélectionné le plus récemment devient rouge, et que le **témoin programmation** ③ clignote (orange).

2. Entrez les étapes de la séquence macro en appuyant sur le bouton utilisé pour l'étape de commande réelle. Bien que la macro puisse contenir jusqu'à 19 étapes, chaque appui sur le bouton, y compris ceux utilisés pour changer les dispositifs, compte comme une étape.

**L'Indicateur de programme** ③ clignotera en vert pour confirmer chaque appui sur le bouton au fur et à mesure où vous entrez les commandes.

**NOTE :** Lorsque vous entrez des commandes de mise en marche d'un quelconque dispositif pendant une séquence macro, appuyez sur le bouton **Mute** ④④. N'APPUYEZ PAS sur le bouton réel de mise en MARCHÉ (ON).

- Rappelez-vous d'appuyer sur le **sélecteur d'entrée** ⑤ approprié avant de programmer les fonctions pour un autre appareil. Faites-le même pour le **sélecteur AVR** ⑥, aussi longtemps qu'il n'est pas allumé en rouge et que les fonctions AVR doivent être mémorisées.

3. Quand toute la séquence a été mémorisée, appuyez sur la touche **Sleep** ⑨ pour la valider. La diode placée sous le **sélecteur d'entrée** ⑤ ⑥ devient rouge et s'éteint.

**Exemple :** Pour programmer la touche **Macro** ②① de manière à ce qu'elle mette en marche l'AVR, un téléviseur et procédez comme suit :

- Pressez puis relâchez simultanément **M1** ②① et **Sourdine** ④④.

- Vérifiez que le **témoin programmation** clignote (orange).

- Appuyez sur le **sélecteur AVR** ⑥.

- Appuyez sur **Sourdine** ④④ pour stocker la commande de mise en marche de l'AVR.

- Appuyez sur le **sélecteur d'entrée VID 2** ⑤ pour signaler que la commande suivante concernera la mise en marche du téléviseur.

- Appuyez sur **Sourdine** ④④ pour stocker cette commande.

- Appuyez sur **Sommeil/Canal amont** ⑨ pour clore la procédure et stocker la séquence macro.

Au terme de ces étapes, chaque fois que vous appuyerez sur la touche **M1** ②①, la télécommande déclenchera toutes les mises en marche ainsi programmées.

### Effacer une séquence macro

Pour effacer une séquence de commandes mémorisée via une des touches Macro, procédez comme suit :

1. Appuyez sur **Sourdine** ④④ et sur la touche **Macro** ②① qui correspond à la séquence que vous souhaitez effacer.

## Programmation de la télécommande

2. Vérifiez que le **témoin programmation** ③ clignote (orange) et que la diode placée sous le **sélecteur AVR** ⑥ s'allume en rouge.

3. Dans les 10 secondes qui suivent, appuyez sur le **sélecteur Surround/Canal aval** ⑩.

4. La diode rouge sous le **sélecteur AVR** s'éteint et le **témoin programmation** ③ passe au vert, clignote trois fois et s'éteint.

5. Quand le **témoin programmation** ③ est éteint, la séquence macro a été effacée.

### Commande couplée du volume

La télécommande de l'AVR peut être programmée pour gérer le **réglage de volume** ③④ et la **Sourdisse** ③④ à partir soit du téléviseur soit de l'AVR avec l'un quelconque des six types d'appareil possibles. Par exemple, puisqu'il est probable que l'AVR servira de système acoustique pour l'audition de programmes TV, il sera pratique de pouvoir agir sur le volume de l'AVR même si la télécommande est programmée pour faire fonctionner la TV.

Pour programmer la télécommande afin qu'elle puisse assurer une commande couplée du volume, procédez comme suit :

1. Appuyez simultanément sur la touche **Sourdisse** ③④ et sur le **sélecteur d'entrée** ⑤ correspondant à l'appareil que vous souhaitez associer au contrôle de volume jusqu'à ce que la diode s'allume (rouge) sous ce **sélecteur d'entrée** ⑤ puis vérifiez que le **témoin programmation** ③ clignote (orange).

2. Appuyez sur la touche **Volume Haut** ③② et vérifiez que le **témoin programmation** ③ s'arrête de clignoter et reste de couleur orange.

3. Appuyez soit sur le **sélecteur AVR** ⑥ soit sur le **sélecteur d'entrée** ⑤, en fonction du système que vous souhaitez associer au réglage de volume. Le **témoin programmation** ③ clignote trois fois (en vert) et s'éteint pour confirmer la saisie de cette information.

**Exemple :** Pour pouvoir activer le contrôle de volume de l'AVR alors que la télécommande est programmée pour gérer les fonctions du téléviseur, appuyez d'abord simultanément sur le **sélecteur d'entrée ou d'appareil vidéo** ⑤ et la touche **Sourdisse** ③④. Puis appuyez sur la touche **Volume Haut** ③②, et enfin sur la touche **sélecteur AVR** ⑥.

**NOTA :** Pour revenir à la configuration initiale suite à la sélection d'un mode de contrôle générique du volume, vous devez recommencer les étapes décrites ci-dessus, mais cette fois en appuyant sur le **Sélecteur d'entrée Video/TV** aux étapes 1 et 3.

### Commande couplée de sélection de chaîne

La télécommande de l'AVR peut être programmée pour fonctionner de telle manière que la fonction de gestion de chaîne du téléviseur intégré à votre système (hertzien, câblé, satellite)

soit couplée avec celle d'un des autres appareils du système. Par exemple, tout en faisant fonctionner votre magnétoscope, vous pourrez changer de chaîne sur votre récepteur câblé ou satellite sans avoir préalablement à changer la sélection d'entrée sur la télécommande ou la face avant de l'AVR. Pour inclure à la télécommande cette fonction de commande couplée de sélection de chaîne, procédez comme suit :

1. Appuyez simultanément sur la touche **Sourdisse** ③④ et sur le **sélecteur d'entrée** ⑤ correspondant à l'appareil que vous souhaitez associer à la commande de chaîne jusqu'à ce que la diode s'allume (rouge) sous ce **sélecteur d'entrée** ⑤ puis vérifiez que le **témoin programmation** ③ clignote (orange).

2. Appuyez sur la touche **Volume Bas** ③① et vérifiez que le **témoin programmation** ③ s'arrête de clignoter et reste de couleur orange.

3. Pressez et relâchez soit le **sélecteur AVR** ⑥ soit le **sélecteur d'entrée** ⑤, en fonction de l'appareil que vous souhaitez associer à la commande de changement de chaîne. Le **témoin programmation** ③ clignote trois fois (en vert) et s'éteint pour confirmer la saisie de cette information.

**Exemple :** Pour pouvoir changer de chaîne sur votre téléviseur avec une télécommande réglée pour gérer les fonctions du magnétoscope, appuyez d'abord simultanément sur le **sélecteur d'entrée VID 1/VCR** ⑤ et la touche **Sourdisse** ③④. Puis relâchez-les et appuyez sur la touche **Volume Bas** ③① puis sur le **sélecteur d'entrée VID 2/TV** ⑤.

**NOTA :** Pour revenir à la configuration initiale suite à la sélection d'un mode de commande couplé de sélection de chaîne, vous devez recommencer les étapes décrites ci-dessus, mais cette fois en appuyant sur le **sélecteur d'entrée VID 1/VCR** ⑤ aux étapes 1 et 3.

### Commande couplée de transport

La télécommande de l'AVR peut être programmée pour fonctionner de telle manière que les fonctions de transport (lecture, stop, avance rapide, retour, pause et enregistrement) ②② d'un magnétoscope, ou lecteur de DVD ou de CD, soient couplées avec celles d'un des autres appareils gérés par la télécommande. Par exemple, tout en faisant fonctionner votre téléviseur, vous pourrez faire démarrer ou arrêter le magnétoscope avoir préalablement à changer la sélection d'entrée sur la télécommande ou la face avant de l'AVR. Pour inclure à la télécommande cette fonction de commande de transport couplée, procédez comme suit :

1. Appuyez simultanément sur la touche ⑤ **Sourdisse** ③④ et sur le **sélecteur d'entrée** ⑤ correspondant à l'appareil que vous souhaitez associer aux commandes de transport jusqu'à ce que la diode s'allume (rouge) sous ce **sélecteur d'entrée** ⑤ puis vérifiez que le **témoin programmation** ③ clignote (orange).

2. Appuyez sur la touche **Lecture** ②② et vérifiez que le **témoin programmation** ③ s'arrête de clignoter et reste de couleur orange.

3. Pressez et relâchez soit le **Sélecteur AVR** ⑥ soit le **sélecteur d'entrée** ⑤, en fonction de l'appareil que vous souhaitez associer aux commandes de transport. Le **témoin programmation** ③ clignote trois fois (en vert) et s'éteint pour confirmer la saisie de cette information.

**Exemple :** Pour commander les fonctions de transport d'un lecteur de CD alors que la télécommande est programmée pour gérer les fonctions du téléviseur, appuyez d'abord simultanément sur le **sélecteur d'entrée VID 2/TV** ⑤ et la touche **Sourdisse** ③④. Puis relâchez-les et appuyez sur la touche **lecture** ②② puis sur le **sélecteur d'entrée CD** ⑤.

**NOTA :** Pour désactiver la commande couplée de transport et ramener la télécommande à sa configuration initiale, recommencez les étapes montrées dans l'exemple ci-dessus, mais cette fois en pressant le **Sélecteur d'entrée VID 2/TV** aux étapes 1 et 3

**NOTA :** Avant de programmer la télécommande pour un fonctionnement en modes couplés, vérifiez que les programmations nécessaires pour les récepteurs câble, satellite, TV, lecteurs de CD et DVD ont été effectuées.

### Remise à zéro de la mémoire de la télécommande

Au fur et à mesure que vous complétez votre système, vous éprouverez éventuellement le besoin de totalement reprogrammer votre télécommande pour éviter toute confusion de fonctions, séquences macro ou modes de commande couplée. Vous pouvez revenir aux fonctions et codes programmés par défaut en procédant comme suit. Notez cependant que si vous réinitialisez la télécommande, vous devrez reprogrammer tous les codes et fonctions que vous aurez saisis jusque là :

1. Appuyez simultanément sur un des **sélecteurs d'entrée** ⑤ et sur la touche "0" ①⑦ jusqu'à ce que le **témoin programmation** ③ clignote (orange).

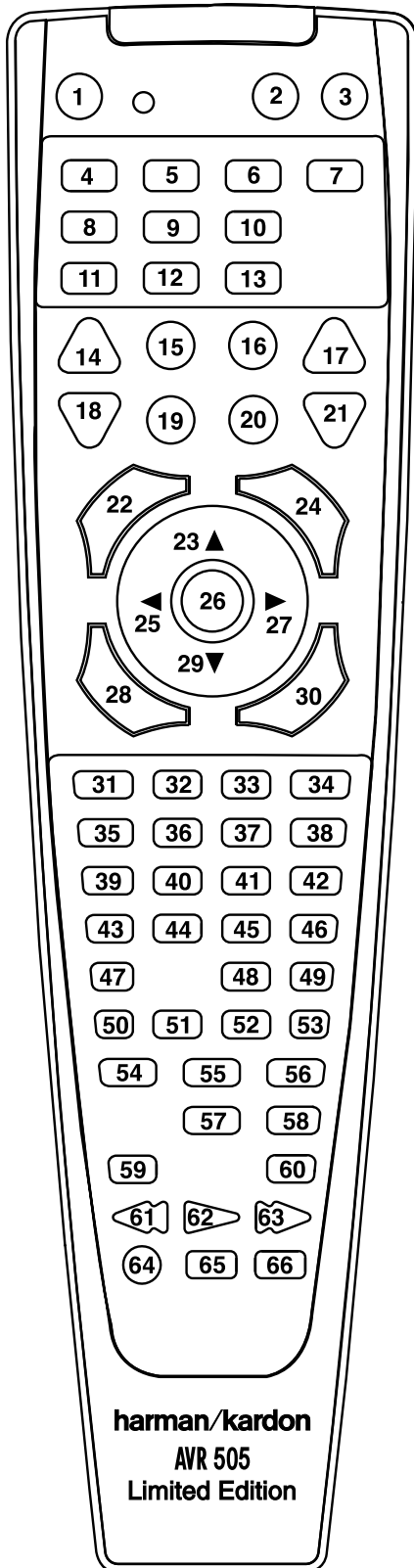
2. Appuyez trois fois sur la touche "3" ①⑦.

3. La diode rouge sous le **sélecteur d'entrée** ⑤ s'éteint et le **témoin programmation** ③ arrête de clignoter et passe au vert.

4. Le **témoin programmation** ③ reste vert jusqu'à ce que la mémoire de la télécommande soit remise à zéro. Cela peut prendre un certain temps, selon le nombre de programmations à effacer.

5. Quand le **témoin programmation** ③ s'éteint, la télécommande a retrouvé ses réglages d'usine par défaut.

## Liste des fonctions



No.	Button Name	AVR Function	DVD	CD/CDR
1	Power On	Power On	Power On	Power On
2	Power Off	Power Off	Power Off	Power Off
3	Mute	Mute		
4	AVR	AVR Select		
5	DVD	DVD Input Select	DVD Select	
6	CD	CD Input Select		CD Select
7	Tape	Tape Input Select		
8	VID 1	Video 1 Select		
9	VID 2	Video 2 Select		
10	VID 3	Video 3 Select		
11	DIM	DIM		
12	AM/FM	Tuner Select		
13	6 CH Input Select	6 CH Input Selector		
14	Sleep	Sleep		
15	Test	Test Tone		-/Input Select
16	TV		TV/DVD	-/CDP Select
17	Volume Up	Volume Up	Volume Up	
18	Surround Select	Surround Mode Select		-/CDR Select
19	Night	Night Mode Select	Subtitle on/off	
20	Spare			
21	Volume Down	Volume Down	Volume Down	
22	Channel/Guide	Channel Trim	Title	
23	▲	Move/Adjust Up	Up	
24	Speaker/Menu	Speaker Adjust	Menu	Intro/-
25	◀		Left	
26	Set	Set	Enter	
27	▶		Right	
28	Digital/Exit	Digital Input Select	Open/Close	
29	▼	Move/Adjust Down	Down	
30	Delay/Prev. Ch.	Delay Adjust	Return	Open/Close
31	1	1	1	1
32	2	2	2	2
33	3	3	3	3
34	4	4	4	4
35	5	5	5	5
36	6	6	6	6
37	7	7	7	7
38	8	8	8	8
39	Tun-M	Tuner Mode	Chapter	Repeat
40	9	9	9	9
41	0	0	0	0
42	Memory	Memory	Audio	Time/CDR Display
43	Tune Up	Tune Up		
44	Direct	Direct Tuner Entry	Angle	Random
45	Clear	Clear	Clear	Clear
46	Preset Up	Preset Tune Up	Slow Forward	+ 10/-
47	Tune Down	Tune Down		-/Track Increment
48	RDS	RDS Select	Disc Skip	Disc Skip
49	Preset Down	Preset Tune Down	Slow Rev	
50	M1			
51	M2			
52	M3			
53	M4			
54	Dolby	Dolby Mode Select		
55	DTS Sur	DTS 5.1 Select		
56	DTS Neo:6	DTS Neo:6 Select		
57	Logic 7	Logic 7 Select		
58	Stereo	Stereo Select		
59	Skip Down		Skip -	Skip -
60	Skip Up		Skip +	Skip +
61	Rewind		R. Search	R. Search
62	Play		Play	Play
63	Fast Forward		F. Search	F. Search
64	Record			-/Record
65	Stop		Stop	Stop
66	Pause		Pause	Pause

## Liste des fonctions

No.	Button Name	Tape	VCR (VID 1)	TV (VID 2)	CBL (VID 3)	SAT (VID 3)
1	Power On	Power On	Power On	Power On	Power On	Power On
2	Power Off	Power Off	Power Off	Power Off	Power Off	Power Off
3	Mute			Mute		
4	AVR					
5	DVD					
6	CD					
7	Tape	Tape Select				
8	VID 1		VCR Select			
9	VID 2			TV Select		
10	VID 3				Video 3 Select	CBL/SAT Select
11	DIM					
12	AM/FM					
12	6 CH Input Select					
14	Sleep		Channel +	Channel +	Channel +	Channel +
15	Test					
16	TV		TV/VCR	TV/VCR	TV/Cable	TV/Sat
17	Volume Up		Volume Up	Volume Up		
18	Surround Select		Channel -		Channel -	Channel -
19	Night					
20	Spare					
21	Volume Down			Volume Down		
22	Channel/Guide				Info/Guide	Info/Guide
23	▲		Up	Up	Up	Up
24	Speaker/Menu		Menu	Menu	Menu	Menu
25	◀		Left	Left	Left	Left
26	Set		Enter	Enter	Enter	Enter
27	▶		Right	Right	Right	Right
28	Digital/Exit		Exit	Exit	Exit	Exit
29	▼		Down	Down	Down	Down
30	Delay/Prev. Ch.			Prev Channel	Prev Channel	Prev Channel
31	1		1	1	1	1
32	2		2	2	2	2
33	3		3	3	3	3
34	4		4	4	4	4
35	5		5	5	5	5
36	6		6	6	6	6
37	7		7	7	7	7
38	8		8	8	8	8
39	Tun-M					
40	9		9	9	9	9
41	0		0	0	0	0
42	Memory					
43	Tune Up					
44	Direct					
45	Clear		Clear	Clear	Clear	Clear
46	Preset Up					
47	Tune Down					
48	RDS					
49	Preset Down					
50	M1		Cancel	Sleep	PPV	Cancel
51	M2				Fav	Fav
52	M3				Bypass	Next
53	M4				Music	Alt
54	Dolby				Music	Alt
55	DTS Sur				Music	Alt
56	DTS Neo:6				Music	Alt
57	Logic 7				Music	Alt
58	Stereo				Music	Alt
59	Skip Down		Scan -		Page -	Page -
60	Skip Up		Scan +		Page +	Page +
61	Rewind	Rewind	Rewind		Day -	Say -
62	Play	Play	Play			
63	Fast Forward	Fast Fwd	Fast Fwd		Day +	Day +
64	Record	Record/Rec.Pause	Record			
65	Stop	Stop	Stop			
66	Pause		Pause			

## Guide de dépannage

SYMPTÔME	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas lorsqu'on appuie sur l' <b>Interrupteur principal 1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pas de courant</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier que le cordon secteur est branché sur une prise de courant alimentée.</li> <li>• Vérifier si la prise secteur comporte un interrupteur</li> </ul>
L'écran s'allume mais il n'y a ni son ni image	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Connexions intermittentes en entrée</li> <li>• La touche <b>Sourdine</b> est activée</li> <li>• Commande du volume en position basse</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier tous les branchements (entrées et haut-parleurs).</li> <li>• Désactiver la touche <b>Sourdine 34</b></li> <li>• Hausser le son</li> </ul>
Les sons passent mais l'écran ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'écran est occulté</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Suivre les instructions de réglage de la luminosité de l'écran, à la page 25, afin de le régler sur VFD FULL</li> </ul>
Haut-parleurs muets le voyant autour du <b>commutateur 2</b> est rouge	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'amplificateur est en mode protection probablement suite à un court-circuit</li> <li>• L'amplificateur est en mode protection à la suite d'un dysfonctionnement interne</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rechercher court-circuit au niveau des branchements du récepteur et des haut-parleurs</li> <li>• Contacter un centre d'entretien agréé Harman Kardon</li> </ul>
Pas de son en provenance des haut-parleurs Surround ou central	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mode Surround incorrect</li> <li>• Configuration incorrecte</li> <li>• Programme stéréo ou mono</li> <li>• Haut-parleurs incorrectement branchés</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sélectionner un mode autre que stéréo</li> <li>• Vérifier le mode haut-parleur</li> <li>• Avec les modes Surround Dolby (analogique ou numérique), le décodeur Surround peut ne produire aucune information pour le canal arrière à partir de programmes non codés</li> <li>• Vérifier connexions filaires des haut-parleurs ou utiliser tonalité d'essai pour vérifier branchements (voir page 18)</li> </ul>
L'appareil ne répond pas aux instructions de la télécommande	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les piles de la télécommande sont usées</li> <li>• Mauvais appareil sélectionné</li> <li>• <b>Capteur à distance 15</b> obstrué</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer les piles de la télécommande</li> <li>• Appuyer sur le sélecteur <b>AVR 6</b></li> <li>• S'assurer que le capteur du panneau avant est visible de la télécommande ou connecter un capteur de télécommande</li> </ul>
Bourdonnement intermittent dans le syntoniseur	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Parasites à la réception</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eloigner l'appareil ou l'antenne des ordinateurs, lampes fluorescentes, moteurs ou autres appareils électriques</li> </ul>
Les lettres clignotent dans l'écran de visualisation des canaux <b>30</b> et l'audio numérique s'arrête.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'alimentation audio numérique est arrêtée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Relancez la lecture du DVD</li> <li>• Assurez-vous que la sortie numérique est bien sélectionnée</li> </ul>
Le disque codé HDCD ne déclenche pas le voyant HDCD	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le mode Surround est en service</li> <li>• Le branchement analogique est en service</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sélectionnez le mode "Surround off"</li> <li>• Reliez et sélectionnez la connexion numérique au lecteur de CD.</li> </ul>

### Remise à zéro du processeur

Les rares cas de fonctionnement apparemment anormal de l'appareil ou de l'affichage peuvent être dus à un comportement erroné de la mémoire ou du microprocesseur du système.

Pour corriger ce problème, commencez par débrancher l'appareil de la prise murale et patientez au minimum trois minutes. Puis rebranchez le cordon d'alimentation secteur et vérifiez le fonctionnement de l'appareil. Si le fonctionnement anormal persiste, une remise à zéro du système peut résoudre le problème.

Pour vider toute la mémoire du système de l'AVR, y compris les présélections du syntoniseur, réglages de niveaux de sortie, temporisations et données de configuration des haut-parleurs, commencez par mettre l'appareil en mode d'attente en appuyant sur la touche **commande d'alimentation 2**. Puis appuyez simultanément sur les touches **mode de tonalité 6**.

L'appareil se mettra en marche automatiquement. Notez que lorsque vous avez effacé la mémoire de cette façon, il est nécessaire de rétablir tous les réglages de configuration du système et tous les pré-réglages du syntoniseur.

**REMARQUE :** le fait de remettre le processeur à zéro efface les réglages de configuration que vous avez pu effectuer pour vos haut-parleurs, vos niveaux sonores, vos modes Surround, les caractéristiques d'entrée numériques ainsi que les présélections du syntoniseur. Suite à une remise à zéro, l'appareil retrouve ses réglages par défaut et tous les réglages personnalisés doivent être saisis de nouveau en mémoire.

Si le dysfonctionnement persiste, cela peut être dû à une dégradation de la mémoire ou du microprocesseur, due à une décharge électrolytique ou une grave perturbation de la ligne d'alimentation.

Si les indications ci-dessus ne permettent pas de résoudre le problème, veuillez consulter un centre de service agréé Harman Kardon.



# Spécifications techniques

## Section audio

Mode stéréo

Puissance moyenne continue (FTC)

50 W par canal, 20 Hz - 20 kHz

@ < 0,07 % de coefficient de distorsion harmonique totale, les deux canaux sous 8 ohms

Modes Surround à 5 canaux

Puissance par canal

Canaux avant, gauche et droit :

40 W par canal

@ < 0,07 % de coefficient de distorsion harmonique totale, 20 Hz - 20 kHz sous 8 ohms

Canal central :

40 W @ < 0,07 % de coefficient de distorsion harmonique totale,

20 Hz - 20 kHz sous 8 ohms

Canaux Surround :

40 W par canal

@ < 0,007 % de coefficient de distorsion harmonique totale,

20 Hz - 20 kHz sous 8 ohms

Sensibilité d'entrée/impédance

Linéaire (niveau élevé) 200 mV/47 kohms

Rapport signal/bruit (IHF-A) 95 dB

Séparation des canaux adjacents du système Surround

Décodage analogique 40 dB

(Pro Logic, etc.)

Dolby Digital (AC-3) 55 dB

DTS 55 dB

Réponse en fréquence

@ 1 W (+ 0 dB, -3dB) 10Hz- 100kHz

Capacité en courant (HCC) ±25 A

Distorsion d'intermodulation

transitoire (TIM) Non mesurable

Temps de montée 16 µsec

Vitesse de balayage 40 V/µsec

## Section syntoniseur FM

Gamme de fréquences	87,5 - 108 Mhz
Sensibilité utilisable	IHF 1,3µV/13,2 dBf
Rapport signal/bruit	Mono/stéréo : 70/65 dB (DIN)
Distorsion	Mono/stéréo : 0,15/0,3 %
Séparation stéréo	35dB @ 1 kHz
Sélectivité	± 400kHz: 70dB
Réjection de l'image	80 dB
Réjection de la fréquence image	90 dB

## Section syntoniseur AM

Gamme de fréquences	522 - 1720 kHz
Rapport signal/bruit	45 dB
Sensibilité utilisable	Boucle : 500 µV
Distorsion	1 kHz, 50 % Mod : 0,8 %
Sélectivité	± 10kHz : 30 dB

## Section vidéo

Format vidéo	PAL/NTSC
Niveau d'entrée/impédance	1 V p-p/75 ohms
Niveau de sortie/impédance	1 V p-p/75 ohms
Réponse en vidéofréquence	10 Hz - 8 MHz (-3 dB)

## Caractéristiques générales

Alimentation	CA 220-240V/50 Hz
Consommation	72 W au repos, 580 W max. (2 channels driven)
Encombrement (Max.)	
Largeur	440 mm
Hauteur	168 mm
Profondeur	390 mm
Poids	10.9 kg

La mesure de la profondeur comprend les boutons et les bornes de connexion.

La mesure de la hauteur comprend les pieds et le châssis.

Toutes les caractéristiques et spécifications sont susceptibles de modifications sans préavis.

Harman Kardon est une marque déposée et Power for the Digital Revolution est une marque déposée de Harman Kardon, Inc.

\*Fabriqué sous licence des Laboratoires Dolby.

"Dolby", "Pro Logic" et le symbole Dolby sont des marques déposées des Laboratoires Dolby. Travaux confidentiels non publiés. ©1992-1999 Dolby Laboratories, Inc. Tous droits réservés.

† "DTS" et "DTS Digital Surround" sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc.

†† UltraStereo est une marque déposée de UltraStereo Corp.

VMAX, marque déposée de Harman International Industries Inc., est une technologie utilisée sous licence de Cooper Bauck Transaural Stéréo.

Logic 7 est une marque déposée de Lexicon Inc.

Crystal est une marque déposée de Cirrus Logic Corp.

---

**harman/kardon**

**H** A Harman International Company  
250 Crossways Park Drive, Woodbury, New York 11797  
[www.harmankardon.com](http://www.harmankardon.com)  
Harman Consumer International:  
2, route de Tours, 72500 Château-du-Loir, France  
© 08/2003 Harman Kardon, Incorporated  
Part No.: CQE1A8654